



COLEÇÃO PROINFANTIL

Governo Federal

Ministério da Educação

Secretaria de Educação Básica

Secretaria de Educação a Distância

Ministério da Educação
Secretaria de Educação Básica
Secretaria de Educação a Distância
Programa de Formação Inicial para Professores em Exercício na Educação Infantil



COLEÇÃO PROINFANTIL

ESPAÑHOL

UNIDADES 1 A 8

LIVRO DE ESTUDO - VOL. 2

Mindé Badauy de Menezes (Org.)
Wilsa Maria Ramos (Org.)

Brasília 2006

Ficha Catalográfica

L788 Livro de Estudo: Proformação / Espanhol / Coordenado por Wilsa Maria Ramos,
Brasília: MEC. Secretaria de Educação Básica. Secretaria de Educação à Distância,
2006.
152 p. (Coleção PROINFANTIL, Volume 2)

1. Educação de crianças, 2. Programa de Formação de Professores da Educação Infantil. I. Ramos, Wilsa Maria

CDD: 372.19

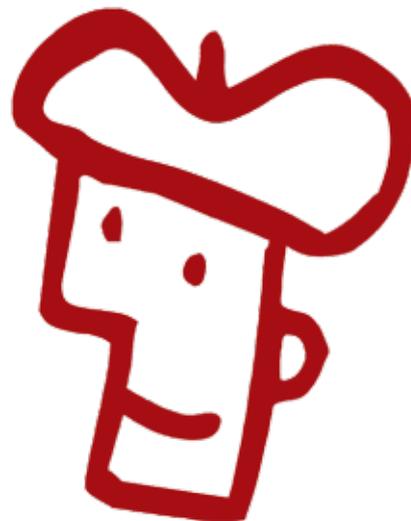
Os Livros de Estudo do PROINFANTIL foram elaborados tendo como base os Guias de Estudo do Programa de Formação de Professores em Exercício – PROFORMAÇÃO.

ESPAÑHOL

UNIDADES 1 A 8

LIVRO DE ESTUDO - VOL. 2

SUMÁRIO



INTRODUÇÃO 8

UNIDADES

UNIDADE 1

¿QUIÉN SOY?.....	12
Seção 1 – Así soy yo, y tú, ¿quién eres?.....	14
Seção 2 – Trabajando con el pasado.....	19
Seção 3 – Una mujer especial	21

UNIDADE 2

EL CUERPO HUMANO	26
Seção 1 – El cuerpo humano	28
Seção 2 – La risa	30
Seção 3 – ¿Quién es ese ganso?.....	35

UNIDADE 3

SABER HACER.....	42
Seção 1 – Profesiones	44
Seção 2 – Vivir bien es saber elegir	50
Seção 3 – Nuevas profesiones para nuevos desafíos	52

UNIDADE 4

HOGAR, DULCE HOGAR.....	58
Seção 1 – La casa del futuro	60
Seção 2 – Viviendas típicas.....	63
Seção 3 – Pequeños museos que guardan sorpresas	67
Seção 4 – Un hogar a la distancia	70

UNIDADE 5	
VIVE LA VIDA.....	76
Seção 1 – Disfruta tus vacaciones.....	78
Seção 2 – En constante movimiento.....	81
Seção 3 – Llénate de energía.....	83

UNIDADE 6	
LA FAMILIA.....	90
Seção 1 – Lazos de cariño.....	92
Seção 2 – Relaciones familiares.....	95
Seção 3 – Conociendo un poco más de imperativo.....	96

UNIDADE 7	
EN UN MERCADO PERSA.....	104
Seção 1 – Negocios.....	106
Seção 2 – De compras.....	109
Seção 3 – Expresiones de localización espacial.....	113

UNIDADE 8	
SON LLUVIAS DE VERANO.....	120
Seção 1 – Tiempo y clima.....	122
Seção 2 – Previsión meteorológica: modernidad x tradición.....	125
Seção 3 – Cambio climático.....	130

RESPOSTAS DAS ACTIVIDADES DE ESTUDO

UNIDADE 1.....	136
UNIDADE 2.....	139
UNIDADE 3.....	141
UNIDADE 4.....	143
UNIDADE 5.....	144
UNIDADE 6.....	147
UNIDADE 7.....	149
UNIDADE 8.....	150



INTRODUÇÃO

Caro professor,

Temos com você mais um encontro marcado. Esperamos que tenha aprendido bastante com o Volume 1 do Guia de Estudo Espanhol. Com o Volume 2, pretendemos que amplie os conhecimentos adquiridos na primeira etapa de seus estudos da língua espanhola. Você aprenderá um pouco mais e desejamos que, ao final da Unidade 8, sinta um interesse ainda maior pelo espanhol e que, de alguma forma, continue trabalhando com a língua através de canções, filmes, leituras e grupos de estudo com outros colegas.

Através de textos de diferentes fontes, você entrará em contato com o vocabulário e os temas gramaticais relativos a cada uma das oito unidades que compõem o presente volume. Os eixos temáticos dessas unidades são os seguintes: na Unidade 1, ¿Quién soy?; na Unidade 2, El cuerpo humano; na Unidade 3, Saber hacer; na Unidade 4, Hogar, dulce hogar; na Unidade 5, Vive la vida; na Unidade 6, La familia; na Unidade 7, En un mercado persa; na Unidade 8, Son lluvias de verano.

Nossa proposta, no presente volume, é oferecer-lhe textos um pouco mais extensos para que você possa continuar praticando a habilidade da leitura e observando as relações existentes entre língua e cultura no domínio hispânico.

Você encontrará também exercícios de fixação dos temas gramaticais introduzidos em cada Unidade. Recomendamos que leia com atenção a explicação gramatical, antes de fazer as atividades.

A estrutura interna de cada uma das Unidades é a mesma do Volume 1: os elementos léxicais de acordo com o tema da Unidade estão reunidos no Rincón del Vocabulario; as noções gramaticais, com as correspondentes explicações em português, estão localizadas no Rincón de la Gramática e as informações pontuais sobre determinados aspectos da língua espanhola, contrastados com o português, são apresentadas no ¡Ojo!. Além disso, você encontrará em algumas Unidades um espaço específico para ajudá-lo a recordar aspectos importantes já estudados no Volume 1: Para Relembrar.

Para nós, a equipe de autores do Guia de Estudo Espanhol – Volumes 1 e 2, foi muito bom esse contato com você. É estimulante saber que algumas centenas de pessoas, por esse nosso Brasil, estão dedicando algumas horas a aprender conosco algo que para nós faz parte de nossa profissão e tem um significado especial – o estudo da língua espanhola e da cultura hispânica.

Seja feliz e aproveite os novos conhecimentos adquiridos. Temos a certeza de que sua maneira de ver o mundo se modificou nessa trajetória de aprendizagem e que agora você vê e participa dos acontecimentos no país e no mundo com outros olhos.

**DESEJAMOS-LHE SUCESSO NESTA NOVA ETAPA
DE TRABALHO.**



UNIDADE 1

¿QUIÉN SOY?





ABRINDO NOSSO DIÁLOGO

Caro professor,

Mais uma vez, estaremos em contato, através do nosso segundo livro, com a língua espanhola e a cultura hispânica. Nesta 1ª unidade, você vai aprender dados importantes sobre a identificação pessoal através de um pequeno texto e de exercícios de aplicação. Também vai ampliar seus conhecimentos sobre o "Pretérito Indefinido" e seus usos e estudar um novo tempo verbal – o Pretérito Mais que Perfeito.

DEFININDO NOSSO PONTO DE CHEGADA

Os objetivos específicos desta Unidade:

- 1) Conhecer e empregar com adequação vocabulário referente a dados de identificação pessoal e documentação legal.*
- 2) Ampliar seus conhecimentos sobre os numerais cardinais.*
- 3) Ampliar seus conhecimentos sobre o uso do "Pretérito Indefinido".*
- 4) Reconhecer e empregar com correção as formas verbais do Pretérito Mais que Perfeito.*

CONSTRUINDO NOSSA APRENDIZAGEM

Esta Unidade apresenta três seções. Com a primeira seção, pretendemos que você reconheça o vocabulário específico utilizado para a identificação pessoal. Na segunda, você reverá e ampliará seus conhecimentos em relação às formas verbais e o uso do "pretérito indefinido". Na terceira, oferecemos uma abordagem gramatical específica sobre alguns usos do pretérito mais que perfeito em espanhol.

Possivelmente, você necessitará de 60 minutos para ler e fazer as atividades propostas na primeira seção e 90 para cada uma das duas seguintes.

BOM TRABALHO!

Seção 1 – Así soy yo, y tú, ¿quién eres?

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

- CONHECER E EMPREGAR COM ADEQUAÇÃO VOCABULÁRIO REFERENTE A DADOS DE IDENTIFICAÇÃO PESSOAL E DOCUMENTAÇÃO LEGAL.
- AMPLIAR SEUS CONHECIMENTOS SOBRE OS NUMERAIS CARDINAIS.

A continuación te presentamos algunos datos personales, a través de la pequeña biografía de un joven llamado Álvaro Montiel.



Una vida de éxito

Álvaro Montiel, nació en una pequeña ciudad de Minas Gerais. Su apellido, lo recibió de la madre que lo había recibido de su abuelo que era un aficionado a una famosa actriz de cine llamada Sarita Montiel. Desde la cuna, Álvaro ya estaba predestinado al éxito y a correr el mundo. Su madre, una chilena, actriz y directora de teatro y su padre, un brasileño, físico renombrado en su país, se conocieron en los Estados Unidos cuando estudiaban y decidieron venir a vivir a Brasil.

Antes de completar el primer año de vida, todavía con cara de guagua, Alvarito, sobrenome recibido de un conocido de la familia, ya tenía su primer pasaporte. La madre lo había tramitado para que ellos pudiesen ir a Chile a conocer a sus parientes. A los 2 años, Alvarito y sus padres se fueron a vivir a Italia y allí aprendió a hablar el italiano y jamás dejó de hacerlo. A los 15 años, después de conocer varios países de Hispanoamérica

y Europa, Alvarito y sus padres resolvieron volver a vivir a Brasil. En aquel momento de su vida, el joven hablaba con soltura portugués, español, italiano, francés e inglés, los dos últimos idiomas los aprendió en la escuela mientras viajaba de un país hacia otro en compañía de sus padres.

Al cumplir 18 años, Alvarito recibió de su padre, como regalo por haberse aprobado en los exámenes de la Facultad de Letras y Artes, un lindo auto y, como todo en su vida, en la primera tentativa, fue aprobado en los exámenes para conseguir su carné de conducir. Luego empezó a trabajar como practicante en un periódico, abrió una cuenta en un banco, recibiendo su primera tarjeta de crédito y cheques. Con su primer sueldo, compró un reloj para regalárselo a su novia María. La misma con quien se casó a los 22 años, después de graduarse, y con quien tuvo dos bellísimos hijos: Juan y Sara.

ATIVIDADE 1

Escribe en palabras los numerales que aparecieron en el texto que acabas de leer:

.....

.....

.....

.....

.....

ATIVIDADE 2

Identifica las palabras del recuadro con sus definiciones correspondientes:

pasaporte, carné de identidad, carné de estudiante, crédito, cuenta corriente bancaria, sueldo, cheque, carné de conducir

- 1) Documento que acredita la capacitación de alguien para conducir distintos tipos de autos: coches, ómnibus, motos
- 2) Cantidad de dinero que recibe regularmente una persona por su trabajo. Lo mismo que salario



- 3) Talón emitido por un banco contra sus propios fondos. Es una promesa de pago del banco nominativa o al portador
- 4) Contrato correspondiente por el que una parte concede a otra el uso temporal de una cierta cantidad de dinero, a cambio de una remuneración de intereses
- 5) Es también conocido como Documento Nacional de Identidad (DNI) o cédula personal. En él aparecen los datos personales de uno como nombre y apellidos, fecha y lugar de nacimiento
- 6) Documento identificativo necesario para viajar por algunos países extranjeros
- 7) Contrato establecido entre una institución financiera de depósito y un cliente, por el que éste sitúa en aquélla cualquier cantidad de dinero y puede disponer de él en cualquier momento mediante valores o cheques
- 8) Documento que acredita la pertenencia de alguien a algún establecimiento educativo

ATIVIDADE 3

A) Contesta las siguientes preguntas:

- 1) ¿Cómo te llamas (nombre y apellidos)?
- 2) ¿En qué año y dónde naciste?
- 3) ¿Cuáles son los nombres de tus padres? ¿Tienes hermanos? ¿Cuántos?
- 4) ¿Cuándo y dónde empezaste los estudios?
- 5) ¿En qué carrera te graduaste? ¿Cuándo?
- 6) ¿Cuál fue tu primer trabajo? ¿Dónde?
- 7) ¿Estás casado(a)? ¿Cuál es el nombre de tu esposo(a)? ¿Cuándo y dónde se conocieron? ¿Cuándo fueron las bodas? ¿Cuántos hijos tuvieron?
- 8) ¿Hiciste algún viaje importante? ¿Cuándo?



B) Ahora, escribe un pequeño párrafo con tus datos personales, de modo que componga una pequeña autobiografía. Puedes agregar algún hecho que te parezca relevante:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Rincón del vocabulario: otros datos de identificación personal

apellidos – Aragón, Granero, López, Martínez, Silva, Suárez, Zamora.

nombres y sus sobrenombres más conocidos – Antonio (Toni), Concepción (Concha), Dolores (Lola), Francisco (Paco o Pancho), Guadalupe (Lupe), Ignacio (Nacho), Javier (Javi), José (Pepe), Josefa (Pepa), Juan José (Juanjo), Magdalena (Magda), Manuel (Manolo), Margarita (Marga), Pilar (Pili), Santiago (Santi), Teresa (Tere), Trinidad (Trini).

¡OJO!

— **Sobrenome**, em português, corresponde a **apellido**, em espanhol. **Sobrenombre**, em espanhol, é o nome pelo qual conhecemos uma pessoa, além do seu próprio. Observe os exemplos mais comuns acima descritos. Para **apelido** do português, temos a palavra **apodo**, em espanhol, que é o nome que damos a alguém em substituição ao seu próprio, porém aludindo a alguma característica física ou intelectual dessa pessoa.

Ejs.: Me apodaron Marmelada porque dicen que soy muy blando.
En el colegio le pusieron el apodo de Gafotas porque lleva gafas.

dirección – lugar donde uno vive.

Ejs.: Plza. de España, 20 1º dcha. 28010 – Madrid; Avda. de la Constitución s/n; C/ Roma, 7, 2º izda.; Pº de la Alameda nº 100.

Algunas palabras que son generalmente abreviadas:

Ejs.: Avenida (Avda.), Calle (C/), número (nº) derecha (dcha.), izquierda (izda.), Paseo (Pº), Plaza (Plza.).

estudios – Ciencias Políticas, Económicas, Lenguas, Periodismo, Derecho, Matemáticas, Ingeniería, Medicina.

profesiones – abogado(a), albañil, arquitecto(a), azafata, camarero(a), vendedor(a) o dependiente(a) de una tienda, ejecutivo, encargado, estudiante, ingeniero(a), mensajero, programador.

ATIVIDADE 4

Tienes la oportunidad de hacer una inscripción para un nuevo puesto de trabajo. Antes de participar del proceso de selección tienes que rellenar este impreso:

Datos para el expediente	Rellenar con letra muy clara
1) Datos personales
Apellidos
Nombre
Estado civil	Lugar de nacimiento
Fecha de nacimiento	Nacionalidad
Dirección
Teléfono	Correo electrónico
2) Documentos de identificación	
Nº de DNI / Nº de pasaporte
3) Datos laborales y de formación	
Nº de seguridad social
Estudios realizados
Fecha	Firma

Seção 2 – Trabajando con el pasado

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– AMPLIAR SEUS CONHECIMENTOS SOBRE O USO DO "PRETÉRITO INDEFINIDO".

Rincón de la gramática 1: verbos en el Pretérito Indefinido

Nas unidades 4 e 6 do Volume I, estudamos formas verbais regulares e irregulares do "pretérito indefinido" (dijiste, nació) correspondente ao pretérito perfeito do português. Reveja os usos desse tempo verbal porque, agora, você ampliará seus conhecimentos sobre o mesmo.

PARA RELEMBRAR

- O "Pretérito Indefinido", também chamado de "Perfecto Simple" está estreitamente relacionado com o passado em relação ao momento em que se narram os acontecimentos e é utilizado para informar sobre fatos passados, falar dos fatos em si, sem tentar criar nenhum tipo de perspectiva específica.

Ej.: Los empleados **recibieron** el sueldo retrasado.

María **no pudo** viajar porque su pasaporte estaba con fecha vencida.

A) Outros verbos irregulares no "pretérito indefinido":

yo, tú, Ud., él/ella, nosotros, vosotros, Uds., ellos/ellas

andar – anduve, anduviste, anduvo, anduvo, anduvimos, anduvisteis, anduvieron, anduvieron

caber – cupe, cupiste, cupo, cupo, cupimos, cupisteis, cupieron, cupieron

conducir – conduje, condujiste, condujo, condujo, condujimos, condujisteis, condujeron, condujeron

(Conjugam-se como conducir: todos os verbos terminados em –ducir como producir, traducir, reducir, etc.)

estar – estuve, estuviste, estuvo, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron, estuvieron

freír – freí, freíste, frió, frió, freímos, freísteis, frieron, frieron.

haber – hubo

leer – leí, leíste, leyó, leyó, leímos, leísteis, leyeron, leyeron
(Conjugam-se como leer: oír, roer)

pedir – pedí, pediste, pidió, pidió, pedimos, pedisteis, pidieron, pidieron
(Conjugam-se como pedir: eruir, freír, reír, seguir, servir.)

traer – traje, trajiste, traje, traje, trajimos, trajisteis, trajeron, trajeron

OJO!

- 1. O verbo **haber**, com sentido de existir, é empregado somente na 3ª pessoa do singular.
Ej.: Después del escándalo no **hubo** bodas.
- 2. Alguns verbos que sofrem pequenas modificações ortográficas:
 - a) trocam o **z** do radical por **c** (diante da vogal **e**) – alcanzar, abrazar, empezar, cruzar
empecé, empezaste, empezó, empezó, empezamos, empezasteis, empezaron, empezaron
 - b) trocam o **c** do radical por **qu** (antes de **e**) – pecar
pequé, pecaste, pecó, pecó, pecamos, pecasteis, pecaron, pecaron
 - c) acrescentam **u** à desinência antes de **e** – apagar, jugar, pagar
jugué, jugaste, jugó, jugó, jugamos, jugasteis, jugaron, jugaron

B) Outros usos do "pretérito indefinido":

1. É utilizado, geralmente, nas biografias para enumerar fatos.
Ej.: Alvarito viajó por todo el mundo, después se casó y tuvo dos hijos.
2. Intervém quando se relata ou se informa sobre fatos passados, tanto oralmente como por escrito.
Ej.: Álvaro estuvo un año en Italia en compañía de sus padres.
3. É utilizado geralmente quando queremos informar sobre fatos em si, sem acrescentar nada mais. Nesse caso, o enunciador não quer descrever ou evocar uma situação, nem se referir a fatos em relação a outra situação, mas sim informar sobre coisas acontecidas no passado.
Ej.: Hubo una gran fiesta en conmemoración a la aprobación de Alvarito en los exámenes de admisión a la Facultad.



ATIVIDADE 5

Relaciona con flechas las dos columnas formando cinco frases distintas. Observa los verbos utilizados en pretérito indefinido:

Alvarito conoció a su novia	cambié de butaca con Silvia.
Queríamos ir a las bodas	a mí me parece un poco crudo.
No freísteis bien el pollo	comparecieron a la agencia de empleo.
Como soy muy gentil	cuando salía del cine.
Albañiles y mensajeros	pero no cupimos en el auto de José.

Seção 3 – Una mujer especial

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

- AMPLIAR SEUS CONHECIMENTOS SOBRE O USO DO "PRETÉRITO INDEFINIDO".
- RECONHECER E EMPREGAR COM CORREÇÃO AS FORMAS VERBAIS DO PRETÉRITO MAIS QUE PERFEITO.

Lee con atención el siguiente trozo sacado del libro Mujeres de ojos grandes de la escritora mejicana Ángeles Mastretta.

A los ciento tres años Rebeca Paz y Puente no había tenido en su vida más enfermedad que aquella que desde un principio pareció la última.

Le quedaban vivos cinco hijos de los trece que parió entre los diecisiete y los treinta años. Había enterrado a su marido hacía casi medio siglo, y alrededor de su cama iban y venían setenta y dos nietos. Llevaba seis meses tan grave que cada noche se decía imposible que llegara a la mañana, cada mañana que moriría como a las cuatro de la tarde y cada tarde que sería un milagro si alcanzaba la medianoche. De la frondosa y sonriente vieja que llegó a ser, ya no quedaba sino el pálido forro de un esqueleto. Había sido bella, como ninguna mujer de la época juarista, pero de eso ya no había nadie que se acordara, porque todos sus contemporáneos murieron antes de la revolución contra Porfirio Díaz. Así que el perfume de su cuerpo liberal, sólo ella lo recordaba: todos los días, y con el mismo brío que durante el sitio a la ciudad la sacó de su casa a disparar una pistola de la noche a la mañana y hasta la rendición.



Respiraba diez veces por minuto y parecía haberse ido hacía semanas. Sin embargo, una fuerza la mantenía viva, huyendo de la muerte como de algo mucho peor (...).

MASTRETTA, Ángeles. *Mujeres de ojos grandes*. 20ª edición. México: Cal y Arena, 1996 pp. 99-100.

ATIVIDADE 6

Teniendo en cuenta el texto que acabas de leer, marca verdadero (V) o falso (F). Rescribe las frases que consideres falsas:

- () A pesar de su enfermedad y edad Rebeca Paz y Puente conservaba su risa encantadora.
- () Aunque pareciera estar ya muerta, Rebeca se resistía a la idea de la muerte manteniéndose viva.
- () De los trece hijos que Rebeca había parido, solamente cinco se mantenían vivos.
- () Rebeca Paz y Puente nunca se había enfermado hasta los ciento tres años.
- () Todos sabían que Rebeca Paz y Puente había sido la mujer más bella de su época.

Rincón de la gramática 2: verbos en el Pretérito Pluscuamperfecto

Outra forma verbal que temos em espanhol é o "Pretérito Pluscuamperfecto" (había recibido, había tenido) que é formado pelo "Pretérito Imperfecto" do verbo "haber" + o particípio passado do verbo conjugado, que pode ser regular ou irregular como já estudamos na Unidade 6 do nosso Volume1. Este tempo corresponde ao pretérito mais que perfeito do português. Observe o quadro abaixo:

(yo)	había	+	comenzado vendido recibido
(tú)	habías		
(Ud.)	había		
(él/ella)	había		
(nosotros)	habíamos		
(vosotros)	habíais		
(Uds.)	habían		
(ellos/ellas)	habían		

Usos:

1. Ao utilizar este tempo, o falante se refere a coisas passadas que lhe interessam em sua relação com outra situação passada. Assim, usamos este tempo para falar de circunstâncias e ações passadas que são anteriores a outras também passadas.

Cuando llegué a casa, todos ya **habían comido**.

Él se **había retirado** a descansar después de pasar la noche festejando la boda.

2. Neste tempo, os acontecimentos anteriores ajudam a criar a situação da qual queremos falar.

¿Cómo lo reconociste?

Es que me **habían hablado** de él muchas veces.

3. Também utilizamos o Pretérito Mais que Perfeito em correlação com o "Pretérito Perfecto".

Hoy he comido un pastel muy sabroso. Yo nunca **había comido** nada igual.

Nosotros hemos visto una aeronave. Nunca **habíamos visto** una antes.

ATIVIDADE 7

Vuelve a leer el texto de Ángeles Mastretta y subraya los verbos que se encuentran en pretérito indefinido y pluscuamperfecto. Luego, escoge un verbo en pretérito indefinido y otro en pluscuamperfecto y conjúgalos:

ATIVIDADE 8

Completa los huecos con verbos en pretérito indefinido y/o pluscuamperfecto. Fija la atención, pues en algunas frases se aceptan las dos formas verbales:

- 1) Cuando yo la (llamar), ya (salir).
- 2) Durante todo el día no (recibir) ni una miserable peseta.
- 3) Marina (andar) muy ocupada en la última semana, por esto no (ir) a la fiesta de su prima Celeste.
- 4) La pobrecita iba descalza (perder) las zapatillas que le (dar) su madre.
- 5) Cuando Brasil (ganar) el campeonato Mundial de Fútbol, Alvarito todavía no (nacer).

- 6) *Las cocineras (moler) el café antes de preparar el desayuno. Luego nos (comer) todos los panes que ellas (hacer) para servir en la merienda.*
- 7) *Durante la boda de Alvarito, los músicos (tocar) en los violines bellísimas canciones.*
- 8) *Los ratones (roer) un pantalón de Maribel.*
- 9) *El guía (conducir) a los turistas a las ruinas que (ser) encontradas por los científicos.*
- 10) *..... (yo – llegar) retrasado porque el vuelo (salir) en un horario distinto del que ellos (anunciar).*

GLOSSÁRIO

Lembre-se sempre de consultar os glosarios das Unidades do Volume I.

acordarse – tener una persona, algo o a alguien en la memoria. Ej.: Siempre me acuerdo de mi infancia.

aficionado – que siente una inclinación hacia alguna actividad o cosa. Ej.: El brasileño es un eterno aficionado al fútbol.

acreditar – demostrar la autenticidad de una persona o de algo. Ej.: Ese diploma acredita tus conocimientos de español.

agregar – añadir alguna cosa a otra.

albañil – persona que trabaja en la construcción de casas o edificios. Ej.: Aquel albañil está levantando las paredes del edificio.

azafata – mujer que se encarga en un avión de prestar diversos servicios para la comodidad o seguridad de los pasajeros. Ej.: La azafata nos ofreció la bebida.

carrera – conjunto de estudios especializados que permiten el ejercicio de una profesión, especialmente los universitarios.

con soltura – con facilidad y agilidad. Ej.: Conduce su coche con soltura.

crudo – lo contrario de cocido. Ej.: En la cocina japonesa, se preparan platos con pescado crudo.

cuna – cama para bebés o niños muy pequeños.

dependiente(a) – persona que atiende al público en un comercio.

expediente – historial de una persona (en portugués, histórico, ficha). Ej.: Este empleado tiene un expediente impecable.

firma – nombre y apellidos de una persona y rúbrica que se ponen al final de un documento o de un escrito.

freír – preparar un alimento poniéndolo al fuego en una sartén con aceite. Ej.: María va a freír las patatas para la cena.

guagua – en algunas zonas hispanohablantes niño muy pequeño, bebé.

huir – irse una persona de un lugar para evitar un peligro. Ej.: Salió huyendo del incendio.

juarista – referido a la época en que Benito Juárez fue presidente de México.

laboral – del trabajo en su aspecto económico, jurídico y social. Ej.: El congreso está estudiando un nuevo código laboral.

pollo – gallo o gallina joven destinado para comer su carne.

reír – mostrar alegría mediante la expresión del rostro. Ej.: Al ver los payasos, la niña empezó a reír.

UNIDADE 2

EL CUERPO HUMANO





ABRINDO NOSSO DIÁLOGO

Caro professor,

Nesta unidade você vai conhecer algumas partes desta fantástica máquina chamada corpo. Somos privilegiados por viver no terceiro milênio, presenciarmos o incrível avanço tecnológico que nos permite observar, através de microcâmaras, partes internas do corpo humano. Comprovamos que, apesar de todas as pesquisas e inventos modernos, há ainda muitos pontos insondáveis, desconhecidos, dentro desta maravilhosa e complexa máquina humana.

Através de leituras, exercícios e ilustrações, você aprenderá, em espanhol, algumas partes do corpo humano, expressões para descrevê-las e alguns cuidados para manter o corpo saudável. Estudará também novos aspectos gramaticais, os interrogativos e os indefinidos.

Desejamos que você aprenda bastante, ampliando assim seu universo de conhecimentos.

DEFININDO NOSSO PONTO DE CHEGADA

Os objetivos específicos desta Unidade são:

- 1) Conhecer e saber empregar o léxico relativo ao corpo humano.*
- 2) Aprender adjetivos específicos para descrever esta área temática.*
- 3) Conhecer léxico relativo à medicina alternativa.*
- 4) Reconhecer e saber empregar os pronomes interrogativos e os indefinidos.*

CONSTRUINDO NOSSA APRENDIZAGEM

Esta unidade se compõe de 3 seções. Em todas elas você encontrará textos e atividades diversas.

Você gastará, aproximadamente, para realizar a primeira seção 60 minutos, a segunda 90 e a terceira 120 minutos.

Diversos dos novos vocábulos devem ser incorporados aos seus conhecimentos. Volte outras vezes à unidade e memorize os aspectos que você acreditar que lhe sejam mais úteis.

BOM TRABALHO!

Seção 1 – El cuerpo humano

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

- CONHECER E SABER EMPREGAR O LÉXICO RELATIVO AO CORPO HUMANO.
- APRENDER ADJETIVOS ESPECÍFICOS PARA DESCREVER ESTA ÁREA TEMÁTICA.

Antes de iniciar la lectura del texto, una fábula de Esopo que trata de algunas partes del cuerpo, conocerás una pequeña información sobre el autor.

Esopo – Autor griego que escribió interesantes fábulas. Vivió entre los siglos VII y VI antes de Cristo. Fábulas son narraciones cortas de las que se extrae una moraleja o sea, una enseñanza provechosa.

Las manos, los pies y el estómago

Fábula de Esopo

Enojados los pies y las manos, le dijeron un día al estómago, cuya suerte envidiaban:

— ¡Holgazán! Tú eres quien se aprovecha de nuestro trabajo y quien, sin prestarnos jamás ayuda, te apropias de nuestras ganancias. En lo sucesivo no te alimentaremos más, y por consiguiente, tendrás que elegir entre estas dos cosas: buscar un oficio que te produzca lo suficiente para que te mantengas, o morirte de hambre.

Y como los pies y las manos se quedaron inactivos, el estómago

dejó de recibir comida. Fue perdiendo poco a poco el calor necesario hasta llegar a debilitarse de tal modo que los demás miembros enflaquecieron, perdiendo las fuerzas y no tardaron todos en perecer.

Lo mismo que el cuerpo humano, ocurre en la familia: unos miembros han de servir a otros, pues sólo ayudándose mutuamente pueden vencerse las dificultades de la vida.

RÉBOLI, Delia y RÉBOLI, Ida. *Quiquiriquí*. Libro de lectura para tercer grado. Buenos Aires: Luis Lasere y Cia. S.A. Editores, 1969. p.136-137.



ATIVIDADE 1

A) Contesta algunas preguntas relacionadas con el texto:

- 1) Explica con tus palabras lo que entiendes por fábula.
 - 2) ¿Cuáles son los personajes que forman parte de esta fábula?
 - 3) ¿Quién fue el causante de la envidia? Explica el por qué de la presencia de la envidia en la historia.
 - 4) ¿Qué decisión tomaron los envidiosos?
 - 5) ¿Cuál fue la consecuencia resultante de la actitud de los cuatro?
 - 6) Haz un resumen de la moraleja de la fábula escribiendo las palabras principales.
- B) Intenta escribir en español, en dos líneas, un fragmento de una fábula que conoces en portugués.

.....

.....

ATIVIDADE 2

A continuación tienes algunas frases basadas en el texto de Esopo. Las informaciones contradicen al texto. Corrígelas. Si es necesario, consulta el texto:

- 1) El estómago envidiaba las manos y los pies.
- 2) El estómago jamás se apropia de las cosas conseguidas por las manos y los pies.
- 3) El estómago siguió recibiendo alimentos.
- 4) Nadie se debilitó.
- 5) Vencemos las dificultades de la vida por nuestro propio esfuerzo, sin la ayuda de nadie.

ATIVIDADE 3

Piensa y continúa los diálogos en español entre los siguientes personajes:

1) Boca: — ¡Qué sucios están estos dientes!

Dientes: —



2) Nariz: — ¡Uf, qué horrible está el aire aquí!

Pulmón: —

3) Corazón: — ¡No sé cuándo podré descansar un poco!

Sangre: —

¡OJO!

— La palabra sangre en español es femenina, por lo tanto: **la** sangre.

ATIVIDADE 4

Subraya el sinónimo que corresponde a cada palabra:

a) apropiarse = compartir - adueñarse - ofrecerse

b) envidiaban = veían - imitaban - deseaban tener

c) holgazán = inactivo - trabajador - infeliz

d) se quedaron = sintieron - comieron - permanecieron

Seção 2 – La risa

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– CONHECER LÉXICO RELATIVO À MEDICINA ALTERNATIVA.

Lee el siguiente texto y tendrás información sobre la risa.

La mejor medicina

Cuando nos reímos, nuestro cuerpo sufre una serie de cambios involuntarios que no percibimos. En el sistema locomotor se producen espasmos musculares, en el digestivo se activan los jugos gástricos, en el circulatorio se disminuye la presión arterial.

Cara, ojos y boca. Se mueve la mandíbula, se elevan los ojos, se contraen los pómulos y se tensiona la tráquea, aliviando la tensión muscular de la frente y nuca. El aire de los pulmones llega con fuerza a las cuerdas vocales entrecortando la respiración e impidiéndonos emitir sonidos articulados. Las glándulas salivares y lacrimales funcionan a pleno rendimiento.

Corazón. Empieza a latir más deprisa, acelerando la circulación sanguínea tanto en las venas como en las arterias, lo que ayuda a eliminar toxinas

y a disminuir levemente la tensión arterial, reduciendo notablemente el riesgo de sufrir infartos de miocardio.

Aparato digestivo. El movimiento de los músculos lisos, aquellos que rodean las vísceras, provoca una estimulación de órganos internos como el páncreas, el hígado o los intestinos, lo que a su vez produce más cantidad de jugos gástricos y saliva, consiguiendo mejorar las digestiones al tiempo que se eliminan ácidos grasos.

Aparato locomotor. Se produce una relajación muscular general que puede provocar incontinencia urinaria. Las piernas flojean y los dedos de los pies se mueven muy deprisa.

La mayoría de los expertos coinciden en señalar que no existe una risa universal para todo el mundo y, sobre todo, que los efectos beneficiosos de una buena carcajada pueden ser muy perjudiciales en los casos en que la risa se utiliza como un arma social para crear desagrado en otras personas.

QUO – *El saber actual*, nº 24. Madrid: Hachette Fillipacchi. septiembre de 1997. p.29 y 30 – texto adaptado.

ATIVIDADE 5

Haz la correspondencia entre la parte del cuerpo y la información que se encuentra a la derecha:

- | | |
|----------------------|---|
| 1) Cara, ojos y boca | () las piernas flojean y los dedos de los pies se mueven más rápido. |
| 2) Corazón | () el movimiento de los músculos lisos mejora la digestión. |
| 3) Aparato digestivo | () la mandíbula se mueve, los ojos se alzan, la boca se abre en una sonrisa. |
| 4) Aparato locomotor | () pulsa más rápido y acelera la circulación sanguínea |

ATIVIDADE 6

Lee unas curiosidades sobre algunos movimientos de las manos:

LAS MANOS INQUIETAS:

- *Dedo índice en la boca - perplejidad, meditación.*
- *Rascarse el pelo - sorpresa.*



- *Frotarse la nariz - fuertes dudas.*
- *Tocarse la oreja - inseguridad.*
- *Tocarse la barbilla - reflexión.*
- *Responde:*

1) *¿Estás de acuerdo con estas informaciones?*

.....

2) *¿Has observado, alguna vez, los movimientos de las manos de tus amigos cuando están felices, tristes o preocupados?*

.....

3) *En caso negativo, empieza a observarlos y comprueba la información anterior. Luego escribe un dato nuevo sobre la relación entre las manos y los sentimientos.*

.....

.....

ATIVIDADE 7

Relee los textos y haz un listado de las partes del cuerpo que aparecen en ellos. Sepáralas de acuerdo con el lugar donde se localizan: CABEZA, CUERPO y EXTREMIDADES. Luego elige dos partes, dibújalas o haz una ilustración utilizando recortes de periódicos o revistas. Descríbelas en español, en dos líneas:

- a) *Cabeza -*
- b) *Tronco -*
- c) *Extremidades -*

Palabras elegidas: y

.....

.....

Rincón del vocabulario 1: algunos adjetivos utilizados en la descripción física de personas

OJOS: grandes, pequeños, rasgados, hundidos, penetrantes, negros, castaños, azules, verdes.

NARIZ: fina, recta, aguileña, chata, respingada, gruesa.

BOCA: pequeña, grande, fina.

LABIOS: finos, carnosos, gruesos.

DIENTES: menudos, grandes, blancos, amarillos, torcidos.

PELO: rubio, castaño, pelirrojo, negro, corto, largo, liso, ondulado, rizado, seco, sedoso.

ASPECTO GENERAL: alto, bajo, menudo, corpulento, delgado, esbelto, musculoso, gordo.

EXPRESIÓN: dulce, bondadosa, seria, grave, alegre, traviesa, cariñosa.

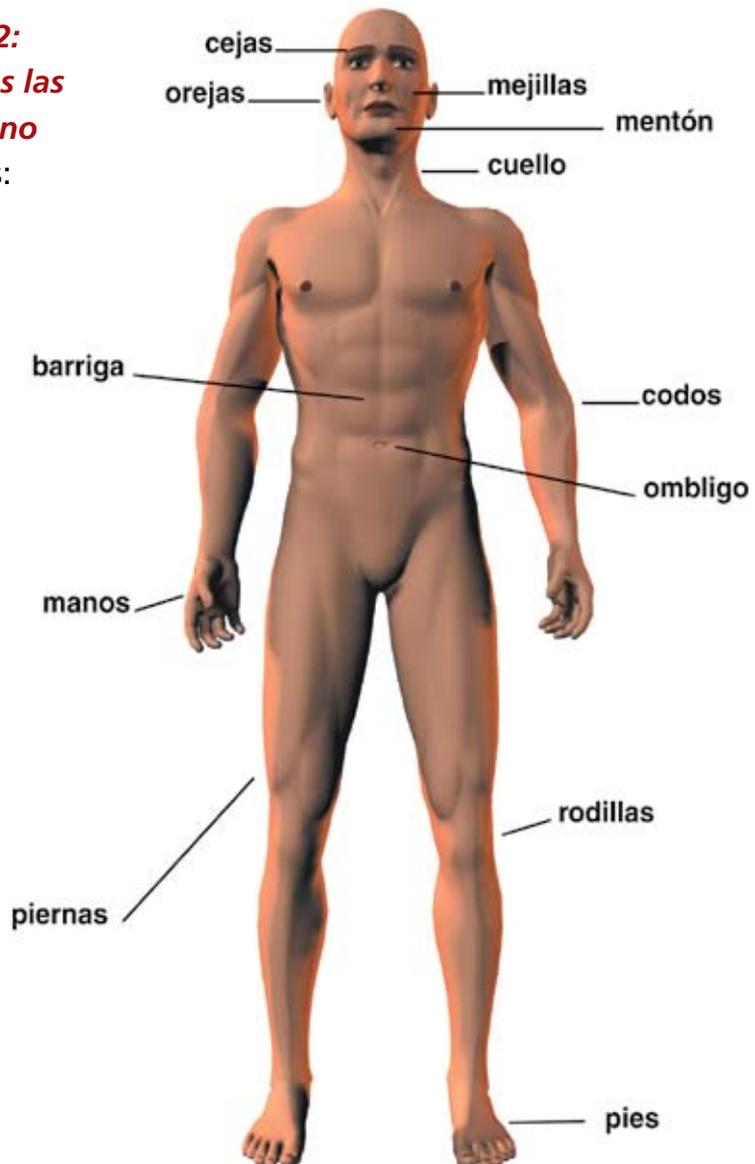
MONTAVA, María Amparo Montaner. *Juegos y actividades para enriquecer el vocabulario*. Madrid: Arco Libros S.L., 1999. p. 12 – texto adaptado.

***Rincón del vocabulario 2:
conociendo un poco más las
partes del cuerpo humano***

En la cabeza tenemos:
el cabello, las cejas, las
mejillas, el mentón, la
frente, las orejas, el
cuello.

En el tronco: la
cintura, la espalda, el
pecho, la barriga y el
ombligo.

En las extremidades:
los brazos, los codos, las
manos, las piernas, las
rodillas y los pies.



¿Tomas un té de hierbas o una infusión de una determinada planta medicinal cuando sientes algún dolor o cuando no puedes dormir?

En esta parte de la unidad vas a conocer pequeñas informaciones sobre la medicina alternativa.

Texto 1:

¿Qué trastornos de salud alivian las infusiones?

El tomillo nos defiende de los resfriados, la amapola previene el insomnio y el anís evita la formación de gases intestinales. Aunque algunas infusiones de plantas pueden resultar muy beneficiosas, no son panaceas universales. En todo caso, antes de utilizar un remedio herbal para aliviar un trastorno por cuenta propia, conviene visitar al médico.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) considera que la herbolaria está tres o cuatro veces más utilizada en el mundo que la alopátia o sea, el uso de las plantas en infusiones está bien difundido, más que la medicina tradicional.

QUO – El saber actual nº 29. Madrid: Hachetti Fillipacchi. Febrero de 1998. p.58 – texto adaptado.

Texto 2:

Acupuntura

Es otro método que ayuda en la curación de algunas enfermedades y promueve la relajación. La acupuntura consiste en la aplicación de agujas específicas, sobre diversas partes del cuerpo, siendo la nariz y la oreja los puntos corporales más utilizados. Las sesiones son semanales y su duración es de entre veinte y treinta minutos. Los resultados positivos pueden llegar al 25% (veinticinco por ciento).

CUERPOMENTE Especial. Alimentación, salud natural y bienestar nº 100. Barcelona: RBA Revistas S.A. Agosto de 2000. p. 55 – texto adaptado.



ACTIVIDADE 8

Piensa y responde:

- 1) *Si te sientes enfermo(a), ¿tienes la costumbre de hacerte un té de hierbas conocidas (= una tisana)? En caso afirmativo, ¿qué tipo de planta utilizas?*

jazmín, naranja, limón, anís (en portugués, funcho, erva-doce), manzanilla (en portugués, camomila), boldo, albahaca (en portugués, manjeriço), menta (en portugués, hortelã), manzana...

2) *En caso de necesidad, ¿intentarías la curación de una enfermedad a través de la acupuntura? ¿Por qué?*

.....

.....

.....

Seção 3 – ¿Quién es ese ganso?

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– RECONHECER E SABER EMPREGAR OS PRONOMES INTERROGATIVOS E OS INDEFINIDOS.

Lee el siguiente texto:

¿Quién es ese ganso?

Marcela dejó el sitio que ocupaba alrededor de la mesa y salió de la habitación anticipándoles una sorpresa.

Cuando volvió, cargaba algo entre las manos, escondidas tras la espalda.

— ¡Quiero que vean el fantástico álbum que armamos Gerardo y yo!

De inmediato, Claudia lo acaparó, encantada al ver que se trataba de Robert Redford, mientras Roberto y Osvaldo se intercambiaban risueñas guiñadas y miraban burlones, la cara colorada de Gerardo.

— ¿Pero **qué** se creen? ¡A mí me importa un pepino ese ganso! —dijo Gerardo.

— ¿¿¿**Cómo**??? — reaccionó Marcela —. ¿**Quién** me ayudó a coleccionar las fotos de Robert Redford? ¿**Quién**, eh? Y afirmo con seguridad: — A Gerardo le gusta tanto como a mí. Te dará vergüenza admitirlo, ¿no?

BORNEMANN, Elsa. *No somos irrompibles* (12 cuentos de chicos enamorados). Buenos Aires: Alfaguara. 1996. p. 37 – texto adaptado.

ATIVIDADE 9

Observa las palabras del texto que se encuentran en negrita. Escríbelas en las líneas que siguen:

.....

.....

Estas palavras são os interrogativos. Agora você vai conhecer outros.

Rincón de la gramática 1: interrogativos

Observe as frases:

- ¿**Cuántos** días tienes de vacaciones al año?
- ¿**Cuántas** páginas escribiste hoy?
- ¿**Cuánto** le debo?
- ¿**Cuál** es la novedad?
- ¿**Cuáles** son los mejores cantantes brasileños que conoces?
- ¿**Cuál** es la mejor forma de viajar con poco dinero?
- ¿En **cuántos** días llegarán los libros?
- ¿A **quiénes** invitaremos a la fiesta?
- ¿Por **qué** no llegaste más temprano?
- ¿**Dónde** están los lápices azules?
- ¿De **dónde** vienen tus hermanos a estas horas?
- ¿**Cuándo** volveremos a vernos?
- ¿Para **qué** sirve esta planta que cultivas aquí?
- ¿A **cuántos** kilómetros estamos de la ciudad más próxima?
- ¿Con **quién** viajarás en este final de semana?
- ¿Por **cuántos** reales has comprado tu coche?

As palavras em negrito servem para fazer perguntas. Como você já sabe, são os interrogativos. Situam-se, geralmente, no começo da frase interrogativa e podem vir acompanhadas de preposição (**a, con, de, en, para e por**).



ATIVIDADE 10

Piensa en tres preguntas que puedes hacerle a alguien de tu familia o a algún amigo. Las preguntas deben ser elaboradas en español. Temas:

a) los cuidados con su cuerpo;

b) cómo prefiere pasar su tiempo libre. Ejs.: ¿Cuántas veces a la semana te lavas el cabello? Durante las vacaciones, ¿qué haces para distraerte?

1)

2)

3)

ATIVIDADE 11

Rellena los espacios con los interrogativos:

1) ¿Con vas al cine?

2) ¿ canciones sabes de memoria?

3) ¿ es el mes que tiene menor cantidad de días?

4) ¿A hora sale el próximo autobús?

5) ¿Por no vienes con nosotros a la playa?

6) ¿ años tiene tu sobrino más joven?

7) ¿ me dices de un viaje a la luna?

8) ¿ hermanos tienes?

9) ¿ plata necesitas para un viaje a Rio de Janeiro?

Rincón de la gramática 2: indefinidos

Você vai ler algumas notícias e observará as palavras que estão em negrito. Estas palavras são os indefinidos. Os indefinidos podem expressar a inexistência de algo ou uma quantidade indeterminada.

Ejs.: No hay **nada** en la nevera. Llevaré **algunos** bombones para los chicos.

Hay temas de los que **nadie** quiere hablar.

Nadie imagina cuánto trabajo cuesta hacer un pastel de bodas.

Estábamos todos escribiendo, cuando **alguien** llegó a la ventana y preguntó por Pepito.

Siempre hay **algo** que hablar de las emociones vividas.

Quiero regalarle un buen libro. ¿Hay **alguno** de García Márquez?
 La casa es muy bonita. **Ninguna** es tan bien proyectada como la suya.
Algún día visitaré a mi amigo en el sur y volveré a ver su casa.

¡OJO!

- a) **ALGUNO** e **NINGUNO** perdem o "O" se vêm antes de um substantivo masculino. Ej.: **Ningún** zapato me queda bien. Seguro que **algún** vecino me ayudará a cargar este mueble.
- b) **ALGUNO** sofre flexão de gênero e número. Ejs.: **Algunos** pies son muy bonitos. **Algunas** manos son muy grandes.
- c) **NINGUNO** perde o "O", quando se antepõe a um substantivo masculino e apresenta a flexão de gênero sempre que acompanha um substantivo feminino. Ejs.: **Ninguna** nariz es inútil. Nariz ninguna es más bella que la tuya. **Ningún** cuello es mayor que el de la jirafa.
- d) **ALGUIEN** e **NADIE** se referem a pessoas. **ALGO** e **NADA** se referem a coisas. Ejs.: **Alguien** me telefoneó esta mañana. **Nadie** vive sin agua. Hay **algo** brillando en el patio, es una luciérnaga. No hay **nada** en la nevera.

ATIVIDADE 12

Elige en el recuadro las palabras que completarán el texto que sigue:

alguien	ninguno	ningún	ninguna
nadie	alguno	algún	alguna
algunos	algunas	algo	nada

La vida es muy precioso
 tristeza debe ser motivo para desesperación puede
 olvidarse de los momentos felices que ha vivido.

Quando nos sentimos alegres o infelices, siempre queremos tener a
 cerca. No es posible que exista que
 no tenga por lo menos amigos y
 amigas. Pues bien es más valioso que la amistad.

GLOSSÁRIO

Lembre-se sempre de consultar os glossários das Unidades do Volume 1.

acaparar – apropiar, quedarse con la mayor parte. Ej.: Rubén acaparó los dos últimos bombones.

aguileña – nariz con forma de pico de águila. Ej.: Ignacio tiene una nariz aguileña fea, pero es muy simpático.

alopatía – medicina tradicional.

alzar – mover de abajo hacia arriba. Ej.: Alzó los ojos y vio a su novio, allí bien cerquita de ella.

amapola – planta de grandes flores rojas y semillas oscuras (en portugués, papoula).

barbilla – mentón, parte de la cara que está debajo de la boca. extremo saliente de la mandíbula inferior. Ejs.: Se desmayó tras recibir un golpe en el mentón. Niño, límpiate la barbilla, está llena de azúcar.

burlón – aquel que engaña, menosprecia, hace reír. Ej.: Marcia tiene una risa burlona.

ceja – parte cubierta de pelo, encima del ojo. Ej.: A veces teñimos las cejas del mismo color del pelo.

codo – parte saliente de la articulación del brazo con el antebrazo. Ej.: Jorge estudia apoyando los codos en la mesa.

cuello – parte del cuerpo que une la cabeza al tronco (en portugués, pescoço).

enojado – enfadado, disgustado, irritado. Ej.: Estoy enojado contigo porque te olvidaste de mi cumpleaños.

espasmo – contracción involuntaria de los músculos, convulsión. Ej.: Siempre que se pone muy nervioso tiene espasmos.

flojear – perder las fuerzas o la intensidad. Ej.: Por el susto me flojearon la voz y las piernas.

frente – parte superior de la cara comprendida entre las cejas y el pelo. Ej.: Me parece que Paula tiene fiebre. Se encuentra con la frente muy caliente.

frotar – fregar, pasar alguna cosa con fuerza por la superficie de algo o de alguien. Ej.: Siempre que sentía frío el abuelo se frotaba las manos para calentarlas.

ganancia – beneficio.

grasa – manteca o sebo animal o vegetal. Ej.: Mi falda tiene una mancha de grasa, sólo un poco de jabón de tocador la quitará.

graso – que tiene sustancia untosa, relativo a grasa.

guiñar – abrir y cerrar los ojos. Hacer una señal con los ojos. Ej.: Le guiñé el ojo a Paco y él entendió pronto mi mensaje.

hambre – necesidad o ganas de comer. Ej.: Tengo hambre, quiero pan con mantequilla y un vaso de leche.

herbolaria – botánica aplicada a la medicina.

hundidos – ojos metidos en lo hondo, hacia adentro.

importar un pepino – no importar nada. Ej.: Lo que me dices de Juanjo me importa un pepino.

latir – palpar. Ej.: El corazón de Fernando latía apresuradamente porque iba a conocer a su nuevo jefe.

luciérnaga – insecto que emite una luz en la oscuridad (en portugués, vagalume).

medicina – medicamento, remedio. Ej.: Siento un fuerte dolor de cabeza, necesito una medicina urgente.

mejilla – cada una de las partes carnosas y abultadas de la cara, debajo de los ojos. Ej.: Hace tanto calor que el nene tiene las mejillas rojas.

menudo – de tamaño muy pequeño. Ej.: Estos botones son muy menudos para la camisa de Roberto.

pelirrojo – de pelo rojizo, bermejo. Ej.: En nuestro país son raros los pelirrojos.

pómulo – parte saliente de la mejilla, hueso de cada una de las mejillas. Ej.: Teresa tiene los pómulos muy marcados y una nariz chata y pequeña.

rascar – rozar la piel con las uñas, frotar con algo áspero. Ej.: El niño empezó a rascarse el brazo porque un mosquito le había picado.

respingona – nariz con la punta hacia arriba.

rizado – ondulado, ensortijado. Ej.: El pelo rizado es muy bonito, pero se llena más fácilmente de nudos.

rodillas – articulación de la pierna que une el fémur y la tibia. Ej.: El jugador se hirió la rodilla derecha y no volverá a la cancha.

rubio – pelo amarillo dorado. Ej.: Pocos brasileños son rubios.

tensionar – tensar, estirar, soportar fuerzas opuestas. Ej.: Los equipos tensionaban la cuerda hasta que uno saliese vencedor.

tomillo – planta de tallos rastreros, flores blancas o rosadas y pequeñas hojas muy aromáticas que se emplean en la perfumería y como condimento (en portugués, tomilho).



UNIDADE 3

SABER HACER





ABRINDO NOSSO DIÁLOGO

Caro professor!

Nesta unidade, você vai conhecer, através de textos curtos em espanhol, interessantes aspectos relativos às profissões e ao trabalho. Grande parte do sucesso e felicidade de nossa vida passa pelas atividades que desenvolvemos, por isso, é sempre instigante saber como ocorrem as relações de trabalho em outras culturas. Pensando em nossas preocupações com o futuro, profissionais e afetivas, oferecemos como curiosidade léxico e estruturas referentes ao horóscopo em espanhol.

Você receberá explicações gramaticais sobre a formação e o emprego correto de verbos no futuro do presente e no futuro do pretérito. Estudará também algumas expressões fixas em língua espanhola, muito usadas tanto na oralidade como na escrita, que serão muito úteis para aperfeiçoar sua competência de leitura, assim como terá as explicações adequadas para o léxico que apresentar alguma dificuldade.

BOM ESTUDO!

DEFININDO NOSSO PONTO DE CHEGADA

Os objetivos específicos da Unidade são:

- 1) Reconhecer e saber empregar verbos regulares e irregulares no futuro do presente.*
- 2) Ampliar vocabulário relativo ao tema das profissões.*
- 3) Reconhecer e saber empregar verbos regulares e irregulares no futuro do pretérito.*
- 4) Aprender o significado de algumas expressões fixas.*

CONSTRUINDO NOSSA APRENDIZAGEM

Esta Unidade é constituída por três seções. A primeira apresenta textos e atividades sobre profissões, onde você estudará verbos no futuro do presente e léxico relacionado com o tema tratado; a segunda oferece para

leitura textos curtos publicitários e previsões para os signos do zodíaco, onde você aprenderá verbos no futuro do pretérito; e a terceira aborda as novas profissões respondendo aos desafios de nossa contemporaneidade, onde lhe oferecemos explicações sobre irregularidades das formas do futuro do presente e do futuro do pretérito.

Você dedicará pelo menos 90 minutos ao estudo da primeira seção, 90 minutos à segunda e 60 minutos à terceira.

Seção 1 – Profesionales

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

- RECONHECER E SABER EMPREGAR VERBOS REGULARES E IRREGULARES NO FUTURO DO PRESENTE.*
- AMPLIAR VOCABULÁRIO RELATIVO AO TEMA DAS PROFISSÕES.*

Lee los siguientes textos.

Profesiones

1. Al cartero lo reconocemos por su eficiencia, aunque muchas veces lo critiquemos. Quizás nunca lo vimos, ni hablamos con él, ni sabríamos cómo llamarlo si lo encontráramos en algún lugar, pero, eso sí, ¿qué **haremos** si un día dejamos de recibir los mensajes que él nos trae? Y, otra cosa: él sabe muy bien como nos llamamos y donde vivimos.

2. El peluquero (la peluquera) es el profesional al que **iremos** a que nos arregle el cabello si se nos presenta una fiesta.

3. Al albañil lo **llamaremos** cuando necesitemos hacer reformas en nuestra casa: levantar paredes, arreglar el piso y otras.

4. **Deberán** contratar un sastre para que confeccione todos esos trajes y conjuntos que necesitan para la fiesta de casamiento.

5. Debido a la gran demanda que existe hoy en día por periodistas, creo que Mercedes **conseguirá** trabajo en algún diario o revista sin ningún problema.



ATIVIDADE 1

Une las dos columnas según la correspondencia entre los profesionales y sus actividades, herramientas y características en general:

- | | |
|--|--|
| 1) Un peluquero necesitó la persona que escribió los versos: | () es ignorado la mayor parte del tiempo pero, a veces, desliza debajo de nuestra puerta un simple papel que trae un mensaje que esperábamos ardientemente. |
| 2) El sastre usa | () escribe sobre lo que sucede en la sociedad. |
| 3) Al albañil le vienen bien | () Corté mis cabellos largos y rubios.* |
| 4) Un periodista | () tela, tijeras, aguja, hilo, máquina de coser. |
| 5) El cartero es quien | () el martillo, el fratacho, la plomada, los andamios. |

* Estos versos son de la escritora mexicana Nahui Olin y se pueden leer en el libro de Elena Poniatowska, *Las siete cabritas*. México: Ediciones Era, 2000. p. 63

ATIVIDADE 2

Tu tarea será escribir seis oraciones utilizando los elementos que te ofrecemos a continuación:

Algunas profesiones tienen en español su nombre igual o muy parecido al que tienen en portugués. En algunos casos, las diferencias son solamente una cuestión de ortografía; en otros, cambia la desinencia de la formación de palabras que se refieren a especialidades. Lee la siguiente lista y elige 6.

médico	oftalmólogo	ingeniero
farmacéutico	cardiólogo	psicólogo
economista	ginecólogo	bioquímico
contador	radiólogo	abogado
profesor	cosmetóloga	juez
panadero	labrador	cantante

Ahora, vas a atribuir uno o más adjetivos que te parezcan más apropiados a cada una de las profesiones que ya elegiste del cuadro. Utilizarás para ello la siguiente lista de adjetivos.

Cualidades		
positivas	negativas	neutras/descriptivas
trabajador	charlatán	alto
inteligente	mentiroso	gordo
observador	aprovechador	rubio
meticuloso	falso	mayor
sensible	embaucador	joven
humano	maleducado	brasileño
honesto	ególatra	argentino
riguroso	ambicioso	chileno

1) Escribe 6 oraciones según las instrucciones anteriores:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Rincón de la gramática 1: verbos en Futuro

Observe as palavras destacadas no texto:

- haremos
- iremos
- llamaremos
- deberán
- conseguirá

São verbos no futuro do presente. Em espanhol, como no português, o futuro se utiliza para expressar:

- Ações realizadas posteriormente ao momento no qual está situado quem está falando:

Ej.: Cuando termine las tareas **iré** al cine.

- Ordens ou obrigações:

Ej.: **Deberás** terminar los deberes antes del mediodía.

Mandamientos: **No matarás**.

- Algo não totalmente decidido ou duvidoso:

Ej.: **Empezaré** a estudiar apenas me levante de dormir.

No sé si me **explicaré** con él o si **dejaré** las cosas como están.

Observe com atenção o quadro de conjugação dos verbos no futuro do presente:

Llamar	Deber	Sentir
(yo) llamaré	deberé	sentiré
(tú) llamarás	deberás	sentirás
(Ud.) llamará	deberá	sentirá
(él/ella) llamará	deberá	sentirá
(nosotros) llamaremos	deberemos	sentiremos
(vosotros) llamaréis	deberéis	sentiréis
(Uds.) llamarán	deberán	sentirán
(ellos/ellas) llamarán	deberán	sentirán

¡OJO!

- Para a construção do Futuro se acrescentam ao Infinitivo do verbo as terminações correspondentes: **é, ás, á, á, emos, éis, án, án**
- Os verbos com radical irregular no Futuro, mantêm as mesmas terminações que os verbos regulares. Veja os exemplos: salir: **saldré**; decir: **diré**; hacer: **haré**; poder: **podré**; poner: **pondré**; venir: **vendré**; querer: **querré**; saber: **sabré**; tener: **tendré**
- A terceira pessoa do sing. do verbo haber, **habrá**, é utilizada no sentido de existir. Ejs.: Este final de semana **habrá** partido en el estadio de Boca Juniors. Dicen que **habrá** suficientes entradas para todo el público, por lo tanto, no es necesario que vayamos tan temprano.



ATIVIDADE 3

Rellena los huecos de los siguientes textos con verbos en futuro:

- 1) El fontanero (venir) hoy a la tarde a arreglar las canillas del baño.
- 2) A Juan José le (resultar) muy difícil elegir la carrera que va a estudiar. Le gustan todas: abogacía, ingeniería, letras, medicina, administración, arquitectura, biotecnología, economía.
- 3) Papá se (decidir) a llamar a un carpintero sólo cuando esté convencido de que él mismo no (poder) arreglar las patas de la mesa del comedor diario.
- 4) Algunas personas opinan que en el futuro algunas profesiones (dejar) de existir, como la de labrador y minero.

¡OJO!

Algunas profissões recebem diferentes denominações nas diversas regiões em que se fala o espanhol. Ej.:

- fontanero (España), plomero (Argentina)
- dependiente (España), empleado de tienda o vendedor (Argentina)
- camarero, mesero (España), mozo (Argentina)

ATIVIDADE 4

A) Horóscopo de la semana

Completa las siguientes frases con los verbos que faltan, siempre en futuro. Para ayudarte te ponemos los verbos en infinitivo entre paréntesis:

- 1) VIRGO: Nuevos contactos, que en un futuro cercano le (proponer) negocios rentables. Aquí y ahora (hacer) tratos interesantes y (pagar) hasta su última cuenta. Los cambios espectaculares (llegar)
- 2) ARIES: Con un suspiro de alivio se (sentar) a descansar y entonces algo se (complicar) irremediabilmente. No baje los brazos antes de tiempo.

- 3) LIBRA: Aunque enérgico y ambicioso, le (costar) ponerse al servicio de sus deseos. Los demás lo (desviar) del camino.
- 4) TAURO: Dinero..... (ser) lo que le sobre, aunque en amores..... Tensiones en casa, tantas que todas sus buenas intenciones (caer) en saco roto.
- 5) ESCORPIO: Venus..... (tocar) con su varita mágica a los explosivos escorpianos, dejándolos mansos como corderos, listos para el gran amor.
- 6) GÉMINIS: Sus palabras, como afilados cuchillos, (dar) en el blanco.
- 7) SAGITARIO: De aquí para allá, con la cabeza a mil y el corazón en calma. La estada de Mercurio en su signo le (proporcionar) una suerte increíble.
- 8) CANCER: (Desorientar) a todos con sus cambios imprevistos de humor.
- 9) ACUARIO: Crisis familiar que (cesar) de mutuo acuerdo. Más trabajo, aunque sin el rédito económico que esperaba. Ya (cambiar).

B) ¿Puedes inventar alguna predicción para los signos que faltan? Usa el futuro. El tratamiento, en esta etapa de la actividad, será de tú:

1) LEO:

.....

.....

2) PISCIS:

.....

.....

3) CAPRICORNIO:

.....

.....

Seção 2 – Vivir bien es saber elegir

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– RECONHECER E SABER EMPREGAR VERBOS REGULARES E IRREGULARES NO FUTURO DO PRETÉRITO.

Lee la siguiente propaganda de automóviles:



– Pensaste estudiar filosofía, pero tu padre te dijo que Administración de empresas tendría mejor salida laboral.

– Tu trabajo no te gustaba, pero tus amigos te dijeron que no encontrarías nada mejor.

– Nunca quisiste casarte, pero la familia te hizo ver lo solitario que te quedarías al final...

Y ahora, ¿vives para ti o para los demás? ¿Te gustaría darte un gustazo?

Revista Historia, año 2, nº 20, junio 2000, p.9 - texto adaptado.

Rincón de la gramática 2: verbos en condicional

No espanhol, o futuro do pretérito expressa:

- Uma ação possível condicionada: Si pudiera te **acompañaría**.
- O futuro do passado: Me dijeron que **estarías** aquí por la mañana.
- O futuro como probabilidade não realizada: En el diario anunciaron que **llovería** ayer.
- Cortesía: ¿Me **permitiría** ayudarla?
- Conselho (sempre com o verbo deber): **Deberías** mantener la calma en esas circunstancias.
- Probabilidade no passado: **Terminarían** el trabajo a eso de las cuatro de la mañana.

Na publicidade, você encontra alguns verbos no futuro do pretérito. No espanhol, este tempo se denomina «Condicional». Observe com atenção o quadro de conjugação dos verbos neste tempo: para a formação do futuro do pretérito dos verbos regulares, é preciso acrescentar – **ía, ías, ía, ía, íamos, íais, ían, ían** ao infinitivo.

Hablar	Perder	Partir
(yo) hablaría	perdería	partiría
(tú) hablarías	perderías	partirías
(Ud.) hablaría	perdería	partiría
(él/ella) hablaría	perdería	partiría
(nosotros) hablaríamos	perderíamos	partiríamos
(vosotros) hablaríais	perderíais	partiríais
(ustedes) hablarían	perderían	partirían
(ellos/ellas) hablarían	perderían	partirían

¡OJO!

Observe que, em espanhol, no futuro do pretérito:

- da mesma forma que no futuro do presente, as terminações se acrescentam diretamente ao Infinitivo do verbo e são as mesmas tanto para os verbos regulares como para os irregulares;
- todas as pessoas gramaticais se escrevem com acento no **i**;
- as irregularidades do **futuro do pretérito** são as mesmas que as do **futuro do presente**.
- Preste atenção nos seguintes **verbos irregulares** no futuro do pretérito, que são muito usados em espanhol: tener = tendría; venir = vendría; poner = pondría; saber = sabría; haber = habría; poder = podría; hacer = haría.

A seguir, você tem um quadro com alguns verbos irregulares conjugados no futuro do pretérito:

Salir	Venir	Querer
(yo) saldría	vendría	querría
(tú) saldrías	vendrías	querrias
(Ud.) saldría	vendría	querría
(él/ella) saldría	vendría	querría
(nosotros) saldríamos	vendríamos	querriamos
(vosotros) saldríais	vendríais	querriais
(Uds.) saldrían	vendrían	querrían
(ellos/ellas) saldrían	vendrían	querrían

ATIVIDADE 5

Completa con el verbo conjugado en Futuro o en Condicional, según corresponda:

- 1) *Estoy segura de que no (tendré/tendría - yo) problemas para salir bien en la prueba.*
- 2) *Me dijeron que (haré/haría) frío hoy, pero no creí que tanto.*
- 3) (podremos/podríamos) resolver todos nuestros problemas, si tú te dispusieras a intentarlo.
- 4) *Si pudiera (vendré/vendría - ella) más temprano del trabajo, pero no puede.*

Seção 3 – Nuevas profesiones para nuevos desafíos

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

- **APRENDER O SIGNIFICADO DE ALGUMAS EXPRESSÕES FIXAS.**
- **RECONHECER E SABER EMPREGAR VERBOS REGULARES E IRREGULARES NO FUTURO DO PRESENTE.**
- **RECONHECER E SABER EMPREGAR VERBOS REGULARES E IRREGULARES NO FUTURO DO PRETÉRITO.**

Lee los siguientes textos:



¿Qué podemos estudiar hoy?

Los nuevos modos de vida que nos impone la globalización y las transformaciones ocurridas en este final de milenio nos desafían a iniciarnos en nuevas profesiones. ¿Conoces alguna? Te contamos sobre algunas.

a. Turismo: se estudia sobre el mercado turístico, economía, matemáticas, derecho, historia del arte y de la cultura, lenguas extranjeras, hostelería y otras materias igualmente interesantes.

b. Anticuario: trata del estudio, la adquisición y posterior conservación de colecciones de obras de arte y objetos artísticos en general, las antigüedades.

Este tipo de conocimiento no es ya patrimonio de reducidos grupos elitistas y despierta el interés de un gran número de personas en el mundo entero. Los egresados de esta carrera pueden optar por trabajar como: Técnicos en Tasaciones, Peritaciones y Catalogaciones de Obras de Arte y objetos artísticos, Expertos en Subastas de Arte, Asesores de Inversiones Artísticas, etc.

ATIVIDADE 6

A) Piensa en estas dos nuevas profesiones: *Arquitectura de interiores y Arte publicitario*. Escribe algunas ideas que se te ocurran sobre el tipo de estudios que requieren y cuáles podrían ser las salidas laborales:

1) *Arquitectura de interiores:*

.....
.....

2) *Arte publicitario:*

.....
.....

B) *Continúa escribiendo:*

Yo estudiaría *porque me gustaría*

Mi hermano haría *porque*

Rincón del vocabulario: algunas expresiones idiomáticas

São expressões idiomáticas com significados fixos muito utilizadas em espanhol:

- «sacar la piel a tiras» o «sacar el cuero» (criticar)

Ej.: Para las personas envidiosas, sacarle el cuero a los vecinos y amigos es el deporte favorito. Se la pasan contando los peores chismes.

- «irse por las ramas» (en portugués, fazer digressões, perder o fio da meada)

Ej.: Juana se va por las ramas cada vez que quiere explicar algo, se pierde en los detalles.

- «de tal palo, tal astilla» (en portugués, filho de peixe, peixinho é)
Ej.: El hijo de Julio Iglesias se dedica a la canción popular y gana tanto dinero como su padre. De tal palo, tal astilla.
- «hacerse la película» (en portugués, manter falsas ilusões)
Ej.: Me di cuenta de que me había hecho la película. Yo me había creado una imagen de Rubén que era tan sólo parte de su apariencia externa.

ATIVIDADE 7

Completa las oraciones con la frase adecuada:

- 1) Jaime es médico como su abuelo
- 2) Lorena se engaña con respecto a su futuro profesional. Se
- 3) María Rosa habla mucho pero no se le entiende nada. Siempre se
- 4) Las vecinas de Gabi no hacen otra cosa que criticar a los vecinos.
Les a todo el mundo.

ATIVIDADE 8

Preguntas, preguntas y más preguntas

Completa la pregunta y responde:

- 1) ¿A quién llamarías en caso de que te sucediera una emergencia?
.....
- 2) ¿Qué harías si te propusieran hacer algo ilegal para conservar tu empleo?
.....
- 3) ¿Cómo reaccionarías en caso de ser asaltado(a) en la calle?
.....
- 4) ¿Te desprenderías de tus ahorros en caso de enfermedad de un amigo?
.....
- 5) ¿Firmarías una solicitud en pro de las víctimas de prejuicio, como homosexuales, enfermos terminales, portadores de deficiencia?
.....

GLOSSÁRIO

Lembre-se sempre de consultar os glossários das Unidades do Volume 1.

afilar – sacar filo. Ej.: El cuchillo estaba tan afilado que me corté el dedo.

ahorros – dinero que se guarda para previsión de gastos futuros. Ej.: Guardo mis ahorros en el banco.

albañil – maestro u oficial en el arte de construir obras en que se empleen ladrillos, piedra, cal, arena, yeso, cemento y otros materiales.

andamios – armazón que sirve para colocarse encima de ella y trabajar en las construcciones. Ej.: A veces, los andamios ceden y provocan terribles accidentes entre los trabajadores de la construcción.

arreglar – componer, acertar. Ej: Esta ropa necesita arreglos.

astilla – fragmento irregular que salta de una pieza u objeto de madera.

blanco – objeto para ejercitarse en puntería y tiro. Ej.: Para ejercitar la puntería la policía hace tiro al blanco. (em português, alvo).

charlatán – que habla mucho y sin fundamento. Ej: Se hace pasar por gran conocedor de arte y no sabe nada. Es un charlatán.

camarero – mozo, persona que sirve en un bar o restaurante.

canilla – (en português, torneira).

chismes – noticias verdaderas o falsas que se comentan sobre otras personas, generalmente indisponiendo a las personas unas con otras. Ej.: Corren muchos chismes sobre Juana, pero, ahora que la conozco creo que son todas mentiras.

comedor – habitación con muebles apropiados para hacer las comidas: sillas, mesa. Ej: Cenamos en el comedor.

cuero – piel que cubre la carne de los animales, curtida y preparada para diversos usos. Ej.: Me compré unos zapatos de cuero con la cartera haciendo juego.

ególatra – persona que siente un amor excesivo por sí mismo. Ej: Adrián es un ególatra, se cree el mejor hombre del mundo.

egresados – personas que terminan una carrera. Ej.: Hoy fue la fiesta de los egresados de Economía.

embaucador – persona que engaña aprovechándose de la ingenuidad de los demás. Ej: No era dentista pero tenía un consultorio. Descubrieron que era un embaucador.

fontanero – plomero, que arregla las cañerías de agua (en português, bombeiro hidráulico).

fratacho – fratás. Utensilio compuesto de una tablita lisa, con un tarugo en medio para agarrarla. Sirve para alisar una superficie (en portugués, plaina).

gustazo – gusto grande que alguien se da a sí mismo.

hostelería – servicios que proporcionan alojamiento a huéspedes. Ej: Gabi estudia hostelería.

inversión – resultado de la acción de invertir, emplear, gastar, colocar caudales, dinero. Ej.: Este año voy a ahorrar y luego haré una inversión en la bolsa de valores (en portugués, investimento).

ladrillo – masa de barro cocido que sirve para levantar muros, paredes, etc. Ej.: Con los ladrillos que sobraron de la construcción de la casa hicimos un muro alrededor del jardín (en portugués, tijolo).

martillo – herramienta de percusión, compuesta de una cabeza, en general de hierro, y un mango. Ej: Se pasó toda la tarde dándole a los clavos con el martillo.

palo – trozo de madera.

peritación – peritaje. Acción del perito, o sea, una persona que sabe mucho sobre una ciencia o arte (en portugués, perícia).

plomada – pesa de plomo o de otro metal, colgada de una cuerda, que sirve para señalar la línea vertical (en portugués, prumo).

rédito – renta, utilidad, beneficio que deja un capital (en portugués, dividendo).

saco roto (no echar en....) (no caer en...) - expresión que significa no olvidarse de algo, tenerlo en cuenta. Ej.: No echen en saco roto todo lo que aprendieron en esta casa. A veces me parece que todo lo que les digo cae en saco roto.

sastre – oficio de cortar y coser ropa, especialmente de hombres.

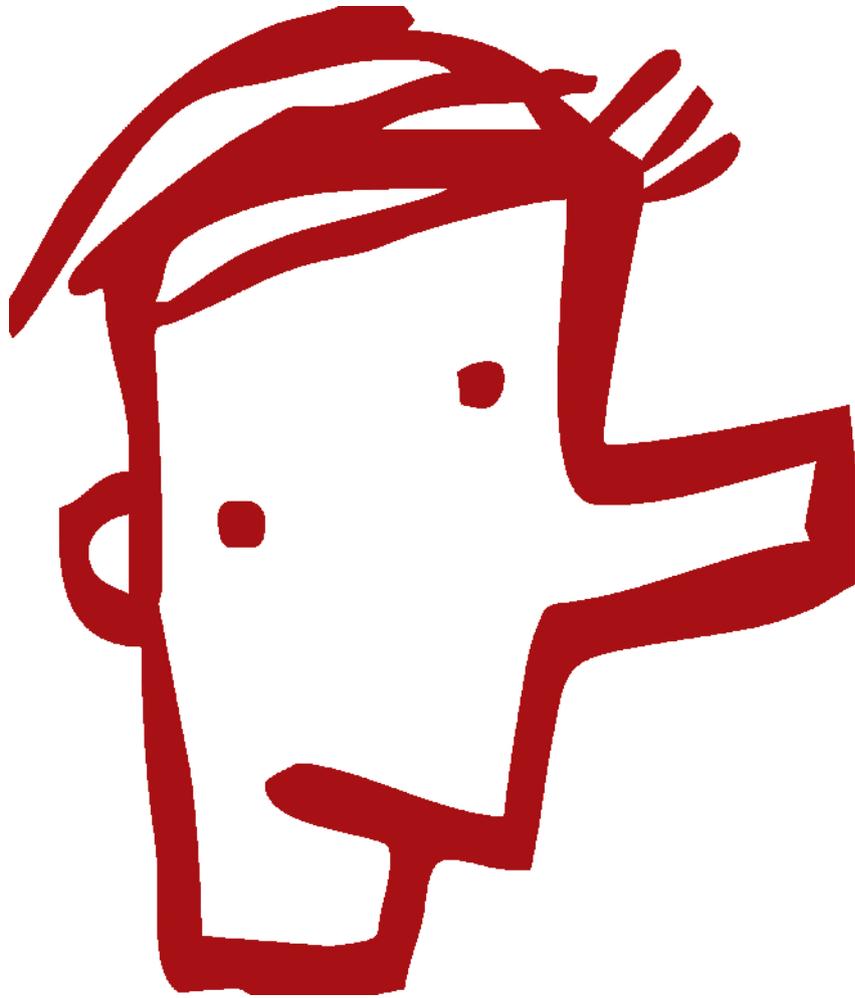
solicitada – carta pública denunciando hechos o solicitando el cumplimiento de derechos humanos.

subasta – venta pública de bienes al mejor postor; remate (en portugués, leilão).

tasación – determinación del precio o del valor de un objeto o de un trabajo. Ej.: En el museo hay un señor especializado en la tasación de cuadros y esculturas.

tira – pedazo largo y angosto de tela. Ej.: Me até el pelo con una tira rosa.

traer – conducir o trasladar una cosa hasta el lugar desde donde se habla. Ej.: Mañana deben traer los deberes hechos.



UNIDADE 4

HOGAR, DULCE HOGAR





ABRINDO NOSSO DIÁLOGO

Nesta unidade, você vai entrar em contato, lendo vários textos e fazendo diversas atividades, com uma área temática muito interessante: a casa e suas partes, expressões idiomáticas relacionadas com a palavra casa e diferentes formas de habitar que são encontradas no meio rural da Espanha. Além do vocabulário específico relativo ao tema, você obterá informação sobre alguns museus peculiares e entrará em contato com a problemática da imigração no âmbito da cultura hispânica. Também estudará alguns temas gramaticais importantes: os pronomes demonstrativos e relativos e os verbos regulares no presente do subjuntivo.

DEFININDO NOSSO PONTO DE CHEGADA

Os objetivos específicos desta Unidade são:

- 1) Conhecer vocabulário relativo ao tema: a casa e suas partes.*
- 2) Aprender expressões idiomáticas relacionadas com a palavra casa.*
- 3) Aprender a reconhecer e a utilizar corretamente os pronomes relativos.*
- 4) Aprender a reconhecer e a utilizar corretamente os pronomes demonstrativos.*
- 5) Reconhecer e saber empregar com adequação formas verbais regulares no Presente do Subjuntivo.*

CONSTRUINDO NOSSA APRENDIZAGEM

Esta unidade apresenta quatro seções. Em cada uma delas você encontrará um texto para leitura e várias atividades de fixação de vocabulário ou de estruturas gramaticais. O texto da primeira seção trata da casa do futuro. Nela, você aprenderá um vocabulário básico relativo à casa, tipos de casa e partes de uma casa. Na segunda seção, você conhecerá alguns tipos de construções que fazem parte da vida rural em algumas regiões da Espanha, algumas expressões da língua espanhola relacionadas com a palavra casa e estudará os pronomes relativos. Na terceira, estudará os pronomes demonstrativos a partir de textos sobre alguns museus. Na

cuarta, você se informará sobre um tema muito atual: os imigrantes e aprenderá alguns verbos regulares no Presente do Subjuntivo.

Organize bem seu tempo para obter um bom rendimento no seu estudo. Você necessitará de 60 minutos para trabalhar os conteúdos de cada uma das seções.

BOM TRABALHO!

Seção 1 – La casa del futuro

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– CONHECER VOCABULÁRIO RELATIVO AO TEMA: A CASA E SUAS PARTES.

Dentro de muy poco muchas casas estarán fabricadas de materiales reciclados, la energía del sol se almacenará en sus paredes, y las lámparas se apagarán o encenderán con nuestra voz.

Los últimos años han sido testigos de un cambio radical en nuestras formas de vida. Muchos arquitectos han buscado combinar, en el diseño de la nueva vivienda, elementos relacionados con las actuales necesidades de consumo, las tecnologías inteligentes y los materiales ecológicos.

Además, en la construcción exterior y en el interior de la nueva vivienda, se emplearán materiales ecológicos de larga duración que dispensarán cuidados especiales.

La casa del futuro también facilitará las comunicaciones con el exterior y permitirá a sus ocupantes trabajar, estudiar e, incluso, comprar. Estará dotada con la tecnología suficiente para facilitar la conexión con la oficina, los bancos, las tiendas, los sistemas de educación y de información meteorológica. Para entrar, los moradores utilizarán tarjetas en lugar del tradicional timbre.

QUO – El saber actual nº 5.. Madrid: H.F. Revistas. Febrero de 1996. p.122-124 - texto adaptado.

CURIOSIDAD: El primer edificio ecológico español fue construido en Madrid con los siguientes materiales: acero inoxidable, hormigón, piedras y madera. Cuenta con paneles solares para generar energía y dispone de un mecanismo que permite reciclar el agua de la lluvia.

ATIVIDADE 1

Has leído este texto que nos muestra cómo será la casa del futuro. ¿Cómo te imaginas que sería vivir en una casa así? ¿Crees que te gustaría? ¿Por qué?

.....

.....

¡OJO!

- Na Unidade 8 do Volume 1, você estudou a relação de adição entre idéias: a partícula **y** é a mais usada no espanhol com este valor. Nesse texto sobre a casa do futuro, você tem vários exemplos desta partícula, mas encontra também **e** como variante de **y**. Observe que isso acontece quando a segunda palavra começa com **i** ou **hi** para evitar uma combinação de sons desagradável ao ouvido: estudiar **e**, incluso, comprar (exemplo encontrado no último parágrafo). Veja agora outros exemplos:
 - 1) Madre **e** hijo entraron en el edificio.
 - 2) Juan **e** Inés son novios.
 - 3) Mañana tengo prueba de geografía **e** historia.
- No decorrer desta unidade você encontrará no texto da quarta seção mais um exemplo de **e**.

Rincón del vocabulario: la casa



Una casa puede ser:	<ul style="list-style-type: none"> • propia / alquilada / unifamiliar (para una familia) • de pisos /apartamentos/ departamentos (donde viven varias personas y donde para llegar a cada piso hay que subir por las escaleras o por el ascensor)
Un piso puede ser:	<ul style="list-style-type: none"> • exterior (da a la calle) • interior (no da a la calle)
Una casa/un piso pueden ser:	<ul style="list-style-type: none"> • grande / pequeña / pequeño
Una casa/un piso pueden estar:	<ul style="list-style-type: none"> • en el centro de la ciudad • en un barrio • en las afueras

Son partes de la casa:

la cocina – el salón – el comedor – el cuarto de baño – el recibidor – el cuarto de estar – la terraza – el lavabo o el aseo – el dormitorio o la habitación (individual o doble para la pareja o el matrimonio)

Algunas casas tienen:

garaje - jardín - patio - sótano - desván - trastero

¡OJO!

- A palavra **sótano** do espanhol não corresponde a **sótão** do português, e sim a **porão**. O correspondente de **sótão** no espanhol é **desván** ou **buhardilla**.

ATIVIDADE 2

A) Responde las preguntas:

1) ¿Dónde vives, en una casa o en un piso? ¿Cuántas personas viven contigo?

.....

2) ¿Qué parte de la casa te parece más importante? ¿Por qué?

.....

3) *¿Qué parte de la casa utilizas más? ¿Qué haces normalmente allí?*

.....

4) *¿Cómo es tu casa/tu piso?*

ES ESTÁ TIENE

5) *¿Cómo es la casa de tus sueños?*

ES ESTÁ TIENE

B) *Relaciona las columnas. En la 1ª aparecen nombres de algunas de las partes de la casa y en la 2ª nombres de algunos muebles:*

- | | |
|----------------------|--|
| 1) el dormitorio | () nevera - fogón - fregadero - alacena |
| 2) el cuarto de baño | () cama - mesilla - armario - velador |
| 3) el salón-comedor | () mesa - sofá - sillas - butaca |
| 4) la cocina | () ducha - espejo - lavabo - inodoro |

Seção 2 – Viviendas típicas

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

– APRENDER A RECONHECER E A UTILIZAR CORRETAMENTE OS PRONOMES RELATIVOS.

– APRENDER EXPRESSÕES IDIOMÁTICAS RELACIONADAS COM A PALAVRA CASA.

Al lado de los núcleos urbanos con sus rascacielos, altos edificios residenciales y de oficinas, España tiene una variedad de viviendas propias del medio rural. Algunas son muy primitivas y elementales, como las rústicas cabañas de madera de los pastores de montaña y las sencillas chozas de barro y ramajes en que viven los leñadores y carboneros.

La diversidad de viviendas rurales se explica por la naturaleza del paisaje, las condiciones climáticas de la zona y las necesidades de sus habitantes.

En la España húmeda (Galicia, Asturias, País Vasco y Cantabria), donde predominan construcciones muy sólidas, los tejados son muy inclinados y hay un soportal a la entrada para defenderse de las lluvias.

La España seca ofrece otros modelos muy distintos, que van desde grandes construcciones de piedra, con establos y granero, como es la "masía" catalana, hasta la típica "barraca" de cañas y barro de la huerta de Valencia y Murcia.

En el sur, en Andalucía, aparecen los "cortijos" en las grandes propiedades rurales, cuyas edificaciones se destinan tanto para vivienda como para las faenas del campo: los cultivos y la cría del ganado, especialmente caballos y toros.

En todas esas viviendas hay determinadas dependencias que funcionan como el centro de la vida familiar, donde se trabaja laboriosamente, y donde la vida discurre con su ritmo propio. Delante de su fachada, se suele plantar un árbol, a cuya sombra descansan y se refrescan sus habitantes.

MANGOLD, W. y TEJEDOR, J. Lengua y Vida Españolas - España, tierras y hombres. Madrid: Mangold, 1962. p. 123-131 - texto adaptado

ATIVIDADE 3

*¿Cómo son las construcciones típicas de tu ciudad, pueblo o región?
¿Hay alguna similar a una de las viviendas que se describen en el texto?
Describelas empleando términos aprendidos en el rincón del vocabulario 1 y en este texto.*

.....

.....

.....

Rincón de la gramática 1: pronombres relativos

Como ocurre en portugués, en español los pronombres relativos se refieren a una palabra conocida por el hablante (antecedente) que puede ser un sustantivo, un adjetivo, un pronome, un adverbio o una frase completa. En muchos casos, son acompañados de preposiciones. Observe los siguientes ejemplos:

- 1) Cada vez hay menos familias **que** se reúnen los domingos.
- 2) Canal Odisea: un canal en **que** puedes descubrir todos los puntos de vista del mundo.
- 3) El chico de **quien** hablaba se llama Sergio.
- 4) El chico del tercero, **cuyo** padre es médico, está estudiando Medicina también.

No quadro abaixo colocamos uma lista de todos os pronomes relativos no espanhol:

quien - quienes	cual - cuales	que
cuyo - cuya	cuanto - cuanta	donde
cuyos - cuyas	cuantos - cuantas	cuando

Algumas observações importantes:

a) Que - o antecedente pode ser uma pessoa ou uma coisa.

Ej.: **El libro** que leí es muy bueno.

Esa es la chica que trabaja en Correos.

b) Cual/Cuales - o antecedente pode ser uma pessoa ou uma coisa.

Ej.: **La fábrica** para la cual trabaja Juan pasa por una crisis.

El abogado con el cual tratamos nos prometió ayudarnos.

c) Quien/Quienes - o antecedente só pode ser uma pessoa.

Ej.: **El señor** con quien hablamos ayer se llama José..

Los chicos a quienes vimos ayer estudian Derecho.

d) Cuyo/Cuya/Cuyos/Cuyas - o antecedente pode ser uma pessoa ou uma coisa e concorda em gênero e número com o substantivo que vem em seguida. Indica posse.

Ej.: Es **un político** cuyas ideas apoyamos.

Este es **un problema** muy serio cuya solución no parece nada fácil.

e) Donde - o antecedente é um lugar. Outra expressão equivalente: en que.

Ej.: **La ciudad** donde (= en que) nací no cambió mucho en tantos años.

f) Cuando - o antecedente é uma expressão de tempo.

Ej.: Fue **en 1990** cuando se conocieron.

Es **en noviembre** cuando ocurre la matanza del cerdo.

¡OJO!

— **Cual** pode ser substituído por **Que**. Observe os exemplos:

La fábrica para la **cual** trabaja Juan pasa por una crisis.

La fábrica para la **que** trabaja Juan pasa por una crisis.

El abogado con el **cual** tratamos nos prometió ayudarnos.

El abogado con el **que** tratamos nos prometió ayudarnos.

Agora, volte ao texto sobre as casas espanholas típicas do meio rural e observe que as palavras sublinhadas correspondem a pronomes relativos. Um bom exercício para fixar essas noções que você acabou de aprender é procurar qual é o antecedente em cada um dos casos.

ATIVIDADE 4

En los textos siguientes, completa los espacios en blanco con **que** o **donde**:

- 1) El mayor atractivo de la casona asturiana es su mirador abierto se toma el sol, se trabaja y se descansa. También hay un amplio desván, en ciertas épocas del año, funciona como depósito de maíz, cebollas y patatas.
- 2) La barraca valenciana se hace con la arcilla se saca del suelo y con las cañas crecen al borde de los canales de riego de la huerta. Es un tipo de vivienda requiere constantes cuidados, ya que sus materiales son poco resistentes.
- 3) La masía catalana es una casa de campo tiene dos plantas: la primera, sirve de vivienda, los habitantes pasan la mayor parte del día, y la segunda se guardan los cereales.
- 4) A 10 km de la ciudad de Burgos, en medio de la naturaleza, se encuentra el Monasterio de San Pedro de Cardeña los monjes reciben a los visitantes de brazos abiertos y venden los vinos y licores ellos mismos fabrican.

Rincón del vocabulario 2: expresiones idiomáticas en torno a la palabra casa

No espanhol, há uma série de expressões construídas a partir da palavra casa e que funcionam como "frases feitas" que se utilizam na linguagem do dia a dia como fontes representativas de uma sabedoria popular. Conheça algumas delas:

- 1) Casa mía, casa mía, por pequeña que tú seas, me pareces una abadía (para indicar que el afecto que se tiene por el hogar hace que parezca mejor que cualquier otro).
- 2) El casado casa quiere (las parejas al casarse deben vivir solas, en su propia casa).



3) Al buen día, mételo en casa (no se debe desperdiciar las buenas ocasiones cuando se presentan).

4) En casa de herrero, cuchillo de palo (para indicar que falta algo que parecería normal y natural poseer en abundancia).

Observe que as frases dos números 2 e 4 têm equivalentes em português: Quem casa, quer casa e Casa de ferreiro, espeto de pau.

ATIVIDADE 5

Para cada paréntesis pon el número que corresponde y así tendrás para cada frase su significado correspondiente:

- | | |
|---|---|
| 1) La ropa sucia se lava en casa. | () No se deben hacer públicos los problemas y las cuestiones familiares. |
| 2) Cada uno en su casa y Dios en la de todos. | () No debemos abusar de la hospitalidad o de la confianza de quien nos quiere. |
| 3) Casa de dos puertas, mala es de guardar. | () Si se presta atención a dos cosas, se corre el riesgo de no concluir ninguna. |
| 4) A casa de tu tía, pero no cada día. | () Es bueno no meterse en la vida y asuntos de los demás. |
| 5) No hay que empezar la casa por el tejado. | () Hay que adaptarse a los usos y costumbres de cada lugar. |
| 6) En cada tierra su uso y en cada casa su costumbre. | () Hay que actuar con cierto orden y no querer terminar algo rápidamente. |

Seção 3 – Pequenos museos que guardan sorpresas

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– APRENDER A RECONHECER E A UTILIZAR CORRETAMENTE OS PRONOMES DEMONSTRATIVOS.

Lee los textos siguientes que traen información sobre pequeños museos con colecciones muy especiales.

Texto 1:

Museo del chocolate

Localizado en Astorga (España), **este** museo recuerda la historia del chocolate, mostrando a los visitantes desde los instrumentos utilizados en la fabricación de **esta** golosina hasta fórmulas de fabricación y carteles publicitarios.

Texto 2:

Museo del juguete



Localizado en Ibi (Valencia), un gran centro europeo de producción de juguetes. Visitar la colección significa emprender un viaje en el tiempo. Las primeras piezas datan de inicios del siglo XX. En **aquellos** años, los juguetes eran mucho más sencillos que los actuales, no incorporaban tantos elementos de la tecnología, pero **eso** no quiere decir que no tengan su encanto.

Rincón de la gramática 2: demostrativos

No espanhol, como também ocorre no português, os demonstrativos determinam um substantivo, tomando como ponto de referência a situação do falante em termos do espaço e do tempo.

No quadro abaixo, observe a correspondência que existe em espanhol entre os demonstrativos e os advérbios de lugar:

este – esta	esto	(aquí/acá)
estos – estas		
ese – esa	eso	(ahí)
esos – esas		
aquel – aquella	aquello	(allí/allá)
aquellos – aquellas		

Nos textos sobre os museus, você tem alguns exemplos de demonstrativos: são as palavras destacadas.

Algumas observações importantes:

a) Há uma grande semelhança entre as formas dos demonstrativos no português e no espanhol. Preste atenção nos plurais de **este, ese** e **aquel** que são diferentes: **estos, esos, aquellos**.

Ej.: **Esos** libros son para Carmen.

b) No espanhol, os demonstrativos também apresentam formas neutras: **esto, eso** e **aquello**.

Ej.: **Aquello** fue una barbaridad.

c) Os demonstrativos podem acompanhar um substantivo ou substituí-lo. No primeiro caso, colocam-se antes do substantivo. Em ambos os casos, concordam em gênero e número com o mesmo.

Ej.: **Estos** muebles costaron mucho dinero.

Aquella noche María conoció a Esteban.

— ¿Te gusta **este** disco?

— Prefiero **aquél**, de Silvio Rodríguez y Chico Buarque.

ATIVIDADE 6

Selecciona del recuadro el demostrativo que corresponde a cada espacio en blanco:

este – esas – aquel – esta – eso – aquellos – estos

- 1) *En unidad has aprendido los demostrativos y los relativos en español.*
- 2) *En tiempos, en muchas viviendas españolas no había electricidad ni agua corriente.*
- 3) *Todas innovaciones tecnológicas son una característica del mundo moderno.*
- 4) *..... no me parece bien. Deberíamos hablar con el arquitecto sobre proyectos.*
- 5) *..... niño y otro son primos.*

Seção 4 – Un hogar a la distancia

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– RECONHECER E SABER EMPREGAR COM ADEQUAÇÃO FORMAS VERBAIS REGULARES NO PRESENTE DO SUBJUNTIVO.



Miles de personas llegan cada año hasta las fronteras españolas huyendo de la persecución política, racial o social que los amenaza en sus propios países. Buscan protección, refugio, una nueva oportunidad. Algunos llegan decididos a permanecer, echar raíces y construir una nueva vida. Otros confían que algún día las cosas cambien y les permitan regresar al hogar que tuvieron que dejar. Son los refugiados. Personas que se vieron obligadas a dejar todo lo que tenían para salvar su vida y la de sus familiares también.

España, por su proximidad al continente africano, recibe a miles de inmigrantes, la mayoría clandestinos, que se juegan la vida atravesando el estrecho de Gibraltar en pateras. Vencidas las dificultades del viaje y desembarcados en una de las playas de la costa andaluza, los esperan todavía muchos obstáculos: que los descubra la policía y los envíe de vuelta a su país de origen, que abran camino hacia una nueva vida donde

se los respete por lo que son, que no vendan sus sueños por cualquier precio, que conserven sus ilusiones, en fin que vivan dignamente en el país que los acogió. Este es el deseo y la esperanza de muchos inmigrantes que entran ilegalmente a España. Desafortunadamente, para muchos de ellos querer no es poder: la realidad a la que se enfrenta ese contingente de personas es muy dura y su supervivencia se da en condiciones muy difíciles e inestables, a pesar de la ayuda de muchos españoles que luchan individual o colectivamente por integrarlos a la vida del país.

Rincón de la gramática 3: verbos regulares en Presente de Subjuntivo

No texto, as formas verbais sublinhadas estão no presente do subjuntivo. São todas formas regulares, ou seja, que não apresentam modificação no radical. Você vai estudar os verbos irregulares em outra unidade deste Volume.

Na Unidade 1 do Volume 1, você aprendeu a conjugar os verbos no presente do indicativo. Como ocorre no português, no espanhol há uma alternância da vogal temática do presente indicativo para o presente do subjuntivo. Observe o quadro abaixo:

Presente do Indicativo			Presente do Subjuntivo		
-AR	-ER	-IR	-AR	-ER	-IR
cambia	vende	abre	cambie	venda	abra

Agora, estude com atenção a conjugação dos verbos regulares no presente do subjuntivo. Os verbos que servem de modelo foram extraídos do texto:

	Cambiar	Vender	Abrir
(yo)	cambie	venda	abra
(tú)	cambies	vendas	abras
(Ud.)	cambie	venda	abra
(él/ella)	cambie	venda	abra
(nosotros)	cambiemos	vendamos	abramos
(vosotros)	cambiéis	vendáis	abráis
(Uds.)	cambien	vendan	abran
(ellos/ellas)	cambien	vendan	abran

Volte agora ao texto e examine como o presente do subjuntivo se refere, em muitas ocasiões, a ações futuras. Também encontramos casos em que esse tempo verbal se refere ao presente, ao momento em que uma pessoa diz algo. Veja os seguintes exemplos:

- 1) Lamento que hables con Juan si te lo habia prohibido. (Manuel está hablando con Pepa)
- 2) Señor Ruiz, estoy contento de que el premio sea para usted. (Todos los concursantes están reunidos. Acaban de dar a conocer el nombre del ganador)
- 3) Que acepten mi propuesta para alquilar el piso de la Calle Cervantes es un milagro. No me lo puedo creer. (Juan está entrando en la agencia inmobiliaria)

¡OJO!

- Em espanhol usamos o **presente do subjuntivo** no lugar do futuro do subjuntivo nas frases iniciadas com a partícula **cuando** para indicar que se trata de algo no futuro. Veja os exemplos:
 - 1) El mundo será mejor **cuando** hombres y mujeres **trabajen** juntos por la paz y la justicia.
 - 2) **Cuando** llegues al aeropuerto, llámame por teléfono.
 - 3) **Cuando** Ud. **descubra** las maravillas del lugar, pensará en quedarse unos días más.

ATIVIDADE 7

A finales de cada año todos nosotros hacemos planes y expresamos deseos para el año siguiente. Ponte en el lugar de las personas y completa las frases con las formas correctas del presente de subjuntivo de los verbos entre paréntesis:

- 1) *(Los padres de Martín) - Queremos que nuestro hijo nos (visitar) todos los fines de semana.*
- 2) *(Antonio, que es escritor) - ¡Ojalá muchas personas (comprar) mis libros.*
- 3) *(Isabel, que es maestra) - Es muy importante que todos mis alumnos (aprender) muchas cosas en la escuela.*
- 4) *(El Sr. Pérez, director de la fábrica) - Deseamos que todos nuestros empleados (cumplir) con responsabilidad sus tareas y (respetar) a sus jefes y compañeros de trabajo.*
- 5) *(El doctor Fernández) - Sra. López, le aconsejo que (comer) más verdura y fruta y no (beber) alcohol en las comidas.*
- 6) *(Rafael hablando con el agente inmobiliario) - Sr. Díaz, quiero que Ud (vender) mi apartamento por un buen precio.*
- 7) *(María hablando con su novio) - Carlos, ojalá (pagar) nuestras deudas con el nuevo negocio y por Navidades (viajar) a Italia.*

GLOSSÁRIO

Lembre-se sempre de consultar os glossários das Unidades do Volume 1.

acero inoxidable – (em português, aço inoxidável).

acoger – recibir a una persona, dándole protección.

afueras – zona situada fuera de los límites de la ciudad.

alacena – armario para guardar los utensilios de cocina.

almacenar – guardar. Ej.: Tenemos que almacenar las patatas.

alquilar – ocupar o usar una cosa pagando periódicamente por ella un precio que es el alquiler. Ej.: Luis alquiló una casa en la playa.

arcilla – (em português, argila).

butaca – asiento individual con brazos y respaldo usado, generalmente, para descansar. En algunos lugares, se emplea otra palabra equivalente: sillón.

caña – tallo hueco del bambú.

desafortunadamente – infelizmente.

echar raíces – asentarse una persona en un lugar de forma estable.

empezar – comenzar, iniciar. Ej.: Voy a empezar en la nueva empresa.

faena – actividad en que se necesita esfuerzo físico, realizada generalmente en el campo. Ej.: La faena de hoy fue recoger tomates.

fregadero – parte de la cocina donde se lavan los platos y demás utensilios. En algunos lugares, se utiliza una expresión equivalente: pileta de la cocina.

hogar – casa donde vive una persona, generalmente con su familia.

hormigón – material empleado en la construcción de edificios, puentes y carreteras (em português, concreto).

huerta – terreno donde se cultivan cereales, verduras y frutas y que tiene que ser regado por canales de agua. Ej.: En la huerta de Valencia se cultivan arroz, tomates y naranjas.

inodoro – recipiente del cuarto de baño usado para orinar o defecar.

jugarse la vida – arriesgar mucho una persona su vida.

lavabo – pila usada para el aseo personal.

mala – opuesto de buena. Ej.: Salir a estas horas es una mala idea.

mirador – lugar desde donde se puede contemplar una vista.

mueble – objeto que hace habitable una casa o un ambiente de trabajo. Ej.: Los muebles de la casa de Juanita son muy bonitos.

nevera – electrodoméstico que conserva los alimentos fríos. En algunos lugares, se utiliza otra palabra: heladera.

oficina – lugar donde se realizan tareas administrativas (en portugués, escritório). Ej.: Trabaja en la oficina de lunes a viernes.

patera – embarcación muy plana.

patio – espacio abierto en el interior de una casa o edificio. Ej.: En el patio de la casa, hay una fuente y muchas flores.

recibidor – vestíbulo a la entrada de un piso o de una casa.

sencillo – simple, poco decorado, sin refinamientos, rústico.

silla – asiento individual con respaldo, generalmente de madera.

soler – tener por costumbre. Ej.: En el campo la gente suele despertarse muy temprano.

soportal – espacio cubierto de algunos edificios y plazas con arcos y columnas. Generalmente se emplea en la forma del plural. Ej.: Nos encontramos bajo los soportales de la Plaza Mayor.

tarjeta – pieza de plástico electrónica que se utiliza para abrir puertas.

testigo – prueba de alguna cosa (en portugués, testemunho).

timbre – dispositivo mecánico o eléctrico que sirve para llamar a la puerta (en portugués, campainha).

trastero – habitación de la casa donde se guardan objetos que no se usan todos los días. Ej.: Las bicicletas están en el trastero.

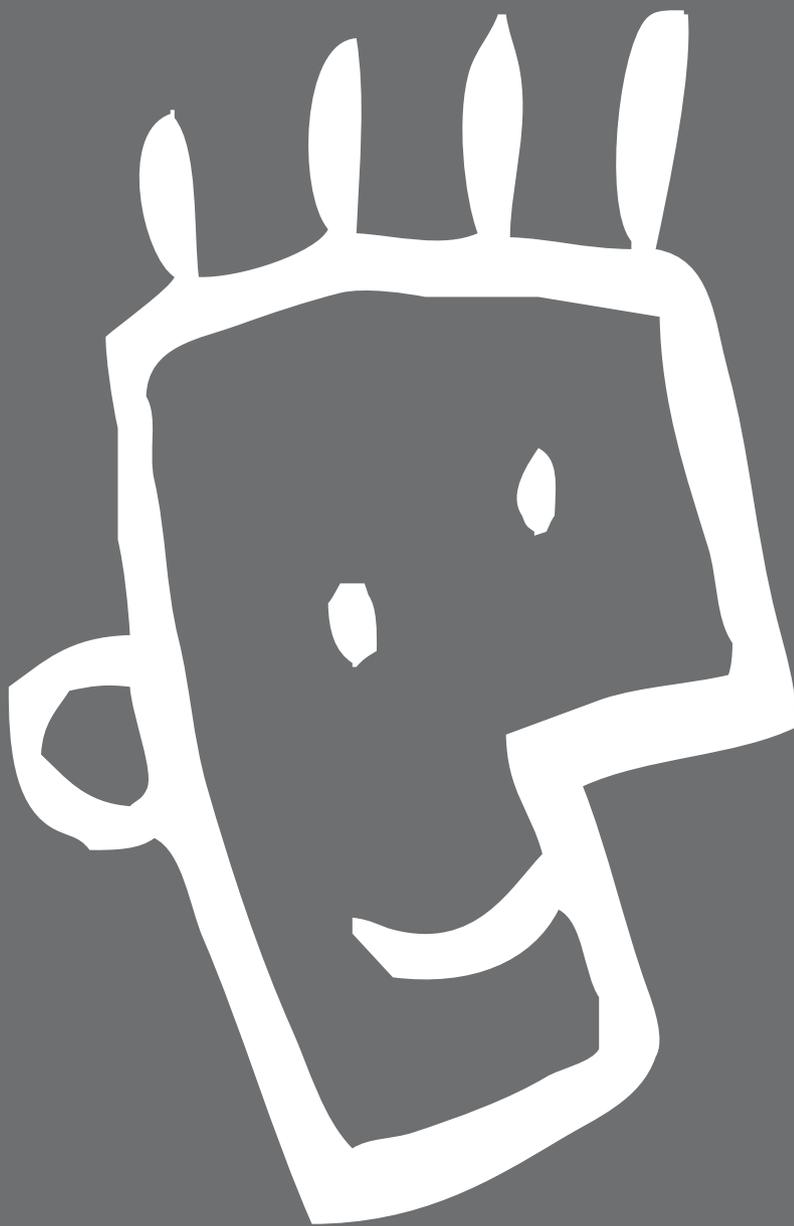
velador – lámpara pequeña que se pone sobre la mesilla en el dormitorio.

vivienda – casa o lugar preparado para una persona poder vivir.



UNIDADES

VIVE LA VIDA





ABRINDO NOSSO DIÁLOGO

Caro professor,

Nesta Unidade, vamos conhecer os diferentes tipos de meios de transportes em espanhol. Ampliaremos o nosso estudo de preposições, iniciado no Volume 1, trabalhando algumas delas que são usualmente empregadas na língua espanhola. Também vamos conhecer a formação do Imperativo Afirmativo para os verbos regulares e seus diversos contextos de uso em espanhol.

DEFININDO NOSSO PONTO DE CHEGADA

Os objetivos específicos desta Unidade:

Esperamos que, no final desta Unidade, você possa:

- 1) Conhecer e empregar com adequação vocabulário referente a meios de transporte e viagens.*
- 2) Ampliar seus conhecimentos sobre o uso das preposições na língua espanhola.*
- 3) Reconhecer e empregar com correção as formas regulares do Imperativo Afirmativo.*

CONSTRUINDO NOSSA APRENDIZAGEM

Esta Unidade apresenta três seções. Na primeira, você trabalhará um vocabulário específico sobre distintos meios de transportes e viagens. Na segunda, você reverá e ampliará seus conhecimentos em relação ao emprego das preposições em espanhol. E por fim, na terceira seção, trabalhará com o Imperativo (verbos regulares) e seus usos na língua espanhola.

Possivelmente, você necessitará de 60 minutos para ler e fazer as atividades propostas em cada uma das seções 1 e 2 e de 90 minutos para a seção 3.

¡BOM TRABALHO!

Seção 1 – Disfruta tus vacaciones

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– CONHECERE EMPREGAR COM ADEQUAÇÃO VOCABULÁRIO REFERENTE A MEIOS DE TRANSPORTE E VIAGENS.

Rincón del vocabulario: medios de transportes

Los medios de transportes y sus variaciones más comunes en la lengua española:

Vehículos de superficie – coche (= auto, carro), taxi, tren, metro, avión, autobús (= ómnibus, bus (coloquial)); buseta – utilizado en Colombia, autocar; microbús; guagua – utilizado en Cuba y en el sur de España), camión (lo mismo que ómnibus en Méjico), motocicleta, moto, bicicleta, bici.

Embarcaciones – barco, yate, lancha, barca de pesca, bote, transatlántico, navío.

Vehículos aéreos – avión, helicóptero, hidroavión.

Otros – caballo, burro, camello, patín, pie, trineo (esquí en la nieve).

¡OJO!

- Vimos na primeira unidade que em algumas zonas nas quais se fala espanhol, **guagua** também é **un niño muy pequeño, un nene, un bebé**.
- Todas as palavras que designam meios de transporte vêm acompanhados da preposição **en**, com exceção de **a caballo** e **a pie**.

ATIVIDADE 1

Las siguientes personas quieren hacer un viaje de vacaciones y, cada uno, de acuerdo con su condición financiera, ha ahorrado plata para poder disfrutar al máximo los días de ocio:

***Sofía** – Tiene quince días de vacaciones. Ha trabajado muchísimo y quiere ir de viaje a una playa pues le encanta tomar sol. Puede gastar 2000\$ con hospedaje, alimentación y diversión. A ella no le gustan los viajes en ómnibus.*

Eduardo – Le gustan mucho los deportes radicales y tiene preferencia por una ciudad alejada de los centros urbanos, pues quiere estar en contacto con la naturaleza, con los ríos y fuentes de agua limpia. Tiene una semana antes de que empiecen las clases en la Facultad. Como no tiene mucha plata, le interesa mucho el precio del viaje.

Josefa y Felipe – Se casan el próximo mes y quieren un sitio especial para ir de luna de miel. No les importa el precio del viaje, pero quieren que todo salga perfecto.

La familia Jiménez – El señor y la señora Jiménez son historiadores y quieren mostrarles a sus hijos, Paula y Pedro, los encantos de una ciudad histórica. No disponen de mucho tiempo y a ellos no les importa tanto el precio del viaje pero si encuentran una oferta sería lo ideal.

A continuación te ofrecemos algunos anuncios de viajes. Elige el que sea compatible con los intereses de cada una de las personas mencionadas y explica los datos que te llevaron a escoger cada anuncio.

SEMANA EN CANCÚN

Hotel MIRASOL

Habitación individual – 90 dólares

Habitación doble – 150 dólares

Todas las habitaciones tienen baño

Desayuno incluido

Vuelo directo

Sólo avión (Salidas todos los días)

Ida y vuelta: 1500 dólares

(Tasas de aeropuerto no incluidas)

Estacionamiento propio

10 DÍAS EN RÍO DE JANEIRO

Hotel RÍOMAR

Habitación individual – 150 reales

Habitación doble – 180 reales

Todas las habitaciones tienen baño

Desayuno incluido

Vuelo directo

Sólo avión (Salidas todos los días)

Ida y vuelta: 300 dólares

(Tasas de aeropuerto no incluidas)

Servicio de restaurante

Sauna, sala para actividades físicas y piscina

VUELVE AL PASADO

Si vives en Minas Gerais o te encuentras de vacaciones en esta provincia, 300 reales por persona son suficientes para que conozcas Ouro Preto y São João del Rei. Dos ciudades inolvidables. Calles estrechas, bares en puntos estratégicos, iglesias con obras en estilo Barroco y Rococó. Visita guiada a museos históricos. ¡Ven y trae a tu familia!

Transporte: autocares con aire acondicionado, paseos en tren con vista panorámica de la naturaleza.

Hotel o pensión con desayuno. Las otras comidas no están incluidas. Sábado – recital nocturno en Ouro Preto o viaje hasta Belo Horizonte para asistir al show de Milton Nascimento.

Domingo – paseo guiado por São João del Rei.

ACÉRCATE A LA NATURALEZA

Por apenas 250 \$ tú podrás disfrutar de cinco días de camping (con fin de semana incluido). Más de 100 km² de área verde para hacer caminatas, respirar aire puro. Lagunas naturales y limpias. Motos y bicicletas para alquiler. Senderos y montes vírgenes a tu espera. Dos comidas al día y baño colectivo.

ATIVIDADE 2

Completa los huecos con palabras que se refieren a los medios de transportes:

- 1) *Necesito un para ir a la Facultad, pues estoy retrasado. No te preocupes pues vuelvo en*
- 2) *Cogieron el para cruzar la ciudad de São Paulo y evitar los atascos.*
- 3) *El presidente siempre tiene un esperándolo para llevarlo con seguridad y rapidez al Congreso Nacional.*
- 4) *La es más rápida que el; sin embargo es más peligrosa.*
- 5) *Los chicos salen todos en por las calles del barrio.*
- 6) *Había varios policías a alrededor del club.*
- 7) *Los novios embarcaron en un lujoso en dirección a las Islas Griegas.*

Seção 2 – En constante movimiento

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– AMPLIAR SEUS CONHECIMENTOS SOBRE O USO DAS PREPOSIÇÕES NA LÍNGUA ESPANHOLA.

Rincón de la gramática 1: preposiciones

Na Unidade 8 do nosso 1º livro, começamos a estudar algumas preposições. Sabemos que as preposições são partículas que servem para unir palavras e estabelecer uma relação entre elas. Conheça algumas e seus usos em espanhol. Estas preposições indicam:

A

- direção e movimento. Ej.: Vamos **a** la escuela.
- finalidade. Ej.: Vino **a** estudiar conmigo Matemáticas.
- referência temporal. Ej.: Te espero **a** las siete en punto.
- referência espacial. Ej.: Mi moto la dejé aparcada **a** la puerta de mi casa.
- modo. Ej.: De plato principal, tenemos calamares **a** la romana.
- introdução de um complemento verbal (objeto direto). Ej.: Esperamos **a** Juana horas seguidas.

ANTE – equivalência com **delante de**. Ej.: Toda la pelea aconteció **ante** nosotros.

BAJO – equivalência com **debajo de**. Ej.: Le gusta leer el periódico sentado **bajo / debajo de** los árboles del parque.

CON

- companhia. Ej.: Voy al cine **con** Paco.
- instrumento. Ej.: Es mejor cocinar **con** aceite de oliva.

CONTRA – oposição. Ej.: En la escuela jugaron los niños **contra** las niñas.

DE

- posse. Ej.: Julián ha conducido el coche **de** su madre.
- materia. Ej.: Me regalaron un lindo reloj **de** oro.
- origem. Ej.: Llegué **de** Madrid hoy por la mañana.
- tempo. Ej.: Los brasileños generalmente trabajan **de** día y estudian **de** noche.

DESDE

- o início de algo, o ponto de partida no espaço e no tempo. Ej.: Te estoy esperando **desde** las cinco de la tarde.
É utilizado em correlação com **hasta** que expressa o ponto terminal.
Ej.: Hemos estudiado **desde** las siete **hasta** las diez.

EN

- lugar. Ej.: Tu ropa la dejé **en** el armario.
- meio de transporte. Ej.: Me gusta viajar **en** avión.
- modo. Ej.: Juan nunca habla **en** serio.
- situação no tempo. Ej.: **En** verano nos sentimos más cansados.

ENTRE

- reciprocidade. Ej.: Se entienden **entre** ellos.
- espaço de tempo. Ej.: Llegará **entre** las dos y las tres.

HACIA

- lugar ou tempo aproximado. Ej.: El autobús de Rio llega **hacia** las ocho y media.
- direção. Ej.: A las diez sale el vuelo **hacia** Madrid.

HASTA – o fim de algo tanto no espaço como no tempo. Ej.: No tienen que estudiar **hasta** el próximo lunes.

PARA

- finalidade ou destino. Ej.: Su tía dejó este regalo **para** ti.
- direção. Ej.: Voy **para** casa de Concha.
- fim de um período de tempo. Ej.: Deben dejar todo listo **para** el lunes.
- algo que vai acontecer em breve (estar + **para** + infinitivo). Ej.: El tren está **para** salir.

POR

- causa ou motivo. Ej.: Mintió **por** amor a su hermana.
- período de tempo. Ej.: **Por** la mañana duermo mucho.
- lugar aproximado. Ej.: Viajó un tiempo **por** el norte.
- mudança. Ej.: Han cambiado el Cruzeiro **por** el Real.
- meio. Ej.: Envíe un mensaje **por** e-mail.
- algo inacabado (estar + **por** + infinitivo). Ej.: La decoración de la sala todavía está **por** hacer.

SIN – o oposto de **con**. Ej.: Llegó a la fiesta **sin** la novia.



SOBRE

- equivalência com **encima de**. Ej.: Ha dejado el cuaderno **sobre** la mesa.
- equivalência com **alrededor de** (por volta de). Ej.: Llegaremos en casa **sobre** las diez. (Neste caso, é equivalente a **hacia**.)
- equivalência com **respecto a**. Habló sobre la historia de su pueblo.

TRAS – equivalência com **detrás de**. Ej.: El policía corrió **tras** el ladrón.

ATIVIDADE 3

Rellena los huecos con la preposición adecuada. En algunas frases se acepta más de una respuesta:

- 1) Los hijos de María van la escuela todos los días un micro especial.
- 2) El niño robó el bolso José..... la puerta del Banco.
- 3) Todo lo que han dicho mi hermano es mentira.
- 4) Todos se entusiasmaron la idea del director la empresa.
- 5) Viajaron avión Belo Horizonte Brasilia.
- 6) Mariola y María son gemelas, nadie consigue reconocer la diferencia que hay ellas.
- 7)..... la presencia del patrón..... la reunión los empleados decidieron hacer huelga.
- 8) Saldremos São Paulo las once.
- 9) Hice todo que viniese mi fiesta, pero ella no vino.
- 10) Paquito vive la protección su madre.

Seção 3 – Lléname de energía

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– RECONHECER E EMPREGAR COM CORREÇÃO AS FORMAS REGULARES DO IMPERATIVO AFIRMATIVO.

La respiración es fundamental para un correcto funcionamiento psicofísico. La mayoría de los humanos hemos perdido el modo natural de respirar debido al estrés y la forma de vida.

A continuación te ofrecemos dos ejercicios distintos de respiración para que puedas recuperar el ritmo de tu vida.



Respiración purificante

Este ejercicio te ayudará a limpiar los pulmones y tonificará el sistema respiratorio, potenciando todo el organismo.

- Ponte cómodo, de pie o sentado.
- Realiza una respiración natural.
- Guarda el aire unos segundos.
- Forma con los labios un pequeño orificio y exhala una pequeña cantidad de aire por él. Realiza la exhalación con fuerza, como si estuvieras intentando apagar una vela. Exhala otra vez un poco más de aire. Continúa repitiendo el proceso hasta que elimines todo el aire.

Respiración estimulante

Este método respiratorio debes realizarlo cuando te sientas debilitado, con poca energía, fatigado, o tengas cualquier tipo de inestabilidad emocional.

- Ponte de pie con los brazos a los lados del cuerpo.
- Realiza una respiración natural.
- Estira los brazos hacia delante con el mínimo esfuerzo para mantenerlos elevados.
- Acerca las manos a los hombros lentamente, flexionando los brazos gradualmente. Según realizas este movimiento, cierra poco a poco las manos, de forma que cuando éstas lleguen a los hombros tengas los puños tan apretados como puedas.
- Deja los puños cerrados y estira nuevamente los brazos con lentitud.
- Manteniendo los puños cerrados, estira los brazos hacia atrás lo más deprisa que puedas varias veces.
- Relaja las manos a los lados del cuerpo y exhala con fuerza por la boca.
- Practica unas cuantas respiraciones tal como se han descrito hasta que empieces a sentir los efectos estimulantes.

REVISTA INTEGRAL – nº 244. Barcelona: RBA Revistas, 2000. p. 41 – texto adaptado.

ATIVIDADE 4

Teniendo en cuenta lo leído:

A) Contesta las siguientes preguntas:

- 1) ¿Crees que una respiración adecuada te ayuda a llevar una vida más sana?
- 2) ¿Practicas algún tipo de deporte? ¿Cuál(es) y con qué frecuencia?
- 3) ¿Qué haces para mantenerte en forma?
- 4) ¿Haces algún tipo de régimen?

B) Marca las afirmaciones que van en contra de nuestra sanidad física:

- () Comer comidas que llevan mucha grasa y sal y luego arrematar con muchas cosas dulces puede llevar a la hipertensión o diabetes.
- () Irse a dormir demasiado tarde todos los días y despertarse temprano para hacer una caminata es saludable.
- () El tabaco, si lo fumas sólo algunas veces al día, no trae efectos nocivos a la salud.
- () Para llevar una vida sana tenemos que practicar deportes regularmente.
- () Si trabajo todo el tiempo sentado y salgo todos los días para tomar unas cervezas con mis amigos, tengo que hacer caminatas o cualquier tipo de gimnasia.

Rincón de la gramática 2: verbos regulares en el Imperativo Afirmativo

Recorremos às formas de imperativo quando queremos dar ordens ou conselhos, para oferecer, pedir, expressar condições, etc. Observe o quadro abaixo:

Hablar	Comer	Escribir
habla	come	escribe (tú)
hable	coma	escriba (Ud.)
hablemos	comamos	escribamos (nosotros)
hablad	comed	escribid (vosotros)
hablen	coman	escriban (Uds.)

Usamos o imperativo afirmativo para expressar intenções distintas:

1) Para ofrecer algo a alguém.

Ej.: **Bebe** un poco más de vino, José.

2) Para dar instruções.

Ej.: **Escoja** primero la ciudad, **compre** el billete y **llame** al hotel para reservar una habitación.

3) Para dar ordens e pedir as pessoas que façam algo. Muitas vezes utilizamos a expressão "por favor" para suavizar.

Ejs.: **Arregle** su cama, después **tome** un poco de leche y luego **empiece** sus estudios.

María, **escribe** esta carta, por favor.

4) Para dar permissão.

Ej.: – ¿Mamá, puedo comprarme este pantalón?

– Sí, **cómpratelo**.

5) Com a intenção de ser amável.

Ej.: **Toma**, **come** un poco más de carne.

6) Para expressar condições.

Ej.: **Abra** la puerta y ya verá que vamos a morir de frío.

7) Para chamar a atenção do nosso interlocutor durante situações específicas de conversação:

a) para introducir una pregunta:

Ej.: **Perdone** por favor, ¿dónde queda la estación de autobús?

b) ao apresentarmos uma pessoa a outra:

Ej.: **Mira**, ésta es Maria.

c) ao entregar um objeto:

Ej.: **Tomen**, estos paquetes son de ustedes.



¡OJO!

- a) As formas próprias do imperativo para **tú** são idênticas às formas da 3ª pessoa do presente do indicativo.
Ej.: Llama **a** tu hermano que estamos saliendo.
- b) O imperativo para **vosotros** é formado a partir do infinitivo, trocando o **r** final pelo **d**.
Ejs.: Trabajad **d** pues el trabajo forma parte de nuestras vidas.
Niños, apaga**d** la televisión que ya es tarde.
- c) As outras pessoas vêm do presente do subjuntivo (veja esse tempo na Unidade 4).
Ej.: Viva**n** en armonía entre los suyos.
- d) Quando o verbo vem acompanhado de um pronome (funcionando como complemento verbal: objeto direto e/ou indireto), este vai sempre posposto ao verbo. Neste caso, a forma verbal sofre algumas alterações:
- Aparece um acento quando a palavra se torna proparoxítona.
Ejs.: ¡Cállate!
 - Com **vosotros**, a forma verbal perde o **d** diante do pronome **os**.
Ej.: Mira**os** en el espejo, pues vuestro cabello está horrible.

Observa o verbo **callar** conjugado:

cállate (tú), cállense (Ud.), callémonos (nosotros), callaos (vosotros), cállense (Uds.)

ATIVIDADE 5

Vuelve a leer los textos que explican los ejercicios de respiración, extrae todos los verbos que están en imperativo, escríbelos en infinitivo y luego conjúgalos en las formas verbales de Ud., vosotros y Uds. Observa que los verbos *poner* (poner) y *cerrar* (cerrar) son irregulares. Vas a aprenderlos en la Unidad 6:

.....

.....

.....

.....

ATIVIDADE 6

A) Da instrucciones según el ejemplo:

1) – ¿Qué tengo que hacer?, ¿escribir la carta?

– Sí, **escríbela**.

2) – ¿Qué tengo que hacer?, ¿vender el coche?

3) – ¿Qué tengo que hacer?, ¿comprar los panes?

4) – ¿Qué tengo que hacer?, ¿conectar la radio?

5) – ¿Qué tengo que hacer?, ¿buscar a los niños en la escuela?

B) Rescribe las respuestas del ejercicio anterior utilizando las formas verbales de Ud.

.....

.....

.....

.....

.....

C) Completa con la forma verbal correcta de los verbos entre paréntesis.

1) (Responder – vosotros) las preguntas en español.

- 2) *Chicos, (ayudar - ustedes) a sus hermanas en las tareas domésticas.*
- 3) *..... (Comer – Ud.) moderadamente, (beber) poco alcohol y (practicar) deportes.*
- 4) *Ahora estamos muy cansados: (escuchar) al guía y más tarde seguimos con el paseo.*
- 5) *..... (Apagar – vosotros) la televisión y (dormir).*

GLOSSÁRIO

Lembre-se de sempre consultar os glossários das Unidades do Volume 1.

ahorrar – guardar parte del dinero de que se dispone. Ej.: Me preocupo por mi vejez, por eso ahorro todo el dinero que puedo

aparcar – estacionar, dejar un vehículo en un lugar apropiado. Ej.: He aparcado mi coche en el estacionamiento de la escuela.

atasco – congestión de vehículos, embotellamiento. Ej.: Todos los fines de semana en São Paulo hay atascos inmensos.

conducir (= manejar) – llevar un vehículo. Ej.: El chofer conducía tan velozmente y cruzó la calle con el semáforo rojo.

debilitado – estar sin fuerza, con poca salud. Ej.: La fiebre lo puso debilitado.

estirar – poner recto el cuerpo entero o en parte. Ej.: Estiró el cuello para ver mejor el show de rock.

huelga – suspensión del trabajo por parte de los trabajadores para protestar u obtener mejoras laborales.

inolvidable – que no se puede olvidar. Ej.: El primer amor suele ser inolvidable en la vida de una persona.

isla – porción de tierra rodeada de agua por todas partes. Ej.: En la isla de Fernando de Noronha, los turistas pueden practicar muchos deportes.

listo – preparado, pronto. Ej.: El trabajo está listo.

monte – terreno sin cultivar cubierto de árboles, arbustos o matas.

ocio – tiempo libre que tiene una persona, descanso o momento de inactividad. Ej.: Carlos ocupa su ocio en leer.

sana – que no padece enfermedad, saludable.

sin embargo = pero (en portugués, sem embargo, no entanto, mas.)

trineo – vehículo montado sobre esquís para deslizarse sobre la nieve.

UNIDADE 6

LA FAMILIA





ABRINDO NOSSO DIÁLOGO

Caro professor, nesta unidade você vai aprender, em espanhol, alguns nomes dos membros desta micro-célula da sociedade que é a família. Terá a oportunidade de ler diversos textos que tratarão do tema, ampliará seu vocabulário nesta área temática e poderá expressar-se sobre o tema com certa propriedade.

Você aprenderá a utilizar alguns verbos regulares e irregulares no imperativo negativo e ampliará seus conhecimentos no imperativo afirmativo, estudando alguns verbos irregulares.

DEFININDO NOSSO PONTO DE CHEGADA

Os objetivos específicos desta Unidade são:

- 1) Conhecer e empregar vocabulário temático sobre membros da família.*
- 2) Aprender o imperativo afirmativo de determinados verbos irregulares e o imperativo negativo de verbos regulares e irregulares.*
- 3) Desenvolver a prática da expressão escrita, tendo por base os aspectos lexicais e gramaticais estudados.*

CONSTRUINDO NOSSA APRENDIZAGEM

Esta Unidade está constituída por 3 seções. Os exercícios são variados e a sua elaboração atenta e cuidadosa o ajudará a memorizar os novos mecanismos desta etapa de sua aprendizagem. Você precisará, aproximadamente, para o desenvolvimento desta unidade de 90 minutos para a primeira seção, 30 minutos para a segunda e 90 minutos para a terceira.

BOM ESTUDO E SUCESSO EM SUA TAREFA!

Seção 1 – Lazos de cariño

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– CONHECER E EMPREGAR VOCABULÁRIO TEMÁTICO SOBRE MEMBROS DA FAMÍLIA.

Lee los textos y en caso de que tengas oportunidad, coméntalos con tus colegas.

Texto 1:

Quiéreme como yo te quiero

En cuanto a emotividad, hombres y mujeres son muy diferentes. Aman y necesitan ser amados de distinta manera. Para el psicólogo John Gray, estas son las diferencias en lo que respecta al afecto:

- Ella necesita cariño, él confianza. Cuando el hombre muestra una sincera preocupación por los sentimientos de la mujer, ella se siente amada. En consecuencia, la mujer se muestra más receptiva y él siente que ha ganado su confianza. En ese caso, el hombre entiende que su pareja lo considera capaz de hacer frente a los problemas que se les presenten.
- Él es aceptación, ella comprensión. Si un varón siente que su pareja lo acepta tal y como es, que no lo critica constantemente, le resulta fácil ofrecer comprensión, una de las necesidades básicas de afecto de las mujeres.
- Ella seguridad, él ánimo. La mujer necesita que su pareja le recuerde que se encuentra segura de él, algo que el hombre logrará mostrándole amor, comprensión y respeto. Por el contrario, el hombre prefiere encontrar en su pareja una actitud alentadora, basada en la confianza en sus capacidades y en su forma de ser, que le dé seguridad en sí mismo para seguir adelante.

QUO El saber actual nº 32. Madrid: Hachetti Fillipacchi. Mayo de 1998. p. 28.

Texto 2:

¡Vacaciones! Bebé a bordo

Viajar con niños puede llegar a convertirse en toda una aventura para la que hay que estar bien preparado. Hoy hay accesorios para solventar cualquier contingencia, pero nuestro equipaje tiene un límite. Entre lo imprescindible a gran escala hay que contar con la sillita para coche y una mochila de espalda. También se puede incluir la clásica cuna portátil; sobre todo si el "angelito" es especialmente inquieto por las noches.

El País Semanal nº 1035. Barcelona p.86. 28 de julio de 1996 – texto adaptado.

Texto 3:

Su primera salida sola

Mi hija tenía cuatro años y acababa de nacer su hermanito.

Decidimos que se mantuviese ocupada y divertida al comenzar las vacaciones de verano. Fue nuestra primera separación y a nosotros, sus padres, nos llenó de tristeza por no saber a ciencia cierta si obrábamos correctamente. Ella nos reveló la respuesta en seguida. Se estaba divirtiendo y adquiriendo experiencias. Al hablar por teléfono preguntaba por su hermanito, pero llena de alegría nos decía. "Os quiero mucho, pero tengo que colgar porque estoy jugando".

Clara nº 95. Agosto de 2000. Barcelona: Hyma Grupo Editorial EDIPRESSE. p. 8.

Texto 4:

Dar el pecho

Amamantar es uno de los mayores placeres que existen y establece un nexo muy especial entre la madre y su hijo. El contacto de la piel cálida, el olor y el latido del corazón son cómplices que estimulan tanto el apetito del bebé como su desarrollo psíquico y afectivo. Además, la leche materna es la más adecuada a su sistema digestivo y le aporta sustancias que lo protegen contra infecciones, alergias e intolerancias.



Cuerpamente Especial, nº 100. Barcelona: RBA Revistas S.A. Julio de 2000. p. 25.

ATIVIDADE 1

Vas a hacer algunos ejercicios que están relacionados a los textos que terminaste de leer:

Quiéreme mucho como yo te quiero.

A) Escribe (1) cuando la información se refiera a la mujer y (2) si hace referencia al hombre. Si es necesario, relea el texto.

- () resuelve los problemas que la vida le presenta a la pareja.
- () necesita cariño y así siente que hay amor en la pareja.
- () si recibe apoyo, sin crítica constante, ofrece comprensión.
- () necesita sentir seguridad, protección junto a su pareja.
- () precisa sentir que su pareja comprende su manera de ser.

¡Vacaciones! Bebé a bordo

B) ¿Cuáles son los objetos imprescindibles siempre que llevamos un bebé de viaje en coche?

Su primera salida sola

C) ¿Cuántos años tenía la niña cuando hizo su primer viaje sin los padres?

D) ¿Por qué los padres decidieron que la niña viajaría sin ellos?

E) ¿Durante el viaje la niña lloró porque estaba lejos de los padres? Explica tu respuesta.

Dar el pecho

F) Indica si la información sobre el texto es (V) verdadera o (F) falsa.

- () Amamantar le causa incomodidad a la madre porque le duele el pecho.
- () Amamantar establece una unión mayor entre la madre y el hijo.
- () El contacto con la madre estimula el crecimiento psíquico y afectivo del bebé.
- () La leche materna es el alimento más adecuado al bebé.
- () El bebé tiene que tomar algunas medicinas contra infecciones.
- () La leche materna protege al bebé contra alergias.



Todos los textos

G) Durante la lectura de los textos, tú aprendiste algunas palabras que se refieren a los miembros de la familia. Escribe 4 de ellas:

.....

Seção 2 – Relaciones familiares

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– CONHECER E EMPREGAR VOCABULÁRIO TEMÁTICO SOBRE MEMBROS DA FAMÍLIA.

Rincón del vocabulario: relaciones y vínculos en familia

padre, madre, hijo, hija, hermano, hermana, abuelo, abuela, nieto, nieta, bisabuelo, bisabuela, bisnieto, bisnieta, tío, tía, sobrino, sobrina, primo, prima, cuñado, cuñada, yerno, nuera, suegro, suegra, mellizos=gemelos (hermanos nacidos de un mismo parto), padrastro, madrastra, padrino, madrina, ahijado, ahijada, hijo adoptivo, hija adoptiva, primogénito, benjamín.

ATIVIDADE 2

Rellena los blancos con las siguientes palabras:

madrina – sobrino – primogénito – padres – madre – cuñada –
hermana – hermano – hijos(2) – mellizos – padre – benjamines

Los de Luciano se casaron en 1960. Su
se llama Pablo Álvarez y su Rosaura Fernández. La
pareja tuvo 5 Luciano y Pablo José tienen la misma
edad, son y también los más jóvenes de la familia,
siendo por lo tanto los

El mayor de Luciano y Pablo tiene 38 años, se llama
Paco y está casado con Maripepa desde hace 15 años. Ella es una .
..... muy amable y bondadosa. Los dos tienen tres
..... Juan Manuel es el, tiene 14 años
y es mi preferido. Mi Elena es la
..... de Juan Manuel. Nuestra familia es muy feliz.

Seção 3 – Conociendo un poco más de imperativo

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

- APRENDER O IMPERATIVO AFIRMATIVO DE DETERMINADOS VERBOS IRREGULARES E O IMPERATIVO NEGATIVO DE VERBOS REGULARES E IRREGULARES.
- DESENVOLVER A PRÁTICA DA EXPRESSÃO ESCRITA, TENDO POR BASE OS ASPECTOS LEXICAIS E GRAMATICAIS ESTUDADOS.

ATIVIDADE 3

Lee las publicidades y el texto periodístico que siguen y subraya los verbos:

A) Cuídate mucho

Haz deporte, come sano, bebe agua, no fumes, duerme más.

B) Ponte las pilas

Toma Gatorade. La bebida energética del verano.

C) Este año, hágase uno de los mejores regalos del mundo.

No piense Ud. en viajar antes de hablar con nosotros.

D) Ante todo, el niño

- *No regales los juguetes en una sola época del año y ten en cuenta sus gustos.*
- *No intervengas en sus juegos, ya que podrías inhibir su creatividad.*
- *Huye de los juguetes que sólo sirvan para ser observados. El niño siempre debe tener un papel activo en el juego.*
- *Evita regalar a tus hijos juguetes claramente sexistas o que inciten a la violencia.*

QUO – El saber actual nº 27. Madrid: Hachetti Filipacchi, diciembre de 1997. p. 148 – texto adaptado.

Rincón de la gramática 1: verbos en Imperativo

Volte a ler os textos da atividade anterior e observe como se empregam as seguintes formas verbais:

- a) **cuídate, haz, come, bebe, no fumes, duerme.**
- b) **ponte, toma;**
- c) **hágase, no piense;**
- d) **no regales, ten, no intervengas, huye, evita.**

Estes verbos encontram-se no imperativo, forma verbal que você começou a estudar na unidade anterior.

ATIVIDADE 4

Elige dos de estas formas verbales y empléalas en frases:

.....

.....

Rincón de la gramática 2: algunas informaciones más sobre el Imperativo

a) O imperativo em espanhol não é a única forma usada para pedir ou dar ordens.

- Ejs.: — ¿Puede usted traernos un poco más de pan, por favor?
— **Tráiganos** un poco más de pan, por favor.

b) O imperativo é usado em relações de muita confiança, entre amigos, ou em relações de hierarquia entre: chefe e empregado, empregado e cliente, médico e paciente, etc.

- Ejs.: — Este es mi piso nuevo, **pasen, pasen**, por favor.
— Jefe, ¿le paso la factura del ordenador ahora?
— Sí, sí, **démela, démela**, gracias.
— Doctor, me duele mucho la garganta.
— A ver, a ver, **enséñeme** la lengua y **diga** eeee.

c) O imperativo também é usado em espanhol para oferecer algo a alguém ou recomendar alguma coisa a alguém.

- Ejs.: **Vete** a ver la última película de Almodóvar. Es buenísima.
Comed este arroz con leche, es lo que hay de mejor.
No **salgan** al sol, pues hace un calor horrible.

PARA RELEMBRAR

- a) O imperativo afirmativo tem formas próprias para **tú** e **vosotros**.
Ej.: **acierta tú**, (que é igual à 3ª pessoa do presente do indicativo) e **acertad vosotros** (que se forma trocando-se o "R" do infinitivo por um "D" Ej.: **acertaR – acertaD**).

Esta regra se aplica a todos os verbos. As outras pessoas vêm do presente do subjuntivo. Ejs.: **acierte usted, acertemos nosotros, acierten ustedes**.

- b) O imperativo negativo é formado a partir do presente do subjuntivo. Ejs.: **no aciertes tú, no acierte usted, no acertemos nosotros, no acertéis vosotros, no acierten ustedes**.

Alguns verbos irregulares no imperativo:

IMPERATIVO AFIRMATIVO	IMPERATIVO NEGATIVO	IMPERATIVO AFIRMATIVO	IMPERATIVO NEGATIVO
--------------------------	------------------------	--------------------------	------------------------

CERRAR		ENTENDER	
cierra tú	no cierres	entiende tú	no entiendas
cierre Ud.	no cierre	entienda Ud.	no entienda
cerremos nosotros	no cerremos	entendamos nosotros	no entendamos
cerrad vosotros	no cerréis	entended vosotros	no entendáis
cierren Uds.	no cierren	entiendan Uds.	no entiendan

CONDUCIR		DORMIR	
conduce tú	no conduzcas	duerme tú	no duermas
conduzca Ud.	no conduzca	duerma Ud.	no duerma
conduzcamos nosotros	no conduzcamos	durmamos nosotros	no durmamos
conducid vosotros	no conduzcáis	dormid vosotros	no durmáis
conduzcan Uds.	no conduzcan	duerman Uds.	no duerman

IMPERATIVO	IMPERATIVO	IMPERATIVO	IMPERATIVO
AFIRMATIVO	NEGATIVO	AFIRMATIVO	NEGATIVO

SOÑAR		PEDIR	
sueña tú	no sueñen	pide tú	no pidas
sueñe Ud.	no sueñes	pida Ud.	no pida
soñemos nosotros	no sueñe	pidamos nosotros	no pidamos
soñad vosotros	no soñemos	pedid vosotros	no pidáis
sueñen Uds.	no soñéis	pidan Uds.	no pidan

HACER		IR	
haz tú	no hagas tú	ve tú	no vayas
haga Ud.	no haga Ud.	vaya Ud.	no vaya
hagamos nosotros	no hagamos nosotros	vayamos nosotros	no vayamos
haced vosotros	no hagáis vosotros	id vosotros	no vayáis
hagan Uds.	no hagan Uds.	vayan Uds.	no vayan

PONER		TENER	
pon tú	no pongas	ten tú	no tengas
ponga Ud.	no ponga	tenga Ud.	no tenga
pongamos nosotros	no pongamos	tengamos nosotros	no tengamos
poned vosotros	no pongáis	tened vosotros	no tengáis
pongan Uds.	no pongan	tengan Uds.	no tengan

DIVERTIRSE		MOSTRARSE	
diviértete	no te diviertas	muéstrate	no te muestres
diviértase	no se divierta	muéstrese	no se muestre
divirtámonos	no nos divirtamos	mostrémonos	no nos mostremos
divertíos	no os divirtáis	mostraos	no os mostréis
diviértanse	no se diviertan	muéstrense	no se muestren

¡OJO!

- a) Observe que o imperativo afirmativo de **vosotros** é sempre **regular**. Para os verbos terminados em **-ar** a terminação é **-ad**; para os em **-er, -ed**; para os em **-ir, -id**.
- b) As **irregularidades** que aparecem no imperativo afirmativo e no imperativo negativo são **as mesmas** do presente do indicativo e do presente do subjuntivo.
- c) No imperativo **afirmativo**, o **pronome oblíquo** se junta ao verbo formando uma só palavra. Ejs.: **pórtate bien**; **traígame** el periódico, **envíenmela** (la carta).
- d) O imperativo afirmativo de **vosotros**, se vem seguido do pronome oblíquo, perde o **d**. Ejs.: **mostrad + os = mostraos**, **divertid + os = divertíos**.

Já no imperativo negativo, a colocação do pronome oblíquo é sempre anterior ao verbo. Ejs.: no **te** portes mal; no **me** traigas la comida, no **me la** envíen (No me envíen la carta).

ATIVIDADE 5

A) *Subraya los verbos que se encuentran en el imperativo:*

- 1) *¡Socorro!... Ayúdenme... Socorro!*
- 2) *Aquí se encuentra la biblioteca de la escuela. Tengan la bondad de pasar.*
- 3) *La percha está al lado de la ventana. Poned allí los sombreros.*
- 4) *El profesor empieza la clase en dos minutos. Pongan mucha atención en lo que va a hablar.*
- 5) *¡Eh tú!, pásame el vaso, por favor.*
- 6) *Hijos, no tengo ganas de bailar, vayan con los amigos.*

B) *Elige la forma del imperativo que completa adecuadamente cada blanco:*

- 1) tú la comida. Hoy no tengo ganas.
a) Haz b) Haga c) Haces



- 2) al pueblo Y a vuestros amigos.
a) *Id – traed* b) *Van – traen* c) *Fueron – trajeron*
- 3) ustedes con cuidado y las reglas de tránsito.
a) *Condujo – respetó*
b) *Conduzcan – respeten*
c) *Conducid – respetad*
- 4) las corbatas y las chaquetas y no a ensuciarse.
a) *Se ponen – van* b) *Os pondréis – iréis* c) *Pónganse – vayan*
- 5) a Varig con nosotros a cualquier punto del mundo.
a) *Prefiere – ven* b) *Preferirás – vendrás* c) *Prefieras – vengas*

C) *Cambia el imperativo de la frase. Haz como en el modelo:*

Vete en bici. No te vayas en bici.

- 1) *Cierren las ventanas*
- 2) *Leed estos libros*
- 3) *No conduzcáis despacio*
- 4) *No conduzcas la carreta por esta autopista*.....
-
- 5) *No entiendas mis palabras como una broma*.....
-
- 6) *Pon tus libros sobre la silla*.....
- 7) *No pongan los abrigos sobre la cama*.....
-
- 8) *No durmáis después del almuerzo*.....
- 9) *Duerme mucho*.....
- 10) *Soñad con riquezas*.....
- 11) *Sueña conmigo*.....
- 12) *Disminuya el volumen de la radio*.....
-
- 13) *No pidas ayuda*.....

D) *Usa las siguientes formas imperativas en frases:*

- 1) *Hágame*
- 2) *Duérmete*
- 3) *No pongáis*
- 4) *No salgan*
- 5) *Disminuyamos*

GLOSSÁRIO

Lembre-se sempre de consultar os glossários das Unidades do Volume I.

Además – más allá de eso. Ej.: Elson envió una carta a su novia y, además, le habló por teléfono.

alentadora – animadora. Ej.: La noticia de aumento del sueldo fue alentadora. Todos empezaron a trabajar con más ánimo.

benjamín – el hijo menor de la familia. Ej.: Mi benjamín tiene 7 años.

colgar – pender, sujetar. Ej.: Juan colgó su chaqueta en la percha.

contingencia – posibilidad o riesgo de que ocurra algo, imprevisto.

distinta – diferente. Ej.: Esta falda es distinta de aquella, sus colores son más bonitos.

equipaje – maletas y otros bultos (paquetes, objetos envueltos en papel, bolsas plásticas con compras) que llevamos en un viaje. Ej.: Ya facturé mi equipaje, ahora voy a tomar un café.

jugar – hacer algo por diversión, entretenimiento. Ej.: El padre juega a la pelota con sus hijos pequeños.

latido – movimiento de contracción y dilatación del corazón. Ej.: Me asusté tanto que puedo oír el latido de mi corazón.

obrar – realizar una acción. Ej.: Obra en beneficio de los niños de la calle.

pareja – conjunto de dos personas; respecto de una persona, compañero sentimental. Ejs.: Pepa irá a la fiesta con su pareja (novio). Una pareja de guardias vigila la entrada del palacio.

percha – utensilio hecho de un soporte con un gancho y que sirve para colgar la ropa, antes de guardarla en el armario. Ej.: Los vestidos están planchados. Ponlos en las perchas y luego en el armario.

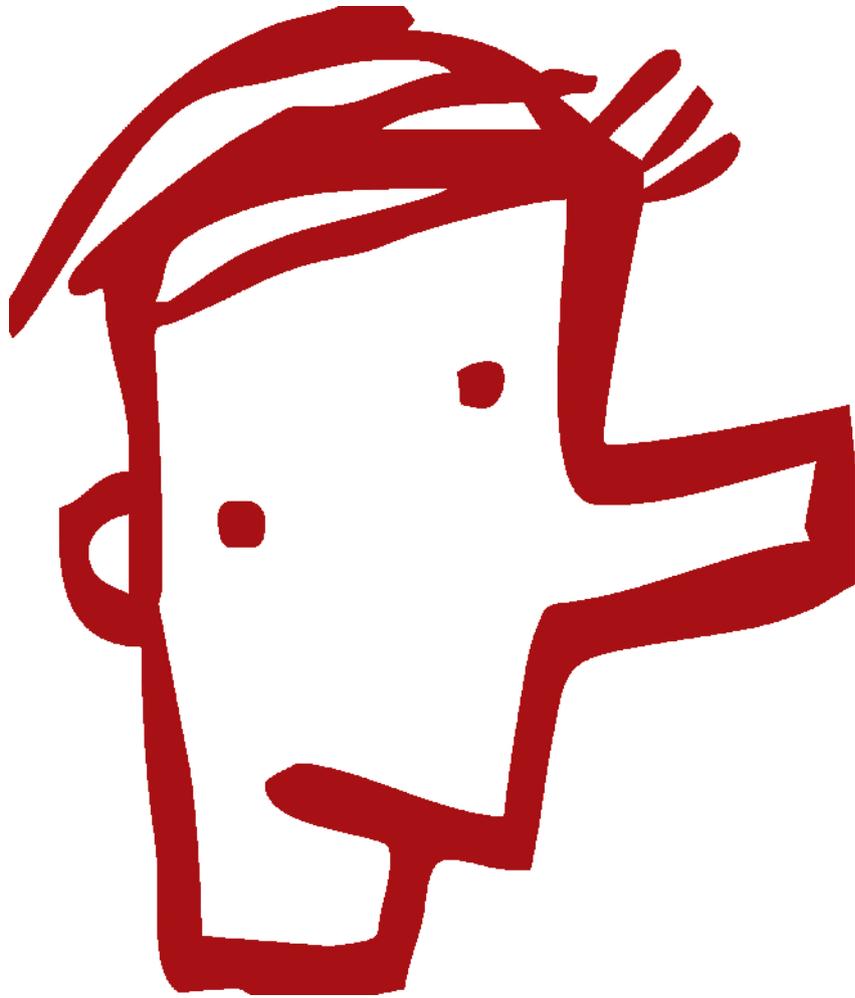
respecto – sobre, en relación con. Ej.: Respecto a este libro, lo conozco bien y puedo analizarlo tranquilamente.

respetar – tener o mostrar consideración; acatar o aceptar como bueno. Ej.: Juan respeta mucho a su madre.

saber a ciencia cierta – saber algo con toda seguridad. Ej.: La policía no sabía a ciencia cierta si él era el ladrón del banco.

solventar – resolver. Ej.: Una manera de solventar dificultades es tener mucho dinero.

varón – persona de sexo masculino, hombre. Ej.: Marcia Pérez tiene cuatro hijos, dos varones y dos mujeres.



UNIDADE 7

EN UN MERCADO PERSA





ABRINDO NOSSO DIÁLOGO

Caro professor!

Nesta unidade, vamos trabalhar com conteúdos culturais relativos a formas de consumo e de negócios que hoje são próprios de grande parte da população mundial. Você vai poder refletir sobre seus hábitos de compras.

Ao mesmo tempo em que ampliará seu vocabulário na língua espanhola, você terá oportunidade de aprender os verbos irregulares no presente do subjuntivo e alguns verbos no pretérito imperfeito do subjuntivo.

BOA CAMINHADA!

DEFININDO NOSSO PONTO DE CHEGADA

Os objetivos específicos da Unidade são:

- 1) Conhecer léxico relativo a atividades de consumo.*
- 2) Reconhecer e saber empregar verbos irregulares no presente do subjuntivo.*
- 3) Reconhecer e saber empregar verbos no pretérito imperfeito do subjuntivo.*
- 4) Aprender a usar expressões de localização espacial.*
- 5) Conhecer vocabulário relativo a moedas estrangeiras.*

CONSTRUINDO NOSSA APRENDIZAGEM

Esta Unidade é constituída por três seções. A primeira apresenta um poema crítico, escrito pela poeta chilena María Inés Saldívar e explicações gramaticais sobre os verbos irregulares no presente do subjuntivo; a segunda, trata sobre compras e aborda o estudo dos verbos no pretérito imperfeito do subjuntivo; e a terceira trata de expressões de localização espacial em espanhol e apresenta vocabulário relativo a moedas estrangeiras. A leitura e análise dos textos virão acompanhadas de atividades que permitirão testar e fixar os conhecimentos adquiridos.

É provável que você precise pelo menos de 90 minutos para estudar a primeira seção, 80 minutos para a segunda e 80 para a terceira seção.



Seção 1 – Negócios

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

– CONHECER LÉXICO RELATIVO A ATIVIDADES DE CONSUMO.

– RECONHECER E SABER EMPREGAR VERBOS IRREGULARES NO PRESENTE DO SUBJUNTIVO.

Lee el siguiente poema de la escritora chilena María Inés Saldívar, de su libro Artes y Oficios:

Marketing

(María Inés Saldívar)

Aquí se vende todo lo que
usted necesita
vivo o muerto
sólo tiene que pagar su módico valor
y ya.

Puede hacerlo en efectivo, en cheque o
con tarjeta de crédito
al contado o en cómodas cuotas
mensuales,
como ve fácil, muy fácil
usted siempre tiene la razón, pero **vea**
un detalle.

Seremos honestos con usted, **sepa**
que **compre** o no **compre**
pague o no **pague**

no importa cómo
siempre estará en deuda con nosotros:
son las reglas.

Dormirá con la
sensación
de no conseguir lo que necesita de
no haber pagado lo que debe
de querer encontrar lo que
– no, no ha llegado

ni aquí ni a ninguna parte.
Esa es nuestra clave del éxito
saber lo que usted quiere
hacerle creer que lo obtuvo
y esperar que usted **vuelva**
día a día
inocente
a cambiar su compra
intentando calmar su deseo
insatisfecho, su
angustia permanente, su
ridícula ansiedad de poseer lo que
ni nosotros ni nadie puede darle y
aunque su patética actitud es
conmovedora
Le advertimos
Nosotros ya lo comprobamos
No se puede
No hay caso
Ella espera
Día a día
Con la mejor de sus sonrisas
El momento preciso
agazapada tras el mostrador.



ATIVIDADE 1

Las frases numeradas de 1 a 4 tienen relación de significado con las otras cuatro que tienes a continuación. Numéralas de acuerdo con la correspondencia adecuada:

- 1) La mayoría de las tiendas les ofrecen a los clientes la posibilidad de pagar al contado o en cómodas cuotas mensuales.
- 2) Los consumidores viven en la ilusión de permanente insatisfacción, ansiosos por cumplir deseos imperiosos.
- 3) ¿Usted es de esas personas que da vueltas en la cama sin pegar un ojo durante toda la noche?
- 4) ¿Será verdad que TODO, absolutamente TODO, se puede comprar?

() Hay cosas que valoramos mucho que no se consiguen en ningún negocio, ni aquí ni en la China: amor, compañerismo, honestidad, sensibilidad al sufrimiento de los demás, y muchos otros artículos de primera necesidad.

() Piense que una de las causas de su insomnio puede ser el estrés provocado por las preocupaciones exageradas por los gastos excesivos con compras inútiles.

() Julia está llena de deudas y no puede dejar de comprar. Sale de compras todos los días y con cualquier pretexto.

() A mí me gusta pagar el total de las cuentas, en el momento en que compro. A mamá, al contrario, le encanta pagar en suaves cuotas que parece que no terminan nunca.

Rincón de la gramática 1: verbos irregulares en Presente de Subjuntivo

Como no português, para a grande maioria dos verbos, o Presente do Subjuntivo se deriva da 1ª pessoa do singular do Presente do Indicativo. Veja os seguintes exemplos: yo vengo – yo venga; yo cierro – yo cierre; yo pido – yo pida; yo conozco – yo conozca. No entanto, há alguns verbos que possuem formas irregulares muito especiais. Achamos importante você conhecer alguns deles, muito empregados em espanhol:

ser: **sea**; saber: **sepa**; estar: **esté**; haber: **haya**

Observe alguns exemplos das principais irregularidades do Presente do Subjuntivo em espanhol:

a) e – ie; o – ue;

Infinitivo	Presente Indicativo	Presente Subjuntivo
preferir	prefiero	prefiera
querer	quiero	quiera
empesar	empiezo	empiece
despertarse	despierto	despierta
dormir	duermo	duerma
almorzar	almuerzo	almuerce
volver	vuelvo	vuelva

b) e – i

Infinitivo	Presente Indicativo	Presente Subjuntivo
pedir	pido	pida
servir	sirvo	sirva
elegir	elijo	elija
seguir	sigo	siga

c) Outros casos:

Infinitivo	Presente Indicativo	Presente Subjuntivo
hacer	hago	haga
tener	tengo	tenga
traer	traigo	traiga
caber	quepo	quepa
conocer	conozco	conozca
poner	pongo	ponga
salir	salgo	salga

ATIVIDADE 2

Vuelve al texto Marketing y observa los verbos destacados. Están en el Presente de Subjuntivo. Cópialos a continuación y rellena el cuadro escribiendo el infinitivo y la forma de presente de indicativo que corresponda. Presta atención a la persona gramatical en la que están los verbos en el poema y úsalos en la misma persona en el cuadro:

Infinitivo	Presente Indicativo	Presente Subjuntivo

Seção 2 – De compras

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

- CONHECER LÉXICO RELATIVO A ATIVIDADES DE CONSUMO.
- RECONHECER E SABER EMPREGAR VERBOS NO PRETÉRITO IMPERFEITO DO SUBJUNTIVO.

ATIVIDADE 3

A) Lee las dos siguientes columnas y trata de establecer correspondencias entre los productos de la 1ª y los establecimientos comerciales de la 2ª:

1. caramelos, bombones, alfajores () carnicería
2. pan, bizcochos, tortas, pasteles () quiosco de revistas
3. zapatos, sandalias, botas () papelería
4. pescados, mariscos () perfumería
5. carne, pollo, salchichas () restaurante / comedor
6. cuadernos, bolígrafos, papel () farmacia
7. diarios, revistas () heladería
8. champú, crema de enjuague () bar
9. medicamentos () óptica
10. frutas, verduras, carbón () zapatería



- 11. *alimentos servidos como almuerzo o cena* () *quiosco de golosinas*
- 12. *bebidas servidas al consumidor* () *pescadería*
- 13. *helados* () *verdulería*
- 14. *anteojos* () *ferretería*
- 15. *tuercas, tornillos, herramientas* () *panadería*

B) *¿Qué otros artículos podrías comprar en establecimientos comerciales o tiendas? Haz una lista de mercaderías agrupándolas según la tienda donde se comercialicen:*

Para ayudarte:

Aquí tienes muchas palabras que se refieren a mercaderías. Son muy parecidas a las del portugués:

chocolate, crema de limpieza, desodorante, bizcochos, perfume, pan, sandalias, ostras, queso, uvas, leche, vino, aguja, pintura de uñas, remedios, papel de regalo, naranjas, huevos.

.....

.....

.....

.....

ATIVIDADE 4

Lee el siguiente texto:

La ligereza, fuerza de la modernidad

La ligereza como negocio está en franco auge en la cocina y en el bar. En el mundo de las botellas y los empaques, la ligereza con fuerza ataca. Un recorrido panorámico a futuro en el mundo del whisky, coñac y brandy, oporto y vinos tintos, revela una tendencia mundial de rechazo a la fuerza, al trago que ahoga, al sorbo que incendia. No en vano en el mundo del cine los héroes



contemporáneos son más musculosos y brutales que en el pasado, pero en el bar beben agua mineral. La imagen del macho, revólver en mano, acabando de un sólo envión un trago sin hielo pertenece al cine del pasado.

El imperio de lo ligero también se expresa con fuerza en la cocina y en los alimentos, pero a diferencia del bar, donde lo light cuesta menos, aquí un halo de pureza y misticismo intenta rodear lo ligero para convertirlo en más caro. Lo está logrando. Hoy, la sal, el té, aceites, harinas, galletas, pan integral, pastas, em-



butidos y un sinfín de productos envasados o congelados, proclaman y prometen ligereza. Tanta es la fuerza de la tendencia light, y tanto el temor al engaño, que en la Comunidad Europea y en Estados Unidos los inspectores de la salud han iniciado investigaciones paralelas. Los gordos que aman lo light sostienen, con sorna, que tienen que ser protegidos.

Producto light. Febrero/Marzo 2001, Caracas: GEP (Grupo Editorial Producto), p. 54-55 – texto adaptado.

En las frases siguientes marca la opción correcta de acuerdo con el texto:

1)

- a) *Hoy, los productos light para comer son más caros que los normales.*
- b) *Los productos light para beber son también mucho más caros que los más fuertes.*

2)

- a) *La moda actual son los héroes que beben tragos con altísima graduación alcohólica, porque de ese modo, demuestran hombría.*
- b) *Lo que más se ve hoy en día son héroes que ejercitan su musculatura y se cuidan en lo que ingieren.*

Rincón de la gramática 2: verbos en Pretérito Imperfecto de Subjuntivo

O pretérito imperfeito do subjuntivo, como o do indicativo, é um tempo que expressa uma ação sem especificar sua duração exata. Como todos os tempos verbais do subjuntivo, expressa o tempo de forma contextual e imprecisa, em dependência semântica e sintática de um verbo no indicativo. Uma de suas funções é expressar condições que parecem irreais e/ou improváveis no presente e/ou no futuro.

- a) No presente: Si **tuviera** fuerzas, comenzaría a estudiar otra carrera en la universidad. Si **tuviese** dinero, me habría ido de viaje hace mucho tiempo.
- b) No passado: Me pidieron que **esperase**.
- c) No futuro: Me dijeron que **volviera** la próxima semana.
- d) Expressões de desejo: ¡Ojalá **lloviese**!
- e) Expressões de dúvida: Tal vez **fuese** mejor estudiar más. No sé qué debo hacer.

¡OJO!

- O imperfeito de subjuntivo apresenta duas formas equivalentes em espanhol:

1ª forma: -ra, -ras, -ra, -ra, -ramos, rais, ran, ran

2ª forma: -se, -ses, -se, -se, -semos, -seis, -sen, -sen

LLAMAR	DEBER	SALIR
(yo) llamar a o llam ase	debier a o debies e	salier a o salies e
(tú) llamar as o llam ases	debier as o debies es	salier as o salies es
(Ud.) llamar a o llam ase	debier a o debies e	salier a o salies e
(él/ella) llamar a o llam ase	debier a o debies e	salier a o salies e
(nosotros) llamár amos o llamás emos	debiér amos o debiés emos	saliér amos o saliés emos
(vosotros) llamar ais o llam aseis	debier ais o debies eis	salier ais o salies eis
(Uds.) llamar an o llam asen	debier an o debies en	salier an o salies en
(ellos/ellas) llamar an o llam asen	debier an o debies en	salier an o salies en

¡OJO!

- As formas do pretérito imperfeito de subjuntivo derivam diretamente da 3ª pessoa do plural do pretérito indefinido do indicativo, suprimida a desinência **-ron** e acrescentada a desinência correspondente. Não há exceções. Ej.: Ellos **estuvieron** aquí esta mañana. (indefinido) Es posible que ellos **estuvieran** aquí esta mañana haciendo los deberes de la escuela, pero yo no los vi. (imperfeito do subjuntivo)
Ej.: Ellas **fuleron** las primeras en llegar. (indefinido). Si tú **fuleras** la primera en llegar te sentarías en el mejor lugar (imperfeito do subjuntivo).

ATIVIDADE 5

Rellena los huecos de las siguientes frases, utilizando los verbos en pretérito imperfecto de subjuntivo, y a continuación señala la alternativa correcta:

- 1) En la escuela me advirtieron que si..... (volver) a faltar quedaría libre en matemáticas.
- 2) Tal vez sería más conveniente que yo..... (pedir) permiso para viajar antes de comprar el pasaje.
- 3) Si..... (poder) elegir, me quedaría con el cuarto mayor.
- 4) Lo conminaron a que..... (decidir) su vida en cinco minutos.
- 5) Quisiera que ya..... (ser) mañana para saber el resultado de la prueba.
 - a) volvería – pedía – pudiera(se) – decidiera(se) – fuera(se)
 - b) volviera(se) – pidiera(se) – podría – decidir – fuera(se)
 - c) volviera(se) – pidiera(se) – pudiera(se) – decidiera(se) – fuera(se)
 - d) volver – pidiera(se) – pudiera(se) – decidiera(se) – sería

Seção 3 – Expresiones de localización espacial

OBJETIVOS A SEREM ALCANÇADOS NESTA SEÇÃO:

- APRENDER A USAR EXPRESSÕES DE LOCALIZAÇÃO ESPACIAL.
- CONHECER VOCABULÁRIO RELATIVO A MOEDAS ESTRANGEIRAS.

Lee el siguiente texto:



Los venenos

El sábado tío Carlos llegó a mediodía con la máquina de matar hormigas. El día antes había dicho en la mesa que iba a traerla, y mi hermana y yo esperábamos la máquina imaginando que era enorme, que era terrible. Conocíamos bien las hormigas de Banfield, las hormigas negras que se van comiendo todo, (1) **hacen los hormigueros en la tierra**, en los zócalos, o en ese pedazo misterioso donde una casa (2) **se hunde en el suelo**, allí hacen agujeros disimulados pero no pueden esconder su fila negra que va y viene trayendo pedacitos de hojas,

y los pedacitos de hojas eran las plantas del jardín, por eso mamá y tío Carlos se habían decidido a comprar la máquina para acabar con las hormigas.

Me acuerdo que mi hermana vio venir a tío Carlos por la calle Rodríguez Peña, (3) **desde lejos lo vio venir** en el tílburí de la estación, y entró corriendo por el callejón del costado gritando que tío Carlos traía la máquina. Yo estaba (4) **en los ligustros que daban** (5) a lo de Lila, hablando con Lila por el alambrado, contándole que por la tarde íbamos a probar la máquina, y Lila estaba interesada pero no mucho, porque a las chicas no les importan las máquinas y no les importan las hormigas, solamente le llamaba la atención que la máquina echaba humo y que eso iba a matar todas las hormigas de casa.

Al oír a mi hermana le dije a Lila que tenía que ir a ayudar a bajar la máquina, y corrí por el callejón con el grito de guerra de Sitting Bull, corriendo de una manera que había inventado en ese tiempo y que era correr sin doblar las rodillas, como pateando una pelota.

Rincón de la gramática 3: expresiones de localización espacial

Em outras unidades, você já aprendeu preposições. Por isso e por sua experiência lingüística com o português, sabe da importância do uso correto das preposições. Nesta seção, oferecemos-lhe explicações sobre o uso de locuções prepositivas, que servem para situar pessoas, animais e coisas no espaço.

- **Al lado de** – proximidade. Ej.: Vivo **al lado** de Julián.
- **Cerca de** – proximidade. Ej.: Mi casa queda **cerca de** la iglesia.
- **Debajo de** – posição inferior. Ej.: **Debajo de** mi piso queda el estacionamiento del edificio, por eso tantos ruidos.
- **Delante de** – posição anterior. Ej.: **Delante de** la puerta de mi casa han plantado un árbol gigantesco.
- **Dentro de** – interior de un lugar. Ej.: Hace tanto frío que el único lugar en el que se puede estar es **dentro de** casa.
- **Detrás de** – posición posterior. Ej.: Nos pusimos **detrás de** todos para que no nos vieran que llegamos tarde.
- **Encima de** – parte superior. Ej.: Hice un estante **encima de** la mesa del computador para ordenar mejor los libros.
- **Enfrente de** – parte opuesta. Ej.: La peluquería queda justo **enfrente de** la farmacia «La salud»
- **Fuera de** – parte exterior. Ej.: Hicimos un cuartito **fuera de** la casa, para guardar trastos y para que los niños jueguen.
- **Lejos de** – lejanía, distancia. Ej.: Tienes que caminar mucho para llegar al club, queda muy **lejos de** aquí.

ATIVIDADE 6

Lee con atención el texto: Los venenos y observa las expresiones destacadas y numeradas. Luego escribe, en el orden indicado, expresiones de localización espacial que tengan significado semejante al de las expresiones del texto. Algunas de las expresiones se pueden usar dos veces.

Te damos las expresiones posibles, sólo que sin especificar el orden: al lado de mi casa, fuera de casa, debajo de, lejos de, junto a, cerca de. Observa que, a veces, más de una expresión puede resultar adecuada.

- 1)
- 2)
- 3)

4)

5)

Rincón del vocabulario: dinero en viaje

Cuando estamos planeando un viaje, debemos prestar la mayor atención al tema del DINERO. Por eso, es importante que nos fijemos en: el cambio, la moneda, las tarjetas de crédito, los cheques de viaje, los impuestos y tasas que hay que pagar, los precios relativos de los lugares a los que nos dirigimos. Observa el cuadro con las monedas usadas en cada país:

PAÍS	MONEDA
España	Peseta
Argentina	Peso
Venezuela	Bolívar
Paraguay	Guaraní
Perú	Nuevo sol
Bolivia	Sucre (hoy, dólar)
Brasil	Real
Estados Unidos	Dólar
Chile	Peso chileno
México	Peso mexicano

ATIVIDADE 7

Ahora, escribe 6 oraciones utilizando las parejas de palabras del cuadro.

Te ofrecemos un ejemplo como modelo:

En Argentina se necesitan pesos para hacer compras aunque también se pueden usar dólares.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

GLOSSÁRIO

Lembre-se sempre de consultar os glossários das Unidades do Volume 1.

agazapar – esconderse, estar al acecho. Ej.: El pobre ratoncito se agazapó entre las patas de la mesa, esperando engañar al gato.

agujero – abertura redondeada en alguna cosa (en portugués, buraco).

al contado – con pago inmediato en moneda efectiva o en su equivalente. Ej.: Esta camisa cuesta 50 reales al contado. A plazo, aumenta un poco.

alambrado – cerca de alambre, fijado por postes.

alfajor – dulce hecho con dos porciones de masa con dulce de leche, chocolate o mermelada en el centro.

anteojos – gafas o lentes. Ej.: El oculista me ha recetado anteojos para leer.

auge – período de mayor elevación o intensidad.

bizcochos – En España: masa de harina, huevos y azúcar. Pastel de crema o dulce. En Argentina: pequeños panes, a veces cocinados con grasa o chicharrón (chicharrón, en portugués, torresmo).

callejón – paso estrecho y largo entre construcciones (en portugués, beco).

clave – lo que explica algo que era enigmático (en portugués, chave).

conminar – amenazar. Ej.: Lo conminó a entrar en las normas de la compañía, bajo pena de ser despedido.

costado – lado, del cuerpo o de objetos. Ej.: Al costado derecho de mi casa están levantando un muro.

cuenta – papel en el que figuran las cantidades que deben ser pagadas por algún servicio o compra. Ej.: Cuando trajeron la cuenta en el restaurante no teníamos dinero suficiente para pagar.

deuda – obligación de pagar algo a alguien.

echar – soltar, lanzar. Ej.: La chimenea echaba humo (humo, en portugués, fumaça).

embutidos – tripa rellena con carne picada, principalmente de cerdo. Fiambres (en portugués, fríos).

empaque – lo que se refiere a la envoltura de los productos. Ej.: Los bombones vienen con un empaque tan lindo que da lástima abrirlos.

en efectivo – con dinero.

envión – empujón. Ej.: De un envión, el auto se adelantó unos 20 metros.

ferretería – tienda donde se venden objetos como cerraduras, herramientas, vasijas, etc (en portugués, loja de ferragens).

galletas – masas dulces (en portugués, biscoito), y también pan sin levadura, seco.

golosinas – manjar, generalmente dulce (en portugués, guloseimas).

halo – brillo que da la fama o el prestigio.

helados – (en portugués, sorvete). Ej.: Me gusta el helado de fresa. Tomo todos los días en verano.

hombría – cualidades positivas propias de hombres honrados y valientes. Ej.: En ese episodio mostró su hombría.

hundir – sumir, meter en lo hondo. Ej.: La plataforma de extracción de petróleo X-86 se empezó a hundir pero los equipos de salvamento consiguieron rescatarla.

ligustro – arbusto, generalmente usado en decoración de jardines.

módico – moderado.

mostrador – mesa o tablero que hay en las tiendas para apoyo de los productos (en portugués, balcão).

patear una pelota – dar una persona golpes a una pelota con los pies (pelota, en portugués, bola).

pasteles – bocados dulces, de diferentes formas según las regiones hispánicas.

pegar un ojo – expresión que se usa como sinónimo de dormir. Ej.: Esta noche no he dormido nada, no pegué un ojo.

pollo – (en portugués, frango).

quedar libre – perder una materia por frecuencia o por notas bajas.

recorrido – transcurso, trayecto.

rechazo – denegación de algo que se pide, no aceptación de algo.

sorna – disimulo, ironía.

tílburi – carro tirado por un caballo.

tornillo – (en portugués, parafuso).

trago – porción de líquido que se bebe de una vez.

trasto – muebles o utensilios de una casa. Se usa también para referirse a objetos inútiles o en desuso. Ej.: Este fin de semana voy a hacer una limpieza y tirar todos los trastos viejos.

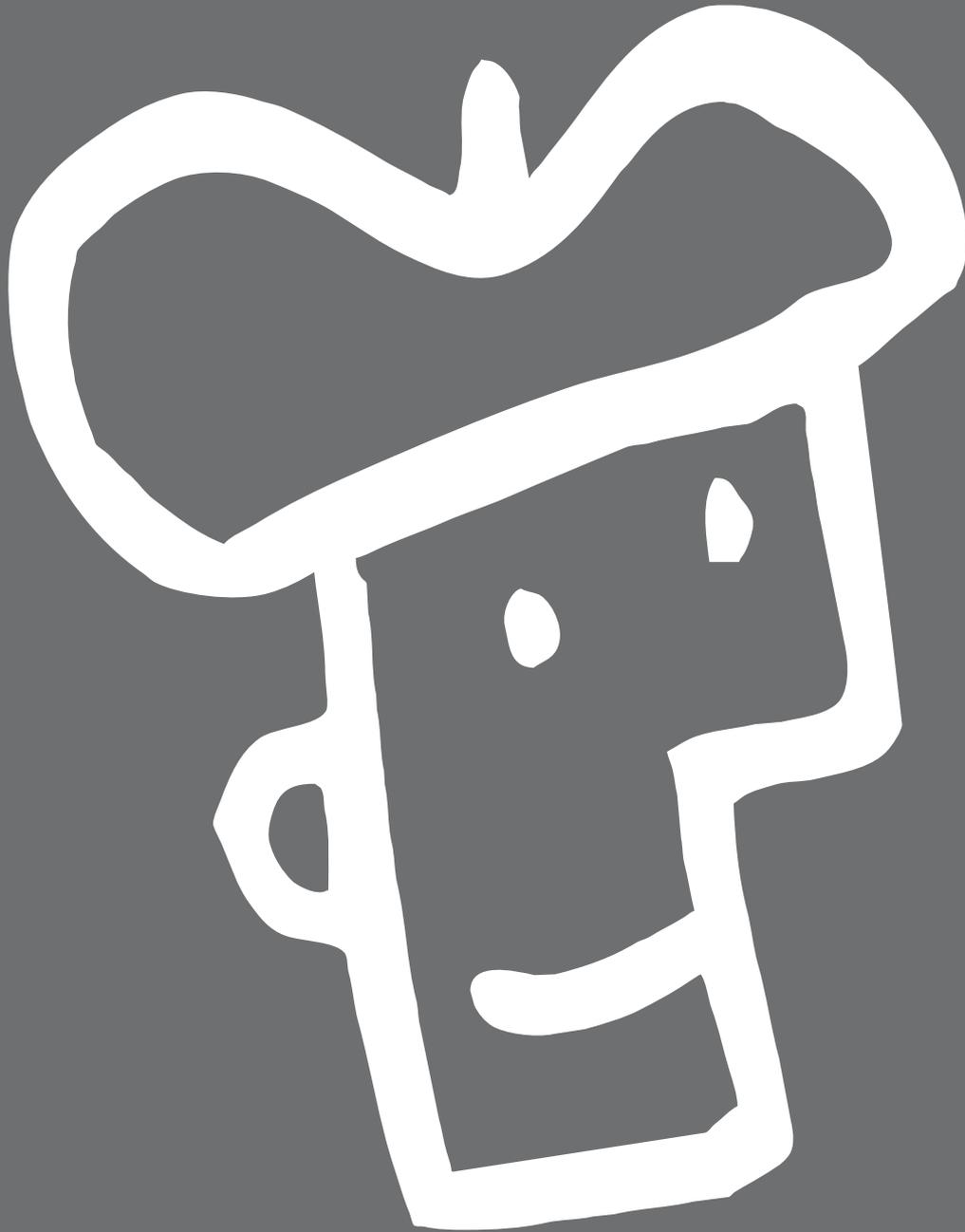
tuerca – (en portugués, porca).

zócalo – franja que se coloca en la parte inferior de una pared (en portugués, rodapé).



UNIDADE 8

SON LLUVIAS DE VERANO





ABRINDO NOSSO DIÁLOGO

Nesta unidade, vamos trabalhar com textos relacionados com o tempo e o clima. São temas que estão muito presentes em nossa vida diária e no domínio da cultura hispânica. As diversas regiões do mundo têm climas diferenciados em função de muitos fatores, como por exemplo a altitude e a proximidade do litoral. Através de textos de variados tipos e fontes, você vai entrar em contato com este tema em espanhol e observar como a interpretação do clima e do tempo é típica de cada cultura. Esperamos que o material selecionado seja de seu interesse. Bom trabalho!

DEFININDO NOSSO PONTO DE CHEGADA

Os objetivos específicos desta Unidade são:

- 1) Conhecer vocabulário relativo ao tema da unidade: tempo e clima.*
- 2) Aprender as regras básicas da acentuação de palavras em espanhol, bem como alguns casos especiais.*
- 3) Reconhecer a importância de algumas partículas que estabelecem em um texto as relações de causa, conseqüência, conclusão, comparação e condição e saber empregá-las com correção.*

CONSTRUINDO NOSSA APRENDIZAGEM

Esta unidade se compõe de três seções. Em todas, você encontrará um texto e propostas de exercícios. A primeira delas apresenta um texto informativo de caráter geral e uma lista de palavras e expressões associadas ao tema: tempo e clima. Na segunda, você conhecerá alguns provérbios característicos da cultura hispânica e aprenderá as regras básicas da acentuação, bem como alguns casos especiais que as complementam. Na terceira, você ampliará seus conhecimentos sobre as partículas que se utilizam para relacionar idéias, estudando as relações de causa, conseqüência, conclusão, comparação e condição.

Provavelmente você vai precisar de 60 minutos para a primeira seção, 120 para a segunda e 60 para a terceira.

Seção 1 – Tiempo y clima

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– CONHECER VOCABULÁRIO RELATIVO AO TEMA DA UNIDADE: TEMPO E CLIMA.

El tiempo es el estado de la atmósfera en un momento y lugar determinado. La gente lo suele vivir en términos de sol, lluvia, nubes y vientos. Estos cuatro factores tienen una enorme influencia sobre la vida de los habitantes del planeta Tierra.

El clima es el conjunto de unas condiciones climáticas duraderas. Estas condiciones pueden permanecer siempre idénticas o variar en el transcurso del año. Generalmente el clima se define en términos de temperatura y pluviosidad.

La latitud es el principal factor que altera los climas de las distintas regiones del mundo. El alejamiento del Ecuador afecta la temperatura, como también la altitud (altura sobre el nivel del mar). La distancia de la costa afecta la temperatura y a la pluviosidad; la mayor o menor proximidad de las montañas hace que aumenten o disminuyan las lluvias.

Altas temperaturas todo el año, combinadas con fuertes lluvias, son típicas de los climas tropicales. Cerca de la mitad de la población del mundo vive en regiones de clima tropical, como América Central, las islas del Caribe y gran parte de Sudamérica y África. El clima tropical produce una vegetación que llamamos selva o jungla. La selva tropical de mayor



extensión se halla en la cuenca del Amazonas, en Brasil. Con temperaturas muy altas todo el año, la ciudad de Manaus experimenta una breve estación seca durante los meses de julio, agosto y septiembre.

Por otra parte, poco o nada de lluvia es la característica del clima árido que domina las regiones desérticas o semidesérticas. Hay zonas desérticas en todos los continentes, excepto en Europa. Los grandes desiertos, como el del Sahara en el norte de África, son producto de la circulación mundial del aire. En las grandes extensiones de arena de los desiertos se forman dunas que al desplazarse constantemente, impiden que incluso las plantas más resistentes a la falta de agua echen raíces. Durante el día, la arena y las rocas en contacto directo con los rayos solares alcanzan fácilmente los 60-70° C. Sin embargo, por la noche, la temperatura puede descender por debajo de cero grado. Ocasionales tempestades pueden producir a veces tormentas de arena.

CURIOSIDADES

El lugar más seco del mundo es el desierto de Atacama, al norte de Chile. El lugar más soleado del mundo es la ciudad de Yuma, en Arizona (Estados Unidos).

GRAN ENCICLOPEDIA DE BOLSILLO – VOL. 7 – Tiempo y clima. Barcelona: Editorial Molino, 1997.
p. 12-25 – texto adaptado.

Rincón del vocabulario: algunas palabras y expresiones relacionadas con el tiempo y el clima

En español se utilizan muchos verbos para referirse al tiempo y al clima. Generalmente estos verbos se conjugan sólo en la 3ª persona del singular. Observa atentamente los siguientes ejemplos:

- 1) Estamos en pleno invierno, por eso hace tanto frío.
- 2) Es primavera: en algunas zonas del norte de España llueve prácticamente todos los días.
- 3) ¡Cómo está caliente hoy!
- 4) Cuando una tempestad de verano se acerca, hay muchos rayos, relámpagos y truenos.

Haber (hay) + viento, brisa, bruma, niebla, claros, nubes, rayos, relámpagos, truenos, granizo, nieve.

Hacer (hace) + sol, fresco, frío, calor, viento, bueno / buen tiempo, malo / mal tiempo, un día estupendo / agradable / soleado / horrible

Llover (llueve)

Estar (está) + caluroso, frío

Ventear (ventea)

Nevar (nieva)

Ser (es) + primavera, otoño, invierno, verano.

Estar (estamos) + en otoño, invierno, primavera, verano.

ATIVIDADE 1

Completa los espacios en blanco con las palabras del recuadro:

tiempo – clima – vientos – temperaturas – lluvias – nieve – desierto –
truenos –
cálidas – atmósfera – latitudes

- 1) *Los huracanes son tormentas tropicales muy violentas, con que llegan a alcanzar los 350 km/hora.*
- 2) *Las regiones de templado son ideales para la mayoría de los productos agrícolas. En las zonas mediterráneas los frutos cítricos, las aceitunas y la uva son fuente de riqueza.*
- 3) *En algunas zonas de la India, las torrenciales producen inundaciones periódicas.*
- 4) *En muchas zonas del mundo, el cambia con las estaciones del año.*
- 5) *En las extremas (cerca de los polos), región conocida como la "tierra del sol de medianoche", el día dura igual que la noche: casi seis meses.*
- 6) *La ciudad de Tombuctú está situada al sur del de Sahara y soporta altas durante todo el año.*
- 7) *Los esquimales, pueblo que vive en las heladas tierras árticas, emplean más de 15 palabras distintas para referirse a la, de acuerdo con su aspecto característico.*
- 8) *Las ciudades suelen ser unos grados más por la noche que las zonas a su alrededor porque el asfalto y el cemento son materiales que absorben el calor durante el día.*
- 9) *La Tierra se halla rodeada por una de gases de un espesor de unos 800 km que la protege de los efectos de la radiación solar.*
- 10) *Al perro de Lola no le gustan las tempestades: tiene miedo a los*

ATIVIDADE 2

Investiga algunos detalles característicos del clima en tu ciudad o región y haz 03 frases empleando los términos aprendidos en el rincón del vocabulario:

.....

.....

.....

Seção 2 – Previsión meteorológica: modernidad x tradición

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– APRENDER AS REGRAS BÁSICAS DA ACENTUAÇÃO DE PALAVRAS EM ESPANHOL, BEM COMO ALGUNS CASOS ESPECIAIS.

Para obtener informaciones sobre el tiempo, el hombre ha creado una serie de instrumentos y mecanismos. Actualmente, la mayoría de las estaciones meteorológicas instaladas en algunos puntos del globo terrestre han sido automatizadas y reciben información adicional de buques, aviones, boyas y globos con radiosonda. Las lecturas que se obtienen en estas estaciones se transmiten a los centros de previsión del tiempo vía satélite.

Los satélites o los "ojos del cielo" han facilitado a los científicos una mejor visión del tiempo y han revolucionado nuestro conocimiento de los procesos climáticos. Hoy las previsiones son mucho más precisas, gracias a la información que se puede obtener a partir de instrumentos muy sensibles instalados a bordo de satélites orbitales.

Un solo satélite en órbita polar puede cubrir toda la superficie de la Tierra en apenas tres días y registrar enormes cantidades de datos. En la actualidad, hay tal cantidad de datos disponibles que los meteorólogos (científicos del tiempo) tienen que usar potentes ordenadores para reducir la información a un nivel manejable.

Los ordenadores, además de procesar la información, también son empleados para hacer previsiones sobre el tiempo futuro, basándose en lo que está ocurriendo en un momento determinado. Pero dichas previsiones no son absolutamente seguras: ni siquiera el ordenador más potente puede predecir el tiempo con más de cinco días de antelación.

La actividad humana siempre ha estado íntimamente vinculada a las cuestiones climáticas. Al lado de los instrumentos científicos que se fueron

refinando con los años, el hombre siguió recurriendo a métodos tradicionales de previsión, fruto de la acumulación de sus conocimientos sobre el tiempo. Esa tradición popular suele expresarse en forma de refranes o proverbios.

Del universo cultural hispánico, forman parte los siguientes refranes asociados al tiempo y a los ciclos de la naturaleza:

En abril, aguas mil.

Año de nieves, año de bienes.

Cuando el sol se pone cubierto, o lluvia o viento.

Los Santos y Navidad sin llover ni ventear.

Si marzo truena, cosecha buena.

Nunca llueve a gusto de todos.

Marzo ventoso y abril lluvioso, traen a mayo florido y hermoso.

Al mal tiempo, buena cara.

GRAN ENCICLOPEDIA DE BOLSILLO – VOL. 7 – Tiempo y clima. Barcelona: Editorial Molino, 1997. p. 136-145 – texto adaptado.

CARDONA JUNCOSA, M. 4499 Refranes. Barcelona: Editorial Irina, 1989. p. 23-27.

¡OJO!

- Como o Brasil e os países hispano-americanos se encontram em um hemisfério e Espanha, país do continente europeu, em outro, as estações do ano não coincidem; são exatamente ao contrário: quando aqui é **verão**, lá é **inverno**. Para compreender bem alguns provérbios, é importante levar este fato em consideração.

Rincón de la gramática 1: reglas básicas de acentuación

No texto que trata dos métodos de previsão meteorológica, você encontrou palavras com e sem acento gráfico. Nas palavras de mais de uma sílaba sempre colocamos uma maior intensidade de voz sobre uma delas, ou seja, sempre marcamos a sílaba tônica. Às vezes, sobre esta sílaba tônica recai o acento gráfico. O acento gráfico marca, na maioria dos casos, aquelas palavras que fogem da tendência geral do idioma.

Com relação à sílaba tônica, as palavras em espanhol se classificam em:

Agudas – têm a tônica na última sílaba. Somente são acentuadas aquelas que terminam em – n, – s e vogal.

Graves ou Llanas – têm a tônica na penúltima sílaba. Somente são acentuadas as que terminam em consoante, com exceção de – n e – s.

Esdrújulas – têm a tônica na antepenúltima sílaba. São todas acentuadas.

Observe os seguintes exemplos retirados do texto:		
Agudas	Graves/Llanas	Esdrújulas
polar	hombre	satélite
tradición	datos	climáticos
nivel	gota	métodos

¡OJO!

- Em espanhol não existe o acento circunflexo. O acento gráfico que colocamos nas vogais **e** e **o** não indica seu timbre, ou seja, se a vogal é aberta ou fechada. Observe, por exemplo, as seguintes palavras: **café – habló**. O **e** e o **o** em espanhol são sempre fechados; o acento colocado na última sílaba indica que se trata de **palavras oxítonas** (agudas). Já o **a** em espanhol é sempre aberto; o acento colocado sobre essa vogal também não indica seu timbre, mas sim a sílaba tônica. Veja, por exemplo, as palavras: **sofá – mecánico**. A primeira é **oxítona** (aguda) e a segunda é **proparoxítona** (esdrújula).

ATIVIDADE 3

Busca en el texto un ejemplo para cada una de las siguientes categorías de palabras y observa, según las reglas, por qué llevan o no acento gráfico:

- 1) aguda terminada en – n
- 2) grave terminada en vocal
- 3) esdrújula
- 4) grave terminada en – s
- 5) aguda terminada en – s
- 6) grave terminada en – n

Rincón de la gramática 2: casos especiales de acentuación

Para saber acentuar corretamente em espanhol você precisa conhecer outras regras além das básicas já estudadas. São elas:

1) Ditongos e hiatos: em espanhol, um ditongo ou o encontro de duas vogais numa mesma sílaba não se acentua graficamente. Quando desfazemos este encontro, ao marcarmos com maior intensidade uma das vogais, temos o hiato e a vogal pronunciada com maior intensidade recebe o acento.

Volte ao texto sobre os métodos de previsão meteorológica e observe os seguintes exemplos:

Ditongo: cielo, Tierra, superficie, tiempo, proverbios, lluvia

Hiato: vía, mayoría, días

¡OJO!

- Em alguns casos, a diferença de pronúncia entre duas palavras reside unicamente na presença do hiato ou do ditongo.
- Observe com atenção:
hacia (preposição) x **hacía** (verbo hacer no pretérito imperfeito)
secretaria (profissão) x **secretaría** (lugar onde se trabalha)

- 2) **Advérbios terminados em -mente:** em espanhol, mantêm o acento do adjetivo do qual se originam. Observe que este acento gráfico não tem nada a ver com a questão da sílaba tônica. Em todos os exemplos do texto, a sílaba tônica corresponde a -men: actualmente = actual + mente; absolutamente = absoluta + mente; íntimamente = íntima + mente
- 3) **Monossílabos:** como regra geral, os monossílabos não se acentuam. No espanhol, assim como no português, há monossílabos átonos e tônicos. Alguns tônicos são acentuados. Há uma série de monossílabos diferenciais que correspondem a palavras de significado diferente e com funções gramaticais também diferentes.

Veja, por exemplo:

él (pronome pessoal) x el (artigo masculino singular)

Ej.: **Él** me dio **el** libro de español.

se (pronome oblíquo) x sé (verbo saber 1ª. p. sing. do presente)

Ej.: No **se** sabe nada de María; yo **sé** que ella iba a viajar.

sí (advérbio de afirmação) x si (conjunção condicional)

Ej.: Y **si** llueve, ¿vamos? – **Sí**, claro.

tú (pronome pessoal) x tu (pronome possessivo)

Ej.: **Tú** querías que **tu** hermano fuera más comprensivo, ¿no?

te (pronome oblíquo) x té (sustantivo/bebida)

Ej.: ¿**Te** pongo un poco más de **té**?

mas (conjunção adversativa) x más (advérbio de intensidade)

Ej.: No debería tomar **más** helado, ¡**mas** está tan rico!

¡OJO!

- Algunas gramáticas incluyen en la regla especial del acento diferencial dos otros casos: las palabras **sólo (advérbio)** y **solo (adjetivo)** y **los demostrativos** para diferenciar cuando acompañan al sustantivo o cuando lo substituyen. En la última reforma ortográfica, en 1999, decidióse que el acento diferencial para esas palabras tiene carácter opcional. Observe los ejemplos:
A Juan le gusta estar en casa **solo** leyendo un buen libro.
Faltan **sólo** cuatro páginas para terminar el trabajo.
¿Te gusta **esta** camisa? – No, prefiero **ésta**, es más bonita.
Esos árboles son robles y **aquéllos**, pinos.

ATIVIDADE 4

Explica por qué son acentuadas o no las palabras destacadas del texto siguiente:

*El clima de la Tierra ha cambiado a lo largo de su **historia**.*

*Pero nunca a tanta velocidad. La acción humana parece ser la causa. Algunos científicos **se** preocupan especialmente porque la actividad humana está acelerando el ritmo del calentamiento **planetario**.*

*Algunos indicios de **cambio** climático son las fluctuaciones de la temperatura **media** global, el aumento de la humedad ambiental y de las lluvias y la **frecuencia** e intensidad de las catástrofes naturales.*

*Para algunos los desastres naturales son muy **fácilmente** explicables por factores demográficos y económicos: el crecimiento de la población humana y la acción destructiva del hombre sobre el entorno. Mucho **más** que por alteraciones climáticas.*

ATIVIDADE 5

En las frases siguientes, completa los espacios en blanco eligiendo el monosílabo correspondiente del recuadro:

él – el – más – té – te – sí – si – sé – se

- 1) La criada trajo la bandeja con las tazas. Era la hora de servir el.....
- 2) ¿..... ayudo? Veo que vas cargada de paquetes.
- 3) el hombre no destruyera la naturaleza, no habría tantas catástrofes.
- 4) ¿Quieres un poco de café?, gracias. Está buenísimo.
- 5) Pasé toda la semana estudiando y ya las reglas de acentuación.
- 6) nota que es extranjero por acento que tiene.
- 7) Ayer hablé con Paco y me contó las novedades.

Seção 3 – Cambio climático

OBJETIVO A SER ALCANÇADO NESTA SEÇÃO:

– RECONHECER A IMPORTÂNCIA DE ALGUMAS PARTÍCULAS QUE ESTABELECEM EM UM TEXTO AS RELAÇÕES DE CAUSA, CONSEQÜÊNCIA, CONCLUSÃO, COMPARAÇÃO E CONDIÇÃO E SABER EMPREGÁ-LAS COM CORREÇÃO.

En 1988 fue constituido el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático por iniciativa de la Organización Meteorológica Mundial y del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

Desde el primer informe divulgado por el Grupo en 1990, sus documentos de trabajo han sido marco de referencia para las diversas reuniones internacionales convocadas sobre los impactos del cambio climático. En esas reuniones los científicos y ambientalistas tratan de ejercer una fuerte presión, **de ahí que** los gobiernos se comprometan a controlar las emisiones de los gases de efecto invernadero y a promover acciones en defensa del futuro de la Tierra.

Según estudios del Grupo, divulgados en 1997 en la ciudad de Kyoto, Japón, se estima un aumento de temperatura entre 1° C y 3,5° C para el año 2100 **en caso de que** las emisiones sigan creciendo al mismo ritmo de hoy, **por lo que** aumentaría la cantidad de días cálidos. También se

prevé un aumento de las precipitaciones, pero de forma desigual en los diversos continentes: algunos sufrirán graves inundaciones **mientras que** otros pasarán por sucesivos períodos de sequía.

En la reunión del 97, 38 países desarrollados llegaron a un acuerdo: reducir sus emisiones de seis gases de efecto invernadero en un 5,2% respecto de los niveles de 1990 para el período del 2008 al 2012. Las cuotas de reducción no son iguales para todos los países, **así que** hay algunos, como Australia, que podrán incluso aumentar su porcentaje.

Sin embargo, grupos industriales poderosos responsables por la gestión del modelo de desarrollo económico actual se oponen fuertemente a ese compromiso, **ya que** eso implica cambios significativos en la política energética basada en el consumo del petróleo.



El debate sigue en abierto y todo parece indicar que la cuestión del cambio climático y de sus implicaciones ambientales y socioeconómicas será, indudablemente, uno de los problemas fundamentales en el siglo XXI. Además, **como** nos encontramos en un mundo globalizado, es de esperarse un aumento en el tránsito de mercancías y personas de una punta a otra del planeta y, **por tanto**, un mayor gasto de energías combustibles. **En definitiva**, una tendencia al crecimiento del problema **si** los habitantes del planeta no toman conciencia de su responsabilidad en mantenerlo vivo para las generaciones futuras.

INTEGRAL n° 244. Barcelona: RBA Revistas. Abril de 2000. p. 24-29 – texto adaptado.

Rincón de la gramática 3: partículas para relacionar ideas

Como você já estudou no Volume 1, Unidade 8, há uma série de partículas que são empregadas para estabelecer relações entre as idéias em um texto. Neste texto sobre as mudanças climáticas, você encontra

algumas expressões destacadas que funcionam como nexos entre orações e partes do texto. Essas expressões foram classificadas de acordo com a função que desempenham.

Causais: ya que, como

Conclusivas: de ahí que, por tanto, por lo que, así que, en definitiva

Comparativas: mientras que

Condicionais: en caso de que, si

Agora vamos ampliar essa lista. Observe como funcionam outras partículas nos seguintes exemplos:

- 1) Un futuro mejor para el planeta es posible **siempre y cuando** cambiemos el actual modelo de desarrollo económico.
- 2) **A causa del** aumento de la concentración de dióxido de carbono en los océanos, los corales están cambiando de color.
- 3) Hay que controlar las emisiones industriales **porque** la mayoría de los gases responsables del calentamiento de la atmósfera provienen de la industria.

ATIVIDADE 6

Selecciona la partícula correspondiente que da sentido a cada una de las frases siguientes:

si – como – en caso de que – por lo que – mientras que – como – consecuencia

- 1) *era demasiado tarde, Juan decidió no llamar a su novia.*
- 2) *Ud. puede consultar el manual, tenga alguna duda.*
- 3) *Las últimas lluvias en Galicia fueron muy intensas, y muchas familias perdieron sus bienes.*
- 4) *Para algunos científicos la amenaza del cambio climático es una realidad, para otros se trata de una falsa alarma.*
- 5) *Aprender a no destruir el entorno es más fácil de lo que parece seguimos una serie de nociones ecológicas básicas.*
- 6) *La globalización de la economía creó nuevos hábitos y necesidades, se puede esperar un notable incremento en el consumo de teléfonos móviles o celulares para los próximos años.*

ATIVIDADE 7

Relaciona las columnas, observando atentamente el valor de cada partícula destacada:

- | | |
|--|---|
| 1) <i>Si quieres conocer Perú</i> | () a causa de los efectos perjudiciales de los rayos solares. |
| 2) <i>Todos debemos participar activamente de la sociedad</i> | () por lo que debemos ayudar a los desfavorecidos. |
| 3) <i>A Joaquín le encanta vivir en Barcelona.</i> | () no dejes de visitar las ruinas incas. |
| 4) <i>Antes de exponernos al sol, es recomendable el uso de una crema protectora</i> | () mientras que su hermana prefiere el campo. |
| 5) <i>Marta decidió quedarse unasemana más en Santiago</i> | () porque quería conocer mejor la ciudad. |

GLOSSÁRIO

Lembre-se sempre de consultar os glossários das Unidades do Volume 1.

acento – pronunciación característica de una persona, una región o un país (en portugués, sotaque).

a lo largo de – en el transcurso de, durante.

alejamiento – distanciamiento.

antelación – anticipación en el tiempo con que sucede una cosa respecto a otra. Ej.: Deberías haberme consultado con antelación sobre el día de la visita a la empresa.

buque – barco de grandes dimensiones.

cosecha – acción de recoger productos agrícolas; también se utiliza la misma palabra para el conjunto de frutos o cereales que se recogen cuando están ya maduros. Ejs.: En la cosecha de la uva trabajan muchas familias. Fue una cosecha excelente.

cuenca – territorio cuyas aguas van a parar a un mismo río, lago o mar (en portugués, bacia hidrográfica). Ej.: La cuenca del Amazonas es muy extensa.

desplazarse – moverse o cambiarse de lugar. Ej.: Para ir al trabajo, Manuel se desplaza en metro.

duradero – que dura o puede durar mucho.

Ecuador – distancia de los dos polos terrestres. Ej.: El Ecuador divide la Tierra en dos hemisferios: Norte y Sur.

efecto invernadero – elevación de la temperatura de la atmósfera producida por un aumento en la emisión de algunos gases, entre los cuales está el dióxido de carbono (en portugués, efeito estufa).

entorno – ambiente que rodea a una persona, animal o cosa.

experto – persona especialista en una materia. Ej.: En la reunión de 1992, en Rio de Janeiro, había varios expertos en cambio climático.

hallarse – encontrarse, situarse. Ej.: El Brasil se halla en Sudamérica.

latitud – distancia que existe desde un punto de la superficie terrestre hasta el paralelo del Ecuador y que se mide generalmente en grados.

manejable – que se puede usar con facilidad. Ej.: Ese diccionario es muy manejable.

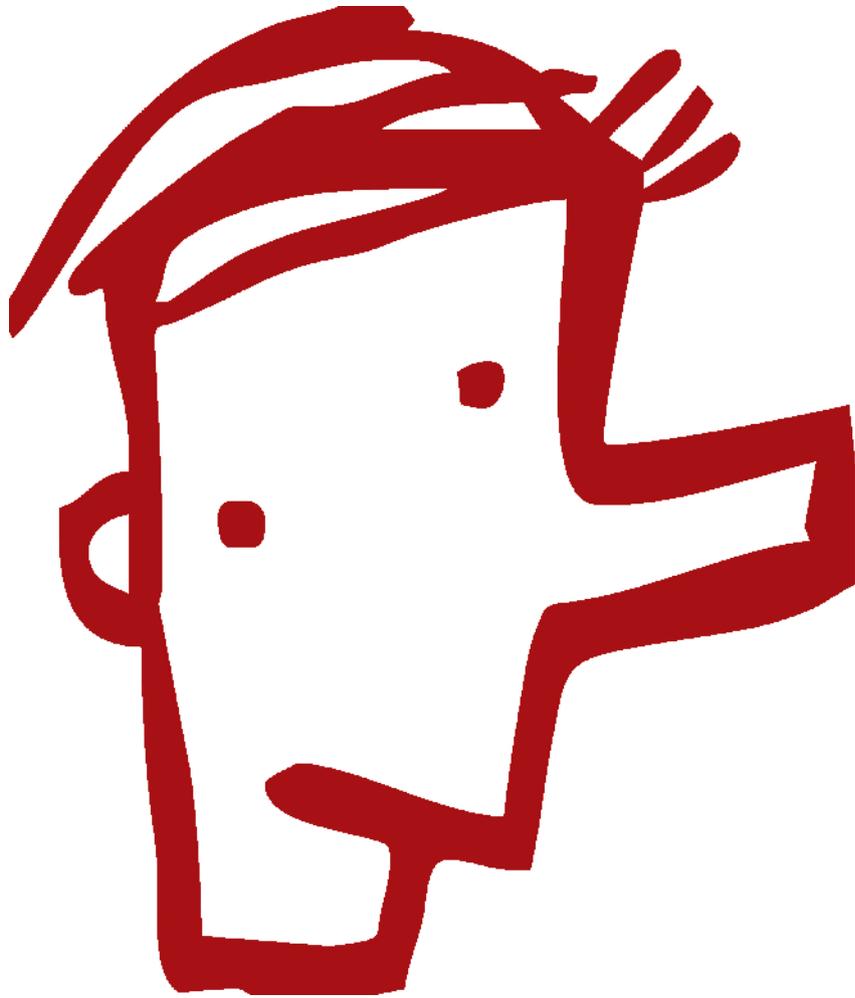
pluviosidad – cantidad de lluvia que recibe un lugar en un período determinado de tiempo. Ej.: Almería, en España, es una de las regiones de menor índice de pluviosidad.

roble – árbol muy grande de la familia de las fagáceas (en portugués, carvalho).

sequía – falta de lluvias, período prolongado de tiempo seco. Ej.: Hay muchas zonas del Nordeste brasileño que sufren períodos de sequía.

templado – que no es ni frío ni caliente. Ej.: A mí me encantan las zonas de clima templado.

trueno – ruido fuerte que sigue al rayo en las lluvias y tormentas.



RESPOSTAS DAS ATIVIDADES DE ESTUDO

UNIDADE 1

ATIVIDADE 1

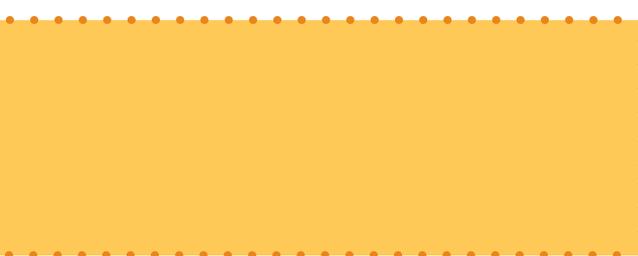
- 2 – dos
- 15 – quince
- 18 – dieciocho
- 22 – ventidós

ATIVIDADE 2

- 1) carné de conducir
- 2) sueldo
- 3) cheque
- 4) crédito
- 5) carné de identidad
- 6) pasaporte
- 7) cuenta corriente bancaria
- 8) carné de estudiante

ATIVIDADE 3

- A)
- 1) Respuesta personal
- 2) Respuesta personal
- 3) Respuesta personal
- 4) Respuesta personal
- 5) Respuesta personal

- 
- 6) Respuesta personal
 - 7) Respuesta personal
 - 8) Respuesta personal
 - B) Respuesta personal

ATIVIDADE 4

- 1) Respuesta personal
- 2) Respuesta personal
- 3) Respuesta personal

ATIVIDADE 5

Alvarito conoció a su novia cuando salía del cine.
Queríamos ir a las bodas, pero no cupimos en el auto de José.
No freísteis bien el pollo; a mí me parece un poco crudo.
Como soy muy gentil, cambié de butaca con Silvia.
Albañiles y mensajeros comparecieron a la agencia de empleo.

ATIVIDADE 6

- (F) De la frondosa y sonriente vieja que llegó a ser, ya no quedaba sino el pálido esqueleto.
- (V)
- (V)
- (V)
- (F) Había sido bella, como ninguna mujer juarista, pero de eso ya no había nadie que se acordara, porque todos sus contemporáneos murieron antes de la revolución de Porfirio Díaz.

ATIVIDADE 7

había tenido, pareció, parió, Había enterrado, llegó, Había sido, murieron, sacó

Verbos conjugados en pretérito indefinido:

yo, tú, Ud., él/ella, nosotros, vosotros, Uds., ellos/ellas

parecer – parecí, pareciste, pareció, pareció, parecimos, parecisteis, parecieron, parecieron

parir – parí, pariste, parió, parió, parimos, paristeis, parieron, parieron

llegar – llegué, llegaste, llegó, llegó, llegamos, llegasteis, llegaron, llegaron

morir – morí, moriste, murió, murió, morimos, moristeis, murieron, murieron

sacar – saqué, sacaste, sacó, sacó, sacamos, sacasteis, sacaron, sacaron

Verbos conjugados en pretérito pluscuamperfecto:

yo, tú, Ud., él/ella, nosotros, vosotros, Uds., ellos/ellas

tener – había tenido, habías tenido, había tenido, había tenido, habíamos tenido, habíais tenido, habían tenido, habían tenido

enterrar – había enterrado, habías enterrado, había enterrado, había enterrado, habíamos enterrado, habíais enterrado, habían enterrado, habían enterrado

ser – había sido, habías sido, había sido, había sido, habíamos sido, habíais sido, habían sido, habían sido

ATIVIDADE 8

1) llamé, había salido

2) recibió / había recibido

3) anduvo, fue

4) perdió, había dado; había perdido, había dado

5) ganó, había nacido

6) molieron, comimos, hicieron / habían hecho

7) tocaron

8) royeron

9) condujo, fueron / habían sido

10) Llegué, salió / había salido, anunciaron / habían anunciado

UNIDADE 2

ATIVIDADE 1

a)

- 1) Respuesta personal
- 2) Las manos, los pies y el estómago.
- 3) El estómago. Los pies y las manos consideraban al estómago un holgazán, que sólo se aprovechaba de su trabajo y por eso lo envidiaban.
- 4) Decidieron no alimentar más al estómago.
- 5) Manos y pies dejaron de trabajar, el estómago se debilitó, los demás miembros enflaquecieron, no tardó mucho y todos murieron.
- 6) Respuesta personal. (Por ejemplo: Las personas, sólo ayudándose mutuamente, pueden vencer las dificultades.)

b) Respuesta personal

ATIVIDADE 2

- 1) Las manos y los pies envidiaban al estómago.
- 2) El estómago siempre se apropia de las cosas conseguidas por las manos y los pies.
- 3) El estómago dejó de recibir alimentos.
- 4) Todos enflaquecieron.
- 5) Muchas veces, vencemos las dificultades de la vida con la ayuda de los demás.

ATIVIDADE 3

- 1) Respuesta personal
- 2) Respuesta personal
- 3) Respuesta personal

ATIVIDADE 4

- a) adueñarse
- b) deseaban tener
- c) inactivo
- d) permanecieron

ATIVIDADE 5

4 – 3 – 1 – 2

ATIVIDADE 6

- 1) Respuesta personal
- 2) Respuesta personal
- 3) Respuesta personal

ATIVIDADE 7

- a) boca, dientes, nariz, ojos, mandíbula, pómulos, frente, nuca, cuerdas vocales, glándulas salivares, cabello, cejas, mejillas, mentón, frente, orejas, cuello
 - b) estómago, pulmón, corazón, páncreas, hígado, intestinos, pecho, espalda, barriga, ombligo
 - c) manos, pies, rodillas, piernas, brazos, codos
- Palabras elegidas: respuesta personal
Respuesta personal

ATIVIDADE 8

- 1) Respuesta personal
- 2) Respuesta personal

ATIVIDADE 9

qué – cómo – quién

ATIVIDADE 10

- 1) Respuesta personal
- 2) Respuesta personal
- 3) Respuesta personal

ATIVIDADE 11

- 1) quién / quiénes
- 2) Qué
- 3) Cuál
- 4) qué
- 5) qué
- 6) Cuántos
- 7) Qué
- 8) Cuántos
- 9) Cuánta

ATIVIDADE 12

algo – Ninguna – Nadie – alguien – alguien – algunos – algunas – ningún

UNIDADE 3

ATIVIDADE 1

5 – 4 – 1 – 2 – 3

ATIVIDADE 2

- 1) Respuesta personal

ATIVIDADE 3

- 1) vendrá
- 2) resultará
- 3) decidirá – podrá
- 4) dejarán

ATIVIDADE 4

- A)
- 1) propondrán – hará – pagará – llegarán
 - 2) sentará – complicará
 - 3) costará – desviarán
 - 4) será – caerán
 - 5) tocará
 - 6) darán
 - 7) proporcionará
 - 8) Desorientará
 - 9) cesará – cambiará
- B)
- 1) Respuesta personal
 - 2) Respuesta personal
 - 3) Respuesta personal

ATIVIDADE 5

- 1) tendré
- 2) haría
- 3) podríamos
- 4) vendría

ATIVIDADE 6

- A)
- 1) Respuesta personal
 - 2) Respuesta personal
- B) Respuestas personales

ATIVIDADE 7

- 1) De tal palo tal astilla
- 2) hace la película
- 3) va por las ramas
- 4) sacan el cuero / sacan la piel a tiras

ATIVIDADE 8

- 1) Respuesta personal
- 2) Respuesta personal
- 3) Respuesta personal
- 4) Respuesta personal
- 5) Respuesta personal

UNIDADE 4

ATIVIDADE 1

Respuesta personal.

ATIVIDADE 2

- a)
- 1) Respuesta personal.
 - 2) Respuesta personal.
 - 3) Respuesta personal.
 - 4) Respuesta personal.
 - 5) Respuesta personal.
- B) 4 – 1 – 3 – 2

ATIVIDADE 3

Respuesta personal.

ATIVIDADE 4

- 1) donde – que
- 2) que – que – que
- 3) que – que – donde – donde
- 4) donde – que

ATIVIDADE 5

1 – 4 – 3 – 2 – 6 – 5

ATIVIDADE 6

- 1) esta
- 2) aquellos
- 3) esas
- 4) eso – estos
- 5) este – aquel

ATIVIDADE 7

- 1) visite
- 2) compren
- 3) aprendan
- 4) cumplan – respeten
- 5) coma – beba
- 6) venda
- 7) paguemos – viajemos

UNIDADE 5

ATIVIDADE 1

Respuesta personal

ATIVIDADE 2

- 1) taxi, ómnibus / autobús / metro
- 2) metro
- 3) helicóptero / coche / auto
- 4) moto, auto / coche
- 5) bicicleta (bici), patines
- 6) caballo
- 7) transatlántico / navío

ATIVIDADE 3

- 1) a, en
- 2) de, a
- 3) sobre / de / a
- 4) con, de
- 5) en, de / desde, a / hasta
- 6) entre
- 7) Sin, en
- 8) para / a / hacia, a / sobre / hacia
- 9) para, a
- 10) bajo, de

ATIVIDADE 4

- A)
- 1) Respuesta personal
 - 2) Respuesta personal
 - 3) Respuesta personal
 - 4) Respuesta personal
- B) (x) (x) (x) () ()

ATIVIDADE 5

realiza – realizar (infinitivo), realice (Ud.), realizad (vosotros), realicen (Uds.)
guarda – guardar (infinitivo), guarde (Ud.), guardad (vosotros), guarden (Uds.)

forma – formar (infinitivo), forme (Ud.), formad (vosotros), formen (Uds.)

exhala – exhalar (infinitivo), exhale (Ud.), exhalad (vosotros), exhalen (Uds.)

continúa – continuar (infinitivo), continúe (Ud.), continuad (vosotros), continúen (Uds.)

estira – estirar (infinitivo), estire (Ud.), estirad (vosotros), estiren (Uds.)

acerca – acercar (infinitivo), acerque (Ud.), acercad (vosotros), acerquen (Uds.)

deja – dejar (infinitivo), deje (Ud.), dejad (vosotros), dejen (Uds.)

relaja – relajar (infinitivo), relaje (Ud.), relajad (vosotros), relajen (Uds.)

practica – practicar (infinitivo), practique (Ud.), practicad (vosotros), practiquen (Uds.)

ATIVIDADE 6

A)

- 1) escríbela
- 2) véndalo
- 3) cómpralos
- 4) conéctala
- 5) búscalos

B)

- 1) escríbala
- 2) véndelo
- 3) cómprelos
- 4) conéctela
- 5) búsquelos

C)

- 1) Responded
- 2) ayuden
- 3) Coma, beba, practique
- 4) escuchemos
- 5) Apagad, dormid

UNIDADE 6

ATIVIDADE 1

- a) 2 – 1 – 2 – 1 – 2
 - b) Una sillita para el coche y una mochila de espalda.
 - c) Cuatro.
 - d) Porque había acabado de nacer su hermanito y los padres querían que ella se mantuviese ocupada y divertida.
 - e) No. Estaba muy feliz, jugando mucho.
 - f) F – V – V – V – F – V
 - g) Respuesta personal.
- Palabras del texto: hija, hermanito, padres, bebé, madre, hijo.

ATIVIDADE 2

padres, padre, madre, hijos, mellizos, hermano, cuñada, hijos, primogénito, sobrino, hermana, madrina.

ATIVIDADE 3

- A) Cuídate
Haz, come, bebe, no fumes, duerme.
- B) Ponte
Toma
- C) hágase
no piense, hablar
- D) no regales, ten
no intervengas, podrías inhibir
Huye, sirvan, debe tener
Evita regalar, inciten

ATIVIDADE 4

Respuesta personal.

ATIVIDADE 5

A)

- 1) Ayúdenme
- 2) Tengan
- 3) Poned
- 4) Pongan
- 5) pásame
- 6) vayan

B)

- 1) a
- 2) a
- 3) b
- 4) c
- 5) a

C)

- 1) No cierren las ventanas.
- 2) No leáis estos libros.
- 3) Conducid despacio.
- 4) Conduce la carreta por la autopista.
- 5) Entiende mis palabras como una broma.
- 6) No pongas tus libros sobre la silla.
- 7) Pongan los abrigos sobre la cama.
- 8) Dormid después del almuerzo.
- 9) No duermas mucho.
- 10) No soñéis con riquezas.
- 11) No sueñe conmigo.
- 12) No disminuya el volumen de la radio.
- 13) Pide ayuda.

D)

- 1) Respuesta personal
- 2) Respuesta personal
- 3) Respuesta personal
- 4) Respuesta personal
- 5) Respuesta personal

UNIDADE 7

ATIVIDADE 1

4 - 3 - 2 - 1

ATIVIDADE 2

Infinitivo	Pte. Indicativo	Pte. Subjuntivo
ver	Ud. ve	Ud. vea
saber	Ud. sabe	Ud. sepa
comprar	Ud. compra	Ud. compre
pagar	Ud. paga	Ud. pague
volver	Ud. vuelve	Ud. vuelva

ATIVIDADE 3

A)

5 - 7 - 6 - 8 - 11 - 9 - 13 - 12 - 14 - 3 - 1 - 4 - 10 - 15 - 2

B) Respuesta personal

ATIVIDADE 4

a)

1) a

2) b

ATIVIDADE 5

c

ATIVIDADE 6

1) debajo de (la tierra), dentro de (la tierra)

2) debajo del (suelo), dentro del (suelo)

- 3) lejos de (la casa) (de donde estamos)
- 4) al lado (de mi casa), cerca de (mi casa), junto a (mi casa)
- 5) fuera de (mi casa)

ATIVIDADE 7

Respuesta personal

UNIDADE 8

ATIVIDADE 1

- 1) vientos
- 2) clima
- 3) lluvias
- 4) tiempo
- 5) latitudes
- 6) desierto – temperaturas
- 7) nieve
- 8) cálidas
- 9) atmósfera
- 10) truenos

ATIVIDADE 2

Respuesta personal.

ATIVIDADE 3

Se informan las palabras que hay en el texto para cada una de las categorías:

- 1) información – visión – antelación – tradición – previsión – acumulación
- 2) tiempo – globo – terrestre – bordo – Tierra – manejable – futuro – superficie – cielo – radiosonda – cinco – humana – cosecha – buena – florido – hermoso – marzo – cara – gusto – universo – naturaleza
- 3) satélite – meteorológicas – científicos – métodos – climáticos – hispánico
- 4) informaciones – instrumentos – mecanismos – estaciones – puntos – buques – aviones – boyas – globos – gracias – ojos – previsiones – procesos – precisas – sensibles – orbitales – días – apenas – enormes – cantidades – datos – ordenadores – cuestiones – tradicionales – empleados – refranes – proverbios – siguientes – asociados
- 5) además
- 6) obtienen – transmiten – tienen – traen – fueron – forman

ATIVIDADE 4

historia – planetario – cambio – media – frecuencia no son acentuadas porque son palabras llanas terminadas en diptongo.

se no es acentuada porque es un monosílabo átono.

fácilmente es acentuada porque el adjetivo fácil lleva acento.

más es acentuada porque es un monosílabo tónico.

ATIVIDADE 5

- 1) té
- 2) Te
- 3) Si
- 4) más – Sí
- 5) sé
- 6) Se – el
- 7) él

ATIVIDADE 6

- 1) Como
- 2) en caso de que
- 3) como consecuencia
- 4) mientras que
- 5) si
- 6) por lo que

ATIVIDADE 7

4 - 2 - 1 - 3 - 5